



Environnement
Canada

Environment
Canada

Évaluation sommaire de la performance des mines de métaux

assujetties au *Règlement sur les effluents de mines de métaux*
en 2007

1/MM/16 – mars 2009

Section des mines

Division mines et traitement

Direction secteurs publics et des ressources

Direction générale de l'intendance environnementale

Environnement Canada



Canada 

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Évaluation sommaire de la performance des mines de métaux assujetties au Règlement sur les effluents des mines de métaux en 2007.

Annuel
1/MM/16

Autre édition disponible : Summary review of performance of metal mines subject to the Metal Mining Effluent Regulations in 2007.

ISSN : 1914-203X

ISBN 978-1-100-90426-9

No de cat.: En49-15/16F

1. Mines–Industrie–Déchets–Élimination–Canada–Statistiques–Périodiques.
 2. Mines–Industrie–Aspect de l’environnement–Canada–Statistiques–Périodiques.
 3. Eau–Pollution–Canada–Statistiques–Périodiques.
 4. Eaux usées–Qualité–Canada–Évaluation–Statistiques–Périodiques.
- I. Canada. Environnement Canada. Direction des minéraux et des métaux

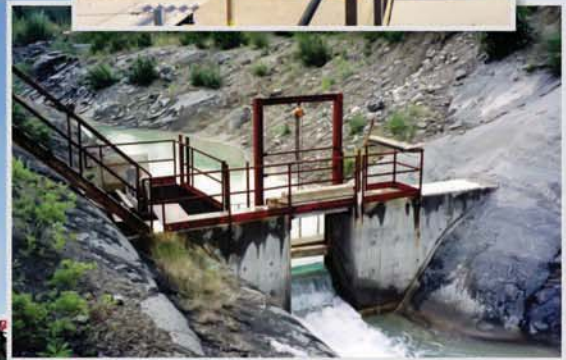
TD428.M47R3614 363.739'463 C2007-980124-2



Évaluation sommaire de la performance des mines de métaux

assujetties au *Règlement sur les effluents de mines de métaux*

en 2007



1/MM/16 – mars 2009
Section des mines
Division mines et traitement
Direction secteurs publics et des ressources
Direction générale de l'intendance
environnementale
Environnement Canada

COMMENTAIRES DES LECTEURS

Le lecteur peut soumettre des commentaires ou des questions sur la présente évaluation à l'adresse ci-après :

Section des mines
Division mines et traitement
Direction secteurs publics et des ressources
Direction générale de l'intendance environnementale
Environnement Canada
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0H3

AVIS CONCERNANT L'ÉVALUATION

La présente évaluation sommaire de la performance des mines de métaux assujetties au *Règlement sur les effluents des mines de métaux* (REMM) a été revue par des représentants officiels de la Section des mines d'Environnement Canada. Bien que sa publication ait été autorisée, cela ne sous-entend pas nécessairement que son contenu reflète le point de vue et les politiques d'Environnement Canada.

Les données utilisées aux fins de l'évaluation ont été fournies à Environnement Canada conformément à l'article 22 du REMM, selon lequel les exploitants de mines ont l'obligation de soumettre des rapports annuels à Environnement Canada. Les données ont été compilées par la Section des mines d'Environnement Canada, et sont présentées telles que soumises par les exploitants dans leurs rapports annuels. À l'occasion, le personnel d'Environnement Canada a dû recourir aux rapports trimestriels pour compléter l'information manquante qui n'avait pas été correctement fournie par certains propriétaires ou exploitants.

La présente évaluation sommaire vise à informer les intervenants assujettis au REMM, ainsi que d'autres intervenants et le public qui souhaitent connaître la performance des mines assujetties au REMM en 2007. Elle a été préparée à des fins d'information seulement. Aux fins d'interprétation et d'application de la loi, le lecteur est invité à consulter le *Règlement sur les effluents des mines de métaux* enregistré par le greffier du Conseil privé et publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

RÉSUMÉ

La présente évaluation sommaire porte sur la performance des mines de métaux canadiennes et repose sur certaines normes prescrites par le *Règlement sur les effluents des mines de métaux* (REMM), lequel a été enregistré le 6 juin 2002 et est entré en vigueur dans son ensemble le 6 décembre 2002.

Elle constitue la cinquième évaluation sommaire annuelle de la performance relativement au *Règlement*. Outre des données détaillées sur la qualité des effluents, le rapport comprend divers tableaux et graphiques dans lesquels les données sur la conformité sont résumées, selon les dépassements, la province ou le territoire et le sous-secteur minier. Il comprend également des tableaux sommaires dans lesquels on présente de la même manière les résultats des essais de détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel et des essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna*. La portée de la présente évaluation sommaire est limitée, c'est-à-dire qu'elle ne renferme aucun aperçu des principales exigences figurant dans le *Règlement*. Ce rapport doit être lu en se référant au *Rapport d'étape sur la prévention de la pollution et la dépollution de l'eau en vertu du Règlement sur les effluents des mines de métaux en 2003* puisqu'il donne un survol du *Règlement* et de son application aux mines canadiennes de métaux. La version électronique de cette évaluation sommaire, de même que de plus amples informations sur le *Règlement* et des documents d'orientation connexes sont disponibles sur le site de la Voie verte d'Environnement Canada, à l'adresse www.ec.gc.ca/NOPP/branch/FR/prod-pub.cfm.

Pour obtenir une copie électronique de ce rapport en PDF :

Informathèque

Tél. : 819-997-2800 ou 1-800-668-6767

Télec. : 819-994-1412

Courriel : enviroinfo@ec.gc.ca

ABSTRACT

This review summarizes the performance of Canadian metal mines with respect to selected standards prescribed by the *Metal Mining Effluent Regulations* (MMER), which were registered on June 6, 2002, and came fully into force on December 6, 2002.

This is the fifth annual summary of performance with respect to the Regulations. In addition to detailed mine effluent quality data, the report includes various tables and graphs synthesizing the compliance data based on exceedances, jurisdictions and mining subsectors. Summary tables are also provided on the same basis for both rainbow trout acute lethality and *Daphnia magna* monitoring tests. This performance review of mines is limited in that it does not include an overview of the main requirements of the Regulations. This report should be read in conjunction with the *Status Report on Water Pollution Prevention and Control under the Metal Mining Effluent Regulations in 2003*, which includes an overview of the Regulations and their application to the Canadian metal mines. The electronic format of the summary review, additional information on the Regulations and related guidance documents are available on Environment Canada's Green Lane at www.ec.gc.ca/NOPP/branch/en/prod-pub.cfm.

To request an electronic copy of this report in PDF format:

Inquiry Centre

Tel.: 819-997-2800 or 1-800-668-6767

Fax: 819-994-1412

E-mail: enviroinfo@ec.gc.ca

TABLE DES MATIÈRES

Résumé	v
Sommaire	1
Évaluation globale de la conformité aux limites prescrites pour les substances nocives et le pH en 2007	2
Évaluation globale des résultats des essais de détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel et des essais de suivi avec bioessais sur la <i>Daphnia magna</i> en 2007	2
Comparaison de la performance des mines de métaux en 2007 par rapport à 2006.....	3
Références	12
Liste des acronymes et des symboles.....	13

LISTE DES ANNEXES

Annexe A : Autorisations transitoires prolongées accordées en vertu de l'article 35 du <i>Règlement sur les effluents des mines de métaux</i> (REMM)	15
Annexe B : Installations minières assujetties au <i>Règlement sur les effluents des mines de métaux</i> (REMM) en 2007	16
Annexe C : Sociétés minières incluses dans l'évaluation en 2007	23
Annexe D : Sommaire de la performance des effluents miniers en 2007	24
Annexe E : Données sur la qualité des effluents des mines en 2007	37

LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1 : Installations minières assujetties au <i>Règlement sur les effluents des mines de métaux</i> (REMM) en 2007	6
Tableau 2 : Répartition des installations et des points de rejet final par province ou territoire en 2007	7
Tableau 3 : Répartition des points de rejet final par installation en 2007	7
Tableau 4 : Sommaire des autorisations transitoires accordées en vertu de l'article 35 du REMM.....	8
Tableau 5 : Sommaire de la conformité aux limites prescrites pour les substances nocives et le pH en 2007	8
Tableau 6 : Sommaire de la performance des mines sans autorisation transitoire en 2007	8
Tableau 7 : Sommaire de la performance des mines avec autorisation transitoire en 2007	8
Tableau 8 : Répartition des dépassements par province ou territoire en 2007 (installations sans autorisation transitoire).....	9
Tableau 9 : Répartition des dépassements par province ou territoire en 2007 (installations avec autorisation transitoire).....	10
Tableau 10 : Répartition des dépassements par sous-secteur minier en 2007 (installations sans autorisation transitoire).....	10
Tableau 11 : Répartition des dépassements par sous-secteur minier en 2007 (installations avec autorisation transitoire).....	10
Tableau 12 : Sommaire de la performance : Essais de détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel et essais de suivi avec bioessais sur la <i>Daphnia magna</i> , par province ou territoire en 2007	11
Tableau 13 : Sommaire de la performance : Essais de détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel et essais de suivi avec bioessais sur la <i>Daphnia magna</i> , par sous-secteur minier en 2007	11

LISTE DES FIGURES

Figure 1: Emplacement des installations minières assujetties au REMM en 2007 ...	7
Figure 2: Répartition des installations ayant déclaré des dépassements par province ou territoire en 2007 (toutes les installations).....	9
Figure 3: Répartition des dépassements par province ou territoire en 2007 (toutes les installations).....	9

SOMMAIRE

La présente évaluation sommaire porte sur la performance des mines de métaux canadiennes et repose sur certaines normes prescrites par le *Règlement sur les effluents des mines de métaux* (REMM), lequel est entré en vigueur dans son ensemble le 6 décembre 2002.

Le Règlement exige l'échantillonnage des effluents miniers et la présentation de rapports de résultats trimestriels et annuels selon un échéancier précis. Les données utilisées aux fins de la présente évaluation ont été fournies à Environnement Canada en vertu de l'article 22 du Règlement, selon lequel les exploitants de mines ont l'obligation de soumettre des rapports annuels à Environnement Canada. Ces rapports annuels, soumis dans le format prévu à l'annexe 6 du Règlement, comprennent les renseignements suivants :

- les concentrations moyennes mensuelles de métaux et le total des solides en suspension;
- la plage mensuelle du pH;
- les résultats sommaires des essais de détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel et des essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna*.

En 2007, 94 installations minières en exploitation au Canada étaient assujetties au Règlement, toutefois, aucune mine de métaux ne l'était en Alberta et à l'Île-du-Prince-Édouard. Le tableau 1 donne la liste des installations assujetties au Règlement et la figure 1, leur emplacement. L'annexe B donne des renseignements supplémentaires à leur sujet.

ÉVALUATION GLOBALE DE LA CONFORMITÉ AUX LIMITES PRESCRITES POUR LES SUBSTANCES NOCIVES ET LE PH EN 2007

- Dans l'ensemble, le secteur des mines de métaux s'est conformé à plus de 99 % aux limites prescrites pour l'arsenic, le cuivre, le zinc et le pH; seulement quelques dépassements sporadiques ont été signalés pour ces paramètres.
- Dans 100 % des cas, les limites pour le cyanure, le plomb et le radium 226 ont été respectées.
- Deux mines ont rapporté un nombre élevé de dépassements pour le nickel.
- Les exploitants de certaines mines semblent avoir de la difficulté à respecter systématiquement les limites fixées pour le total des solides en suspension, dont le taux global de conformité est de 93,7 %.

ÉVALUATION GLOBALE DES RÉSULTATS DES ESSAIS DE DÉTERMINATION DE LA LÉTALITÉ AIGUË CHEZ LA TRUITE ARC-EN-CIEL ET DES ESSAIS DE SUIVI AVEC BIOESSAIS SUR LA *DAPHNIA MAGNA* EN 2007

- Dans l'ensemble, le secteur des mines de métaux a obtenu un taux de conformité de 97 % pour ce qui est des effluents sans létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel.
- Pour 92,8 % des essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna*, le taux de mortalité était inférieur à 50 %.

COMPARAISON DE LA PERFORMANCE DES MINES DE MÉTAUX EN 2007 PAR RAPPORT À 2006

- En 2007, neuf mines de plus étaient assujetties au Règlement, pour un total de 94 installations en 2007 comparativement à 85 en 2006.
- En 2007, 171 points de rejet final étaient assujettis au Règlement, comparativement à 151 en 2006.
- De 2006 à 2007, le nombre total de dépassements est passé de 81 à 103.
- En 2007, les mines de métaux se sont conformées à 100 % aux limites prescrites pour le cyanure, le plomb et le radium 226, alors qu'en 2006, ce taux a été atteint que pour le cuivre, le cyanure, le plomb et le radium 226.
- Le nombre de dépassements en ce qui a trait au nickel est demeuré élevé en 2007. Les deux mêmes installations ont déclaré un nombre élevé de dépassements pour ce métal en 2006 et 2007.
- De 2006 à 2007, le taux global de conformité aux limites du total des solides en suspension est passé de 95,4 % à 93,7 % en 2007. Bien que la plupart des dépassements pour le total des solides en suspension signalés aient été sporadiques, deux installations semblent présenter des dépassements chroniques pour au moins un de leurs effluents en 2006.
- En 2007, le pourcentage d'échantillons ne présentant pas de létalité aiguë pour la truite arc-en-ciel était de 97 %. Ce pourcentage était de 97,7 % en 2006, 97,8 % en 2005, 97,1 % en 2004 et de 95 % en 2003.
- Entre 2003 et 2004, on n'a observé aucune amélioration relativement aux essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna*; dans 94,1 % des cas, tant en 2003 qu'en 2004, le taux de mortalité était inférieur à 50 %. Toutefois, ce pourcentage qui avait diminué à 92,8 % en 2005 a remonté à 93,5 % en 2006 puis diminué à 92,8 % en 2007.

Les données soumises ont été compilées par la Section des mines d'Environnement Canada. Sauf avis contraire, elles sont généralement présentées telles que soumises par les propriétaires ou les exploitants de mines dans leurs rapports annuels. Parfois, des rapports trimestriels ont été consultés pour corriger ou compléter l'information manquante qui n'avait pas été correctement fournie par certains propriétaires ou exploitants de mines. Dans ces cas-là, un commentaire indiquant les renseignements non mentionnés dans le rapport annuel a été ajouté dans les tableaux récapitulatifs pertinents de l'annexe E.

Conformément aux articles 9 et 10 du Règlement, 171 points de rejet final ont été recensés. La répartition des installations et des points de rejet final par province ou territoire figure au tableau 2. Le nombre de points de rejet final par installation variait de un à dix, comme l'indique le tableau 3. Les données fournies montrent qu'en 2007, 63 points de rejet final ont déversé des effluents en continu et 72 de manière intermittente, alors que 36 n'ont eu aucun déversement.

Le 6 décembre 2002, des autorisations transitoires ont été accordées aux exploitants. Ces dernières ont expiré le 6 décembre 2004. Toutefois et conformément à l'article 35 du Règlement, des autorisations transitoires relatives au total des solides en suspension ont été prolongées pour trois installations (voir le tableau 4). Ces autorisations transitoires prolongées visaient six points de rejet final et étaient en vigueur jusqu'au 6 juin 2007. Cependant, le Règlement a été modifié le 21 juin 2007 afin de présenter de nouveau la portée des autorisations transitoires lesquelles expireront le 6 décembre 2008 (voir l'annexe A pour obtenir plus de détails).

Les tableaux de l'annexe D constituent un sommaire des données sur la qualité des effluents des mines assujetties au Règlement en 2007. Le tableau D1 donne un aperçu de la répartition des paramètres non conformes pour les métaux et le pH, tandis que le tableau D2 présente les résultats des essais de détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel et des essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna*. Les données rattachées à chacun des points de rejet final des mines assujetties au Règlement en 2007 figurent à l'annexe E.

Dans l'ensemble, le secteur des mines de métaux s'est conformé à plus de 99 % aux limites prescrites pour les métaux, le cyanure et le pH. Le taux de conformité pour le nickel était juste en deçà de ce pourcentage, soit à 98,5 %. Seuls quelques dépassements sporadiques ont été signalés quant aux concentrations d'arsenic, de cuivre et de zinc. Les limites prescrites ont été respectées à 100 % pour ce qui est du cyanure, du plomb et du radium 226. Certaines mines semblent avoir de la difficulté à respecter systématiquement les limites fixées pour le total des solides en suspension, et leur taux global de conformité était de 93,7 % (tableau 5).

En ce qui a trait aux essais de détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel, le secteur des mines de métaux a obtenu un taux de conformité de 97 % concernant les effluents qui ne sont pas d'une létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel. Dans 92,7 % des essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna*, le taux de mortalité était inférieur à 50 %. Le Règlement n'exige pas que les effluents des mines de métaux ne présentent pas de létalité aiguë chez la *Daphnia magna*. L'ajout de cette espèce à la définition d'effluent à létalité aiguë sera considéré lorsqu'un nombre suffisant de données seront disponibles.

En 2007, on a relevé 103 dépassements des limites prescrites pour les métaux et le pH (tableaux 6 et 7). Les dépassements des limites fixées pour le total des solides en suspension représentaient 71,6 % de tous les dépassements, ceux des limites fixées pour les métaux représentaient 20,6 %, et 7,8 % pour le pH. Les limites maximales autorisées pour les concentrations moyennes mensuelles et le pH ont été respectées en tout temps dans 67 installations. On a relevé au moins un dépassement dans 27 installations en 2007. Deux installations pour lesquelles des autorisations transitoires avaient été accordées ont dépassé les limites fixées dans leur autorisation transitoire. La figure 2 présente la répartition par province ou territoire de toutes les installations assujetties au Règlement en 2007, ainsi que le nombre d'installations où des dépassements ont été relevés. La figure 3 présente la répartition des dépassements par province ou territoire.

En 2007, la répartition des dépassements par province ou territoire était la suivante :

- 36,9 % dans des installations situées à Terre-Neuve-et-Labrador;
- 26,2 % dans des installations situées au Québec;
- 16,5 % dans des installations situées en Ontario;
- 9,7 % dans des installations situées en Colombie-Britannique;
- 2,9 % dans des installations situées au Manitoba;
- 2,9 % dans des installations situées dans les Territoires du Nord-Ouest;
- 2,9 % dans des installations situées en Saskatchewan;
- 2,0 % dans des installations situées en Nouvelle-Écosse.

Aucun dépassement n'a été relevé dans les mines situées au Yukon, au Nunavut ou au Nouveau-Brunswick (tableaux 8 et 9).

Les tableaux 10 et 11 présentent la répartition des dépassements selon le sous-secteur minier. Les données indiquent que 43,7 % des dépassements sont survenus dans le sous-secteur des métaux communs, 35,9 % dans celui du minerai de fer, 20,4 % dans celui des métaux précieux et qu'aucun dépassement n'a été signalé dans le sous-secteur de l'uranium.

En 2007, 23 essais ont révélé une létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel dans onze installations (tableau 12). De ces résultats, 43,5 % provenaient des installations situées en Ontario, 26,1 % de la Saskatchewan, 21,8 % de Terre-Neuve-et-Labrador, 4,3 % du Québec, et 4,3 % de celles localisées en Colombie-Britannique. Aucun des effluents ayant fait l'objet d'essais au Yukon, au Manitoba, dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut, au Nouveau-Brunswick ou en Nouvelle-Écosse n'a révélé de létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel. Par secteur, 60,9 % de ces résultats étaient issus du sous-secteur des métaux communs, 30,4 % de celui des métaux précieux et 8,7 % de celui du minerai de fer, tandis qu'aucun résultat indiquant une létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel n'a été signalé dans le sous-secteur de l'uranium (tableau 13).

En 2007, 55 essais ont révélé un taux de mortalité supérieur à 50 % chez la *Daphnia magna* dans 19 installations (tableau 12). De ces résultats, le Manitoba a enregistré le plus haut pourcentage d'essais pour lesquels le taux de mortalité était supérieur à 50 % chez la *Daphnia magna*, soit 28 %, suivi par Terre-Neuve-et-Labrador avec 26 %, le Québec 15 %, l'Ontario 7 %, la Colombie-Britannique 5 %, les Territoires du Nord-Ouest 5 %, la Nouvelle-Écosse 5 % et la Saskatchewan 4 %. Le Yukon et le Nunavut n'ont enregistré aucun taux de mortalité supérieur à 50 % chez la *Daphnia magna*. Par secteur, 84 % de ces résultats provenaient du sous-secteur des métaux communs, 9 % de celui des métaux précieux, 5 % de celui du minerai de fer et 2 % de celui de l'uranium (tableau 13).

Le *Règlement* est appliqué par Environnement Canada en conformité avec la Politique de conformité et d'application des dispositions de la *Loi sur les pêches* pour la protection de l'habitat du poisson et la prévention de la pollution. Le personnel chargé d'appliquer la *Loi* appliquera les dispositions et le *Règlement* connexe en mettant l'accent sur la prévention des dommages causés au poisson, à l'habitat du poisson ou par l'utilisation humaine du poisson occasionnant une perturbation physique ou la pollution des eaux fréquentées par le poisson.

En vérifiant si le *Règlement* est observé, les inspecteurs se conforment à la Politique de conformité et d'application qui offre un éventail de mesures possibles à prendre en cas d'infractions, y compris les avertissements, les directives données par l'inspecteur, les arrêtés, les injonctions, les poursuites et les actions au civil intentées par la Couronne pour récupérer les coûts. Lorsqu'un inspecteur confirme qu'une infraction a été commise, il choisit la mesure appropriée en se fondant sur les critères suivants : la nature de l'infraction; la possibilité d'obtenir le résultat recherché du contrevenant; et l'uniformité.

Tableau 1 : Installations minières assujetties au REMM en 2007

Installation	Province/Territoire	
1	Myra Falls Operations	Colombie-Britannique
2	Endako Mines	Colombie-Britannique
3	Huckleberry Mine	Colombie-Britannique
4	Eskay Creek Mine	Colombie-Britannique
5	Kemess South Mine	Colombie-Britannique
6	MAX Molybdenum Mine and Mill	Colombie-Britannique
7	Minto Project	Yukon
8	Key Lake Operation	Saskatchewan
9	McArthur River Operation	Saskatchewan
10	Cigar Lake Project	Saskatchewan
11	McClellan Lake Operation	Saskatchewan
12	Rabbit Lake Operation	Saskatchewan
13	Seabee Mine	Saskatchewan
14	Santoy 7 Mine	Saskatchewan
15	Konuto Lake Mine	Saskatchewan
16	Flin Flon Complex	Manitoba
17	Trout Lake Mine	Manitoba
18	Chisel North Mine	Manitoba
19	Snow Lake Mill	Manitoba
20	Birchtree Mine	Manitoba
21	Thompson Complex	Manitoba
22	New Britannia Mine	Manitoba
23	Tanco Mine	Manitoba
24	Rice Lake Gold Mine	Manitoba
25	Cantung Mine	Territoires du Nord-Ouest
26	Con Mine	Territoires du Nord-Ouest
27	Giant Mine	Territoires du Nord-Ouest
28	Lupin Operations	Nunavut
29	Nanisivik Mine	Nunavut
30	Red Lake Mine	Ontario
31	Campbell Mine	Ontario
32	Musselwhite Mine	Ontario
33	Lac des Iles Mine	Ontario
34	Golden Giant Mine	Ontario
35	Williams Mine	Ontario
36	Eagle River Mine	Ontario
37	Eagle River Mill	Ontario
38	Island Gold Project	Ontario
39	Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines	Ontario
40	Holloway Mine	Ontario
41	Clavos Mine	Ontario
42	Hislop Mine	Ontario
43	Stock Mine and Mill Complex	Ontario
44	Redstone Mine	Ontario
45	Kidd Mining Division	Ontario
46	Kidd Metallurgical Division	Ontario
47	Montcalm Project	Ontario
48	Macassa Mine	Ontario

Installation	Province/Territoire	
49	McAlpine Mill	Ontario
50	Lockerby Mine	Ontario
51	Strathcona Tailings Treatment System	Ontario
52	Copper Cliff Complex	Ontario
53	Crean Hill Mine	Ontario
54	Garson Mine	Ontario
55	Totten Mine	Ontario
56	Podolsky Mine	Ontario
57	Haley Plant	Ontario
58	Langlois (Mine)	Québec
59	Matagami (Mine) / Xstrata Zinc Canada Division	Québec
60	Casa Berardi (Mine)	Québec
61	Géant Dormant (Mine)	Québec
62	Bouchard-Hébert (Mine)	Québec
63	Louvicourt (Mine)	Québec
64	Laronde (Mine)	Québec
65	Lapa (Projet)	Québec
66	Mouska (Mine)	Québec
67	Doyon	Québec
68	Kiena (Mine)	Québec
69	Malartic (Usine)	Québec
70	East Amphi (Projet)	Québec
71	Sigma	Québec
72	Goldex (Mine)	Québec
73	Beaufor	Québec
74	Camflo (Usine)	Québec
75	Croinor (Mine)	Québec
76	Fabie (Mine)	Québec
77	Horne (Fonderie)	Québec
78	Principale (Camchib)	Québec
79	Joe Mann	Québec
80	Copper Rand (Mine)	Québec
81	Troilus	Québec
82	Raglan (Mine)	Québec
83	Niobec (Mine)	Québec
84	Tio (Mine)	Québec
85	Mont-Wright (Mine)	Québec
86	Wabush (Scully Mine)	Terre-Neuve-et-Labrador
87	Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Terre-Neuve-et-Labrador
88	Nugget Pond Mine	Terre-Neuve-et-Labrador
89	Duck Pond Mine	Terre-Neuve-et-Labrador
90	Voisey's Bay Mine – Mill	Terre-Neuve-et-Labrador
91	Brunswick No. 12	Nouveau-Brunswick
92	Caribou Mine - Mill	Nouveau-Brunswick
93	Restigouche Mine	Nouveau-Brunswick
94	Scozinc Mine - Mill	Nouvelle-Écosse

Remarque : Les chiffres de la première colonne correspondent à ceux de la figure 1.

Figure 1 : Emplacement des installations minières assujetties au Règlement sur les effluents des mines de métaux en 2007

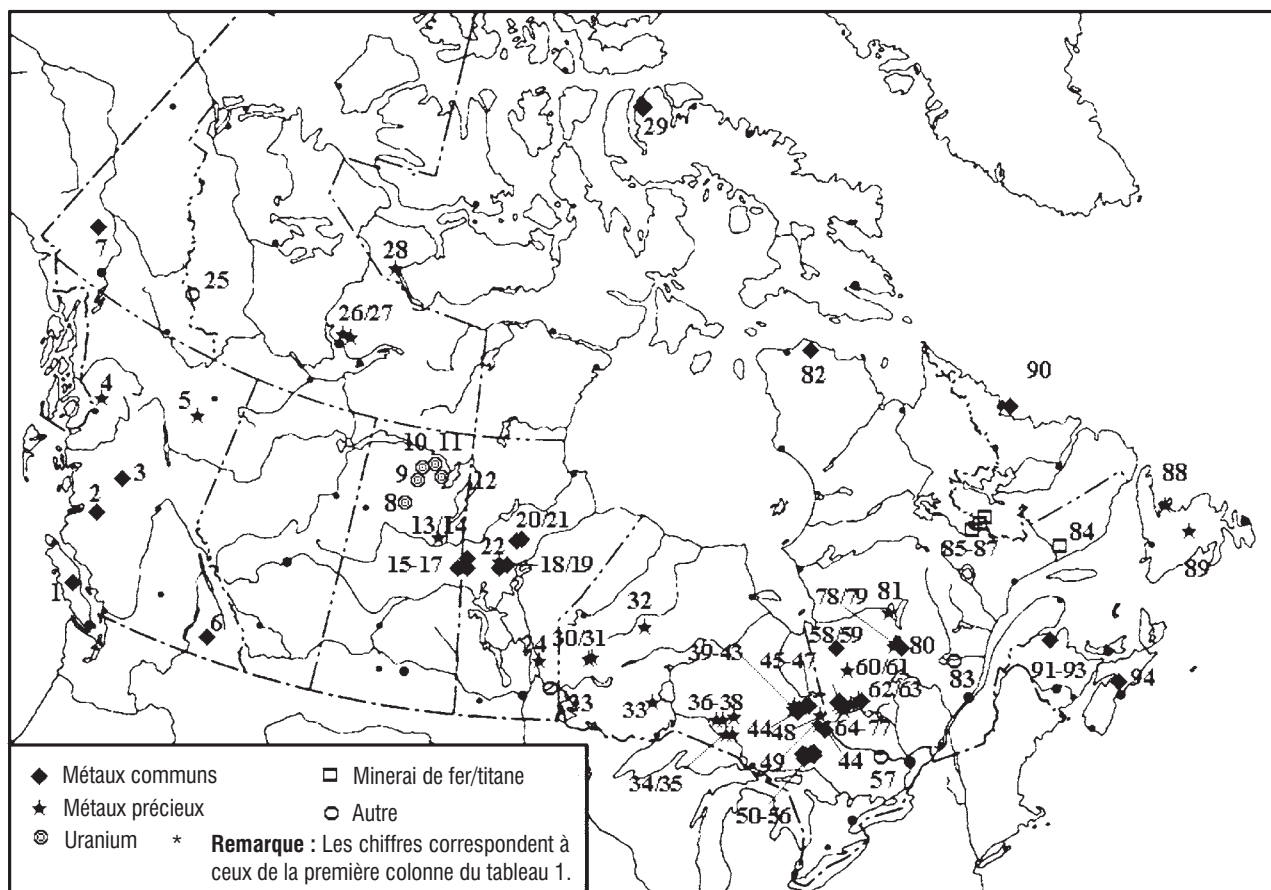


Tableau 2 : Répartition des installations et des points de rejet final par province ou territoire en 2007

Province ou territoire	Nombre d'installations	Nombre de points de rejet final
Colombie-Britannique	6	18
Yukon	1	1
Saskatchewan	8	15
Manitoba	9	11
Territoires du Nord-Ouest	3	5
Nunavut	2	2
Ontario	28	45
Québec	28	45
Nouveau-Brunswick	3	3
Terre-Neuve-et-Labrador	5	25
Nouvelle-Écosse	1	1
Total	94	171

Tableau 3 : Répartition des points de rejet final par installation en 2007

Nombre de points de rejet final	Nombre d'installations
1	63
2	12
3	9
4	3
5	2
6	3
7	1
10	1

Tableau 4 : Sommaire des autorisations transitoires accordées en vertu de l'article 35 du Règlement sur les effluents des mines de métaux

Substance ou paramètre	Du 7 décembre 2004, au 6 décembre 2008	
	Nombre d'installations	Nombre de points de rejet final
Total des solides en suspension seulement	3	6

Tableau 5 : Sommaire de la conformité aux limites prescrites pour les substances nocives et le pH en 2007

	As	Cu	CN	Pb	Ni	Zn	TSS	Ra-226	pH inférieur	pH supérieur
Nombre de dépassements	2	1	0	0	16	2	73	0	5	4
Nombre total de mois pour lesquels des résultats ont été transmis	1026	1066	332	1028	1041	1059	1171	706	1171	1171
Taux de conformité (%)	99,8	99,9	100	100	98,5	99,8	93,7	100	99,6	99,7

Tableau 6 : Sommaire de la performance des mines sans autorisation transitoire en 2007

Dépassements des limites prescrites à l'annexe 4		
Substance ou paramètre	Nombre de dépassements	Nombre d'installations
Arsenic	2	2
Cuivre	1	1
Cyanure	–	–
Plomb	–	–
Nickel	16	3
Zinc	2	2
TSS	68	19
Radium 226	–	–
pH	9	5
Total	98	32

Tableau 7 : Sommaire de la performance des mines avec autorisation transitoire en 2007

Dépassements des limites prescrites selon l'autorisation transitoire		
Substance ou paramètre	Nombre de dépassements	Nombre d'installations
Arsenic	–	–
Cuivre	–	–
Cyanure	–	–
Plomb	–	–
Nickel	–	–
Zinc	–	–
TSS	5	2
Radium 226	–	–
pH	–	–
Total	5	2

Figure 2 : Répartition des installations ayant déclaré des dépassements par province ou territoire en 2007 (toutes les installations)

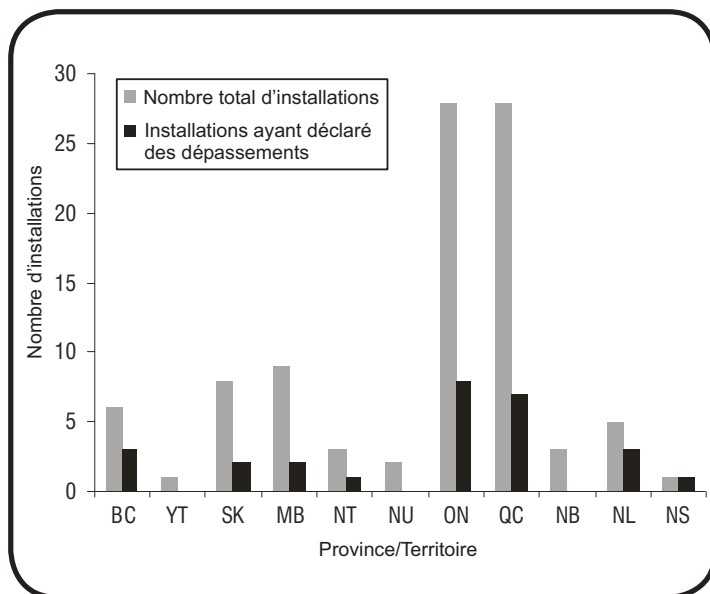


Figure 3 : Répartition des dépassements par province ou territoire en 2007 (toutes les installations)

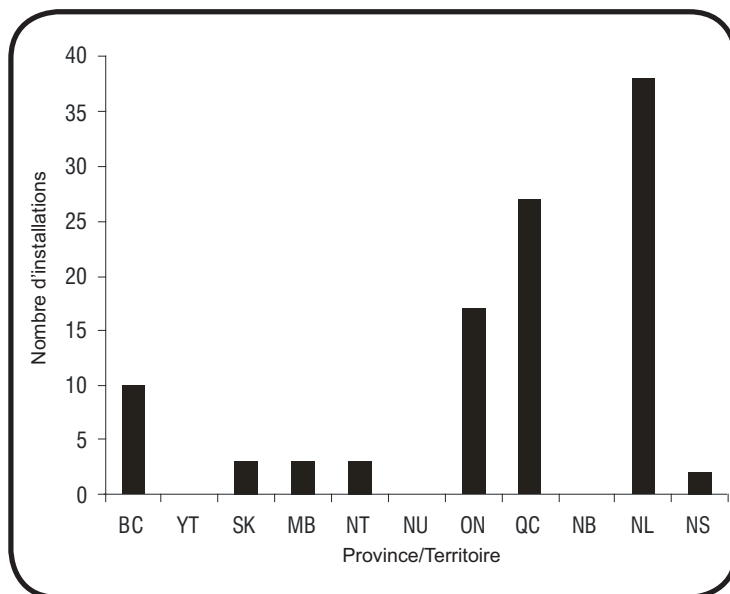


Tableau 8 : Répartition des dépassements par province ou territoire en 2007 (installations sans autorisation transitoire)

Province ou territoire	As	Cu	Ni	Zn	TSS	pH	Total	Nombre d'installations
Colombie-Britannique	–	–	–	1	8	1	10	3
Yukon	–	–	–	–	–	–	–	–
Saskatchewan	–	–	–	–	3	–	3	2
Manitoba	–	–	–	–	–	3	3	2
Territoires du Nord-Ouest	–	–	–	–	3	–	3	1
Nunavut	–	–	–	–	–	–	–	–
Ontario	1	–	3	–	11	2	17	8
Québec	1	–	13	–	13	–	27	7
Nouveau-Brunswick	–	–	–	–	–	–	–	–
Terre-Neuve-et-Labrador	–	–	–	–	30	3	33	3
Nouvelle-Écosse	–	1	–	1	–	–	2	1
Total	2	1	16	2	68	9	98	27

Tableau 9 : Répartition des dépassements par province ou territoire en 2007 (installations avec autorisation transitoire)

Province ou territoire	TSS	Nombre d'installations
Colombie-Britannique	–	–
Yukon	–	–
Saskatchewan	–	–
Manitoba	–	–
Territoires du Nord-Ouest	–	–
Nunavut	–	–
Ontario	–	–
Québec	–	–
Nouveau-Brunswick	–	–
Terre-Neuve-et-Labrador	5	2
Nouvelle-Écosse	–	–
Total	5	2

Tableau 10 : Répartition des dépassements par sous-secteur minier en 2007 (installations sans autorisation transitoire)

Sous-secteur	As	Cu	Ni	Zn	TSS	pH	Total	Nombre d'installations
Métaux communs	–	1	16	2	21	5	45	14
Métaux précieux	2	–	–	–	18	1	21	11
Uranium	–	–	–	–	–	–	–	–
Fer	–	–	–	–	29	3	32	2
Total	2	1	16	2	68	9	98	27

Tableau 11 : Répartition des dépassements par sous-secteur minier en 2007 (installations avec autorisation transitoire)

Sous-secteur	TSS	Nombre d'installations
Métaux communs	–	–
Métaux précieux	–	–
Uranium	–	–
Fer	5	2
Total	5	2

Tableau 12 : Sommaire de la performance : Essais de détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel et essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna*, par province ou territoire en 2007

Province ou territoire	Essais de détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel			Essais de suivi avec bioessais sur la <i>Daphnia magna</i>		
	Nombre total d'essais	> 50 % de mortalité		Nombre total d'essais	> 50 % de mortalité	
		Nombre d'essais	Nombre d'installations		Nombre d'essais	Nombre d'installations
Colombie-Britannique	85	1	1	84	3	2
Yukon	11	–	–	11	–	–
Saskatchewan	45	6	2	45	2	2
Manitoba	62	–	–	62	15	3
Territoires du Nord-Ouest	31	–	–	29	3	1
Nunavut	–	–	–	–	–	–
Ontario	230	10	4	230	4	3
Québec	189	1	1	189	8	4
Nouveau-Brunswick	16	–	–	16	3	1
Terre-Neuve-et-Labrador	90	5	3	90	14	2
Nouvelle-Écosse	4	–	–	4	3	1
Total	763	23	11	760	55	19

Tableau 13 : Sommaire de la performance : Essais de détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel et essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna*, par sous-secteur minier en 2007

Province ou territoire	Essais de détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel			Essais de suivi avec bioessais sur la <i>Daphnia magna</i>		
	Nombre total d'essais	> 50 % de mortalité		Nombre total d'essais	> 50 % de mortalité	
		Nombre d'essais	Nombre d'installations		Nombre d'essais	Nombre d'installations
Métaux communs	407	14	7	404	46	14
Métaux précieux	261	7	3	261	5	3
Uranium	32	–	–	32	1	1
Fer	63	2	1	63	3	1
Total	763	23	11	760	55	19

RÉFÉRENCES

Environnement Canada. 2000. *Méthode d'essai biologique : Méthode de référence pour la détermination de la létalité aiguë d'effluents chez la truite arc-en-ciel*, Série de la protection de l'environnement, deuxième édition, décembre 2000, Section de l'élaboration des méthodes et des applications, Centre de technologie environnementale, Environnement Canada, SPE 1/RM/13.

Environnement Canada. 2000. *Méthode d'essai biologique : Méthode de référence pour la détermination de la létalité aiguë d'effluents chez Daphnia magna*, Série de la protection de l'environnement, deuxième édition, décembre 2000, Section de l'élaboration des méthodes et des applications, Centre de technologie environnementale, Environnement Canada, SPE 1/RM/14.

Environnement Canada. 2001. *Document d'orientation pour l'échantillonnage et l'analyse des effluents de mines de métaux*, Division des minéraux et des métaux, Service de la protection de l'environnement, Environnement Canada, SPE 2/MM/5, avril 2001.

Environnement Canada. 2001. *Document d'orientation pour les mesures de débit des effluents de mines de métaux*, Division des minéraux et des métaux, Service de la protection de l'environnement, Environnement Canada, SPE 2/MM/4, avril 2001.

Environnement Canada. 2006. *Rapport d'étape sur la prévention de la pollution et de la dépollution de l'eau en vertu du Règlement sur les effluents des mines de métaux en 2003*, Division des ressources naturelles, Direction générale de l'intendance environnementale, SPE 1/MM/12, novembre 2006.

Environnement Canada. 2008. *Évaluation sommaire de la performance des mines de métaux assujetties au Règlement sur les effluents des mines de métaux en 2006*, Division mines et traitement, Direction générale de l'intendance environnementale, 1/MM/15, février 2008.

Ministère des Pêches et des Océans. 2002. *Règlement sur les effluents des mines de métaux*, *Gazette du Canada*, Partie II, 19 juin 2002, Imprimeur de la Reine pour le Canada.

LISTE DES ACRONYMES ET DES SYMBOLES

AME	aucune mesure exigée
AR	aucun rejet
As	arsenic
AT	autorisation transitoire
BC	Colombie-Britannique
Bq/L	becquerel par litre
CN	cyanure
Cu	cuivre
DM	<i>Daphnia magna</i>
m ³	mètres cubes
MB	Manitoba
mg/L	milligramme par litre
NB	Nouveau-Brunswick
Ni	nickel
NL	Terre-Neuve-et-Labrador
NS	Nouvelle-Écosse
NT	Territoires du Nord-Ouest
NU	Nunavut
ON	Ontario
Pb	plomb
PRF	point de rejet final
QC	Québec
Ra-226	radium 226
REMM	<i>Règlement sur les effluents des mines de métaux</i>
SK	Saskatchewan
t/a	tonne par année
t/j	tonne par jour
TAC	truite arc-en-ciel
TSS	total des solides en suspension
U ³ O ⁸	oxyde d'uranium
YT	Yukon
Zn	zinc

Annexe A : Autorisations transitoires prolongées accordées en vertu de l'article 35 du *Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM)*

(du 7 décembre 2004 au 6 décembre 2008)

Installation	Point de rejet final	Province	TSS autorisé (mg/L)
Konuto Lake Mine	Exutoire du puisard de surface de Konuto	Saskatchewan	25
Iron Ore Company of Canada – Carol project	Exutoire de Beaver Bay	Terre-Neuve-et-Labrador	2 244
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Exutoire de l'ancienne station de pompage des résidus miniers	Terre-Neuve-et-Labrador	4 385
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Panache du wagonnet de minerai	Terre-Neuve-et-Labrador	15 850
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Décharge de résidus principale	Terre-Neuve-et-Labrador	42 160
Wabush (Scully Mine)	Décharge des résidus miniers	Terre-Neuve-et-Labrador	807 600

Annexe B : Installations minières assujetties au *Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM)* en 2007

Installation	Exploitant	Province ou territoire (emplacement)	Produit(s)	Capacité de production	Procédé(s)	
1	Myra Falls Operations	NVI Mining Ltd.	Colombie-Britannique (île de Vancouver)	Cuivre, zinc, plomb, or et argent	4 000 t/j	Flottation
2	Endako Mines	Thompson Creek Mining Ltd.	Colombie-Britannique (centre-ouest)	Molybdène	27 000 t/j	Flottation
3	Huckleberry Mine	Huckleberry Mines Ltd.	Colombie-Britannique (centre de la C.-B., au sud-ouest de Houston)	Cuivre, molybdène, or et argent	21 000 t/j	Flottation
4	Eskay Creek Mine	Barrick Gold Corporation	Colombie-Britannique (nord-ouest de la C.-B., à l'est de la péninsule de l'Alaska)	Or et argent	300 t/j	Concassage seulement
5	Kemess South Mine	Northgate Minerals Corporation	Colombie-Britannique (centre-nord)	Or et cuivre	49 000 t/j	Flottation
6	MAX Molybdenum Mine and Mill	Forty Two Metals Inc.	Colombie-Britannique (sud-est de la C.-B., 60 km au sud-est de Revelstoke)	Molybdène	1 000 t/j (Usine de traitement)	Flottation
7	Minto Project	Minto Explorations Ltd.	Yukon (240 km au nord-ouest de Whitehorse)	Cuivre, or et argent	En cours de construction	
8	Key Lake Operation	Cameco Corporation	Saskatchewan (nord)	Uranium	Usine de traitement uniquement; capacité de production annuelle de 18 millions de livres de U ³ O ⁸	Extraction par lixiviation et solvant
9	McArthur River Operation	Cameco Corporation	Saskatchewan (nord)	Uranium	150 t/j	Concassage seulement (traitement à Key Lake)
10	Cigar Lake Project	Cameco Corporation	Saskatchewan (nord)	Uranium	En cours de construction	
11	McClellan Lake Operation	AREVA Resources Canada Inc.	Saskatchewan (nord-est de la Sask., dans la région de Wollaston Lake)	Uranium	300 t/j	Extraction par lixiviation et solvant
12	Rabbit Lake Operation	Cameco Corporation	Saskatchewan (nord-est de la Sask., dans la région de Wollaston Lake)	Uranium	Capacité de production annuelle de 12 millions de livres de U ³ O ⁸	Extraction par lixiviation et solvant
13	Seabee Mine	Claude Resources Inc.	Saskatchewan (nord)	Or	800 t/j	Cyanuration
14	Santoy 7 Mine	Claude Resources Inc.	Saskatchewan (nord)	Or		Extraction minière seulement (minerai expédié à l'usine de traitement Seabee)

Annexe B : Installations minières assujetties au Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) en 2007 (suite)

Installation	Exploitant	Province ou territoire (emplacement)	Produit(s)	Capacité de production	Procédé(s)	
15	Konuto Lake Mine	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd.	Saskatchewan (centre-est de la Sask., près de Flin Flon, au Man.)	Cuivre, zinc, or, argent, sélénium et tellure	800 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié à l'usine de traitement Flin Flon)
16	Flin Flon Complex	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd.	Manitoba (centre-ouest, à Flin Flon)	Cuivre, plomb et zinc	5 500 t/j	Flottation
17	Trout Lake Mine	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd.	Manitoba (centre-ouest, près de Flin Flon)	Cuivre, zinc, or et argent	2 500 t/j	Flottation
18	Chisel North Mine	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd.	Manitoba (centre-ouest, près de Snow Lake)	Zinc	750 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié à l'usine de traitement de Stall Lake-Snow Lake)
19	Snow Lake Mill	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd.	Manitoba (centre-ouest, près de Snow Lake)	Cuivre, zinc, sélénium, tellure et argent	3 600 t/j	Flottation
20	Birchtree Mine	Vale Inco Ltd.	Manitoba (nord, près de Thompson)	Nickel et cuivre	3 175 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié au complexe Thompson)
21	Thompson Complex	Vale Inco Ltd.	Manitoba (nord, près de Thompson)	Nickel et cuivre	12 000 t/j	Flottation
22	New Britannia Mine	Kinross Gold Corporation / Garson Gold Corporation	Manitoba (centre-ouest, près de Snow Lake)	Or	2 200 t/j	Cyanuration
23	Tanco Mine	Tantalum Mining Corporation of Canada Ltd.	Manitoba (sud du Man., au nord-est de Winnipeg)	Tantale, lithium, césium et rubidium	Varie selon le produit	Séparation par gravité, flottation, broyage à sec et lixiviation
24	Rice Lake Gold Mine	San Gold Corporation	Manitoba (sud-est du Man., dans la région de Red Lake)	Or	1 250 t/j	Concentration par gravité, flottation et procédé de lixiviation au carbone (cyanure)
25	Cantung Mine	North American Tungsten Corporation Ltd.	Territoires du Nord-Ouest (à l'est de la frontière avec le Yukon)	Tungstène	3 000 t/j	Flottation

Annexe B : Installations minières assujetties au Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) en 2007 (suite)

	Installation	Exploitant	Province ou territoire (emplacement)	Produit(s)	Capacité de production	Procédé(s)
26	Con Mine	Miramar Mining Corporation	Territoires du Nord-Ouest (Yellowknife)	Or	750 t/j	Cyanuration
27	Giant Mine	Miramar Mining Corporation / Indian and Northern Affairs Canada	Territoires du Nord-Ouest (Yellowknife)	Or	5 800 t/mois	Extraction minière seulement (minerai expédié à Con Mine)
28	Lupin Operations	Kinross Gold Corporation / Zinifex Canada Inc.	Nunavut (ouest du Nunavut, au nord-est de Yellowknife)	Or	Mode de surveillance et de maintien	
29	Nanisivik Mine	CanZinco Ltd.	Nunavut (nord de l'île de Baffin)	Zinc, plomb et argent	Fermée	
30	Red Lake Mine	Goldcorp Inc.	Ontario (nord-ouest, dans la région de Red Lake)	Or	600 t/j	Séparation par gravité, cyanuration et flottation
31	Campbell Mine	Goldcorp Inc.	Ontario (nord-ouest, dans la région de Red Lake)	Or	≥ 1 000 t/j	Cyanuration
32	Musselwhite Mine	Goldcorp Inc.	Ontario (nord-ouest)	Or	3 300 t/j	Cyanuration
33	Lac des Iles Mine	Lac des Iles Mines Ltd.	Ontario (nord-ouest de l'Ont., au nord-ouest de Thunder Bay)	Palladium, platine, or, cuivre, nickel et cobalt	15 000 t/j	Flottation
34	Golden Giant Mine	Newmont Canada Ltd.	Ontario (nord de l'Ont., à l'est de Marathon)	Or	3 000 t/j	Cyanuration
35	Williams Mine	Teck Cominco Ltd. et Barrick Gold Corporation	Ontario (nord de l'Ont., à l'est de Marathon)	Or	10 000 t/j	Cyanuration et séparation par gravité
36	Eagle River Mine	Wesdome Gold Mines Ltd.	Ontario (nord de l'Ont., à l'ouest de Wawa)	Or	850 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié à l'usine de traitement River Gold)
37	Eagle River Mill (usine de traitement, fosse Mishi et mine Magnacon)	Wesdome Gold Mines Ltd.	Ontario (nord de l'Ont., à l'ouest de Wawa)	Or	1 000 t/j	Cyanuration
38	Island Gold Project	Richmont Mines Inc.	Ontario (nord de l'Ont., à l'ouest de Wawa)	Or	En cours de construction	
39	Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines (mine Dome, fosse Owl Creek et mine Pamour)	Goldcorp Inc. and Kinross Gold Corporation / Goldcorp Inc. and Goldcorp Canada Ltd.	Ontario (nord-est, dans la région de Timmins)	Or		Cyanuration
40	Holloway Mine	Holloway Mining Company	Ontario (nord-est, dans la région de Timmins)	Or	2 500 t/j	Cyanuration
41	Clavos Mine	St Andrew Goldfields Ltd.	Ontario (nord-est, dans la région de Timmins)	Or	700 t/j	Minerai expédié à l'usine de traitement Stock

Annexe B : Installations minières assujetties au Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) en 2007 (suite)

Installation	Exploitant	Province ou territoire (emplacement)	Produit(s)	Capacité de production	Procédé(s)	
42	Hislop Mine	St Andrew Goldfields Ltd.	Ontario (nord-est, dans la région de Timmins)	Or	En cours de construction	
43	Stock Mine and Mill Complex	St Andrew Goldfields Ltd.	Ontario (nord-est, région de Timmins)	Or	1 300 t/j (usine de traitement)	Procédé de lixiviation au carbone (cyanure)
44	Redstone Mine	Liberty Mines Inc.	Ontario (nord-est, dans la région de Timmins)	Nickel		Flottation
45	Kidd Mining Division	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation	Ontario (nord-est, dans la région de Timmins)	Zinc, cuivre, cadmium, indium, cobalt, sélénium, argent, palladium et platine	10 000 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié à la Division métallurgique Kidd)
46	Kidd Metallurgical Division	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation	Ontario (nord-est, dans la région de Timmins)	Zinc, cuivre, cadmium, indium, cobalt, sélénium, argent, palladium et platine	10 000 t/j	Flottation
47	Montcalm Project	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation	Ontario (nord-est, dans la région de Timmins)	Nickel, cuivre et cobalt	875 000 t/a	Minerai expédié à la Division métallurgique Kidd
48	Macassa Mine	Kirkland Lake Gold Inc.	Ontario (nord-est, dans la région de Kirkland)	Or	1 450 t/j	Cyanuration
49	McAlpine Mill	SMC (Canada) Ltd.	Ontario (nord-est, dans la région de Cobalt)	Or, argent, platine et palladium	200 t/j (traitement de déchets métallurgiques)	Séparation par gravité et flottation
50	Lockerby Mine	First Nickel Inc.	Ontario (région de Sudbury)	Cuivre, nickel et cobalt	≥ 700 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié à l'usine de traitement Strathcona)
51	Strathcona Tailings Treatment System (dont la mine Fraser, la mine et l'usine de traitement Strathcona, les mines Craig et Onaping, et les mines Coleman et McCreedy East d'Inco)	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation	Ontario (région de Sudbury)	Nickel, cuivre, cobalt, platine et palladium	8 200 t/j	Flottation
52	Copper Cliff Complex (dont l'usine de traitement Clarabelle, une usine de fusion et les mines Copper Cliff North, Copper Cliff South, Creighton, Gertrude, Froid et Stobie)	Inco Ltd. / Vale Inco Ltd.	Ontario (région de Sudbury)	Nickel, cuivre, cobalt et platine	27 300 t/j à l'usine de traitement Clarabelle	Flottation

Annexe B : Installations minières assujetties au Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) en 2007 (suite)

Installation	Exploitant	Province ou territoire (emplacement)	Produit(s)	Capacité de production	Procédé(s)	
53	Crean Hill Mine	Inco Ltd. / Vale Inco Ltd.	Ontario (région de Sudbury)	Nickel, cuivre, cobalt et platine	Fermée	
54	Garson Mine	Inco Ltd. / Vale Inco Ltd.	Ontario (région de Sudbury)	Nickel, cuivre, cobalt et platine	2 400 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié au complexe Copper Cliff – usine de traitement Clarabelle)
55	Totten Mine	Vale Inco Ltd.	Ontario (région de Sudbury)	Nickel, cuivre et métaux précieux	Mine en construction	
56	Podolsky Mine	FNX Mining Company Inc.	Ontario (région de Sudbury)	Nickel, cuivre et métaux précieux	1 000 t/y	Extraction minière seulement (minerai expédié au complexe Copper Cliff – usine de traitement Clarabelle)
57	Haley Plant	Timminco Ltd.	Ontario (sud-est de l'Ont., à l'ouest d'Ottawa)	Magnésium, calcium et strontium	7 500 t/a de magnésium et 900 t/a de calcium	Calcination, réduction, affinage, fusion, moulage et extrusion
58	Langlois (Mine)	Ressources Breakwater Ltée	Québec (nord-ouest, 213 km au nord de Val d'Or)	Zinc, cuivre, or et argent	2 000 t/j	Flottation
59	Matagami (Mine) / Xstrata Zinc Canada Division	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation	Québec (nord-est, près de Matagami)	Zinc et cuivre	2 000 t/j	Flottation
60	Casa Berardi (Mine)	Mines Aurizon Ltée	Québec (nord-ouest, 95 km au nord de La Sarre)	Or	1 600 à 2 200 t/j	Cyanuration
61	Géant Dormant (Mine)	Gestion Iamgold-Québec Inc.	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)	Or	900 t/j	Cyanuration
62	Bouchard-Hébert (Mine)	Ressources Breakwater Ltée	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)	Zinc, cuivre, or et argent	2 800 t/j	Flottation
63	Louvicourt (Mine)	Les Ressources Aur Inc.	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)	Cuivre, zinc, argent et or	4 000 t/j	Flottation
64	Laronde (Mine)	Mines Agnico-Eagle Ltée	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)	Or, argent, cuivre et zinc	5 000 t/j	Flottation, lixiviation et concentration par gravité
65	Lapa (Projet)	Mines Agnico-Eagle Ltée	Québec (nord-ouest, 11 km à l'est de Laronde (Mine), dans la région de l'Abitibi)	Or	En cours de construction	

Annexe B : Installations minières assujetties au Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) en 2007 (suite)

		Province ou territoire (emplacement)		Capacité de production		Procédé(s)	
Installation	Exploitant			Produit(s)			
66	Mouska (Mine)	Gestion lamgold-Québec Inc.	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)		Or	600 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié à l'usine de traitement Doyon)
67	Doyon	Gestion lamgold-Québec Inc.	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)		Or	3 500 t/j	Cyanuration
68	Kiena (Mine)	Mines d'Or Wesdome Ltée	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)		Or	2 000 t/j	Cyanuration
69	Malartic (Usine)	Ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)		Or	3 000 t/j	Séparation par gravité, flottation et cyanuration
70	East Amphi (Projet)	Mines Richmont Inc.	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)		Or	800 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié à l'usine Camflo)
71	Sigma	Century Mining Corporation	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)		Or	5 000 t/j	
72	Goldex (Mine)	Mines Agnico-Eagle Ltée	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)		Or	En cours de construction	
73	Beaufor	Mines Richmont Inc.	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)		Or	820 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié à l'usine Camflo)
74	Camflo (Usine)	Mines Richmont Inc.	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)		Or	1 300 t/j (usine de traitement seulement)	Cyanuration
75	Croinor (Mine)	Exploration Malartic-Sud Inc. – Ressources X-Ore Inc.	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)		Or		Extraction minière seulement (minerai expédié à l'usine Camflo)
76	Fabie (Mine)	First Metal Inc.	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)		Cuivre	1 400 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié à la fonderie Horne)
77	Horne (Fonderie)	Xstrata Canada Corporation	Québec (nord-est, dans la région de l'Abitibi)		Cuivre	Traitement du minerai de la mine Fabie	Flottation
78	Principale (Camchib)	Ressources Meston Inc.	Québec (nord-est, dans la région de Chibougamau)		Or et cuivre	3 000 t/j (usine de traitement seulement)	Cyanuration
79	Joe Mann	Ressources Meston Inc.	Québec (nord-est, dans la région de Chibougamau)		Or et cuivre	1 000 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié à l'usine Camchib)

Annexe B : Installations minières assujetties au *Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM)* en 2007 (suite)

Installation	Exploitant	Province ou territoire (emplacement)	Produit(s)	Capacité de production	Procédé(s)	
80	Copper Rand (Mine)	Ressources MSV Inc.	Québec (nord-est, dans la région de Chibougamau)	Cuivre, or et argent	Séparation par gravité et flottation	
81	Troilus	Corporation minière Inmet	Québec (nord-est du Qc, au nord de Chibougamau)	Or et cuivre	15 000 t/j	Séparation par gravité et flottation
82	Raglan (Mine)	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation	Québec (nord du Qc, à l'ouest de la baie d'Ungava)	Nickel, cuivre, cobalt, platine et palladium	3 000 t/j	Flottation
83	Niobec (Mine)	Gestion lamgold-Québec Inc.	Québec (centre, dans la région du lac Saint-Jean)	Niobium	3 500 t/j	Flottation et séparation magnétique
84	Tio (Mine)	QIT-Fer et Titane Inc.	Québec (est du Qc, au nord de Havre-Saint-Pierre)	Titane et minerai de fer	8 000 t/j	Extraction minière seulement (minerai expédié à une usine à Sorel, Qc)
85	Mont-Wright (Mine)	Compagnie minière Québec Cartier	Québec (nord-est, près de Wabush, à T.-N.-L.)	Minerai de fer	125 000 t/j	Broyage et séparation en spirale
86	Wabush Mines Joint Venture (Scully Mine)	Wabush Mines	Terre-Neuve-et-Labrador (ouest, à Wabush, dans la région de Labrador City)	Minerai de fer	54 400 t/j	Broyage et séparation en spirale et à haute tension
87	Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Iron Ore Company of Canada	Terre-Neuve-et-Labrador (ouest, à Wabush, dans la région de Labrador City)	Minerai de fer	140 000 t/j	Séparation en spirale et magnétique et flottation
88	Nugget Pond Mine	Crew Gold Corporation	Terre-Neuve-et-Labrador (centre-nord de T.-N.-L., au nord-ouest de Grand Falls)	Or	350 t/j (usine de traitement seulement)	
89	Duck Pond Mine	Aur Resources Inc. / Teck Cominco Ltd.	Terre-Neuve-et-Labrador (centre-ouest de Terre-Neuve)	Cuivre, zinc, argent et or	1 500 t/j	Flottation
90	Voisey's Bay Mine - Mill	Voisey's Bay Nickel Company Ltd. / Vale Inco Ltd.	Terre-Neuve-et-Labrador (nord-est du Labrador)	Nickel, cuivre et cobalt	6 000 t/j	Flottation
91	Brunswick No.12	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation – Xstrata Zinc Canada Division	Nouveau-Brunswick (nord du N.-B., au sud de Bathurst)	Plomb, zinc, cuivre et argent	10 000 t/j	Flottation
92	Caribou Mine - Usine	Blue Note Mining Inc.	Nouveau-Brunswick (nord du N.-B., à l'ouest de Bathurst)	Zinc, plomb, argent et cuivre	3 000 t/j (usine de traitement) 1 650 t/j (mine)	Flottation
93	Restigouche Mine	Blue Note Mining Inc.	Nouveau-Brunswick (nord du N.-B., à l'ouest de Bathurst)	Zinc, plomb, argent et cuivre	1 350 t/d	Extraction minière seulement (minerai expédié à l'usine de traitement Caribou)
94	Scozinc Mine -Mill	Acadian Mining Corporation	Nouvelle-Écosse (65 km au nord d'Halifax)	Zinc et plomb	2 300 t/j (usine de traitement) Mine à ciel ouvert et souterraine	Flottation

Annexe C : Sociétés minières incluses dans l'évaluation en 2007

Acadian Mining Corporation
AREVA Resources Canada Inc.
Aur Resources Inc.
Barrick Gold Corporation
Blue Note Mining Inc.
Cameco Corporation
CanZinco Ltd.
Century Mining Corporation
Claude Resources Inc.
Compagnie minière Québec Cartier
Corporation minière Inmet
Crew Gold Corporation
Exploration Malartic-Sud Inc.
Falconbridge Ltd.
First Metal Inc.
First Nickel Inc.
FNX Mining Company Inc.
FortyTwo Metals Inc.
Garson Gold Corporation
Gestion Iamgold-Québec Inc.
Goldcorp Canada Ltd.
Goldcorp Inc.
Holloway Mining Company
Huckleberry Mines Ltd.
Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd.
Inco Ltd.
Indian and Northern Affairs Canada
Iron Ore Company of Canada
Kinross Gold Corporation
Kirkland Lake Gold Inc.
Lac des Iles Mines Ltd.
Les Ressources Aur Inc.

Liberty Mines Inc.
Mines Agnico-Eagle Ltée
Mines Aurizon Ltée
Mines d'Or Wesdome Ltée
Mines Richmond Inc.
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec
Minto Explorations Ltd.
Miramar Mining Corporation
Newmont Canada Ltd.
North American Tungsten Corporation Ltd.
Northgate Minerals Corporation
NVI Mining Ltd.
QIT-Fer et Titane Inc.
Ressources Breakwater Ltée
Ressources Meston Inc.
Ressources MSV Inc.
Ressources X-Ore Inc.
Richmont Mines Inc.
San Gold Corporation
SMC (Canada) Ltd.
St Andrew Goldfields Ltd.
Tantalum Mining Corporation of Canada Ltd.
Teck Cominco Ltd.
Thompson Creek Mining Ltd.
Timminco Ltd.
Vale Inco Ltd.
Voisey's Bay Nickel Company Ltd.
Wabush Mines
Wesdome Gold Mines Ltd.
Xstrata Canada Corporation
Zinifex Canada Inc.

Annexe D : Sommaire de la performance des effluents miniers en 2007

Avis aux lecteurs

Les tableaux de la présente annexe résument des données sur la qualité des effluents des mines visées par le *Règlement sur les effluents des mines de métaux* en 2007. Ces sommaires comprennent l'identification du site (c.-à-d. le nom de la mine ou de l'usine de traitement et le nom du point de rejet de l'effluent) et le nombre de mois de rejet. Le tableau D1 donne un aperçu de la répartition des paramètres non conformes pour les métaux et le pH, tandis que le tableau D2 présente les résultats des essais de détermination de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel et des essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna*. Les dépassements pour les métaux représentent le nombre de concentrations moyennes mensuelles qui excèdent les limites prescrites pour un mois donné, tandis que les dépassements du pH représentent le nombre de fois où la limite fixée pour la plage mensuelle de pH a été dépassée. Les paramètres comprennent l'arsenic (As), le cuivre (Cu), le cyanure (CN), le plomb (Pb), le nickel (Ni), le zinc (Zn), le total des solides en suspension (TSS), le radium 226 total (Ra-226) et le pH.

Tableau D1 : Sommaire des dépassements pour les mines visées par le REMM en 2007 : Paramètres prescrits et pH

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	As mg/L 0.5	Cu mg/L 0.3	CN mg/L 1	Pb mg/L 0.2	Ni mg/L 0.5	Zn mg/L 0.5	TSS mg/L 15	Ra-226 Bq/L 0.37	pH inf. 6	pH sup. 9.5
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent											
Beaufor	Effluent final	12										
Birchtree Mine	Usine de traitement de l'effluent de BT	12										
Bouchard-Hébert (Mine)	Effluent final du bassin de polissage	5										
Brunswick n° 12	Effluent final (3333)	12										
Camflo (Usine)	Effluent final	12						2				
Campbell Mine	WETOUT	7										
Cantung Mine	Bassin de décantation 5-2	3										
Cantung Mine	Ponceau 4-27-2	12										
Cantung Mine	Bassin de polissage n° 4	12						3				
Caribou Mine – Mill	Effluent du bassin de polissage	2										
Casa Berardi (Mine)	Effluent final - Point A	5	1									
Chisel North Mine	Décharge de la mine Chisel Nord	12										
Cigar Lake Project	Station 2.2	7										
Clavos Mine	Zone de drainage de la mine Clavos	6									1	
Clavos Mine	Bassin de sédimentation	0										
Con Mine	Programme de réseau de surveillance – Station 40-1	3										
Copper Cliff Complex	Usine de traitement des eaux usées de Copper Cliff	12					1					
Copper Cliff Complex	Déversoir du ruisseau Nolin	0										
Copper Cliff Complex	Usine de traitement des eaux usées du ruisseau Nolin	8										
Copper Rand (Mine)	Point de rejet final 2.1c	12										
Crean Hill Mine	Mine Crean Hill	2										
Croinor (Mine)	Effluent final	0										
Doyon	Effluent final du bassin A (D-203)	12										
Duck Pond Mine	Effluent du bassin de polissage	9										
Duck Pond Mine	Effluent temporaire du bassin de décantation	0										

Les données surlignées indiquent le nombre de fois où les limites permises par l'autorisation transitoire (AT) ont été dépassées.

Tableau D1 : Sommaire des dépassements pour les mines visées par le REMM en 2007 : Paramètres prescrits et pH (suite)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	As 0.5 mg/L	Cu 0.3 mg/L	CN 1 mg/L	Pb 0.2 mg/L	Ni 0.5 mg/L	Zn 0.5 mg/L	TSS 15 mg/L	Ra-226 0.37 Bq/L	pH inf. 6	pH sup. 9.5
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent											
Eagle River Mill	Usine d'Eagle River	6										
Eagle River Mine	PRF 1	12										
East Amphi (Projet)	Effluent final EF-EA	0										
Endako Mines	En.A1 – Bassin de résidus n° 1 sud	12										
Endako Mines	En.H1 – Bassin de résidus n° 2 à Higginbotham	12										
Endako Mines	En.N1 – Bassin de résidus n° 1 nord	12										
Endako Mines	En.S2 – Bassin de résidus n° 2 sud	12										
Endako Mines	En.SBC – Fosse d'Endako	12										
Endako Mines	En.W2 – Fosse ouest de Denak	0										
Eskay Creek Mine	Es.D7 – Point de décharge du bassin de traitement	12										
Eskay Creek Mine	Es.TM1 – Point de rejet de Tom Mackay	12										
Eskay Creek Mine	Es.W20 – Point de rejet d'Albino	10										
Fabie (Mine)	Déversoir en V	1										
Flin Flon Complex	Décharge du barrage nord	12										
Garson Mine	Mine Garson	12										
Géant Dormant (Mine)	GD-E01 Effluent final – Bassin d'eau de mine	12										
Géant Dormant (Mine)	GD-E02 Effluent final – Décanteur lamellaire	0										
Géant Dormant (Mine)	GD-E03, Bassin de polissage 2A	5										
Giant Mine	Programme de réseau de surveillance – Station 43-1	3										
Golden Giant Mine	Effluent final de l'usine de traitement	0										
Golden Giant Mine	Effluent du bassin de sédimentation	9										
Goldex (Mine)	Effluent final	8										

Les données surlignées indiquent le nombre de mois où les limites permises par l'autorisation transitoire (AT) ont été dépassées.

Tableau D1 : Sommaire des dépassements pour les mines visées par le REMM en 2007 : Paramètres prescrits et pH (suite)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	AS 0.5 mg/L	Cu 0.3 mg/L	CN 1 mg/L	Pb 0.2 mg/L	Ni 0.5 mg/L	Zn 0.5 mg/L	TSS 15 mg/L	Ra-226 0.37 Bq/L	pH inf. 6	pH sup. 9.5
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent											
Goldex (Mine)	Effluent final puits n° 2	5										
Haley Plant	PRF 1	12										
Hilop Mine	Bassin de sédimentation	1										
Holloway Mine	Point de rejet final	4										
Horne (Fonderie)	Effluent final – secteur Pelletier	1										
Huckleberry Mine	Hu.EZDD – Fossé de dérivation de la zone est	0										
Huckleberry Mine	Hu.SC3 – Ouvrage n° 3 de contrôle des sédiments	12										
Huckleberry Mine	Hu.SC4 – Ouvrage n° 4 de contrôle des sédiments	11							3			
Huckleberry Mine	Hu.TMF2 – Gestion des résidus surangeants de l'installation 2	12										1
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Exutoire de Beaver Bay	11							3			
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Ponceau Hakim	2							2			
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Décharge de résidus principale	11										
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	MD5	7							1			
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Exutoire de l'ancienne station de pompage des résidus miniers	11										
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Panache du wagonnet de minéral	6							1			
Island Gold Project	IG-2	7										
Joe Mann	Point n° 10	12										
Kemess South Mine	KS.WQ14 – Ruissellement	12										
Kemess South Mine	KS.WQBXL – Décantation du bassin de sédimentation	7										
Key Lake Operation	Station 1.2 – Rejet des eaux d'exhaure dans le lac Horsefly	12										
Key Lake Operation	Station 1.4 – Effluent de l'usine de traitement du minéral dans le lac Wolf	12										

Les données surlignées indiquent le nombre de fois où les limites permises par l'autorisation transitoire (AT) ont été dépassées.

Tableau D1 : Sommaire des dépassements pour les mines visées par le REMM en 2007 : Paramètres prescrits et pH (suite)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	As 0.5 mg/L	Cu 0.3 mg/L	CN 1 mg/L	Pb 0.2 mg/L	Ni 0.5 mg/L	Zn 0.5 mg/L	TSS 15 mg/L	Ra-226 0.37 Bq/L	pH inf. 6	pH sup. 9.5
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent											
Kidco Metallurgical Division	Point de surveillance de l'effluent final	12										
Kidco Mining Division	Effluent final du bassin de traitement	12										
Kiena (Mine)	Effluent final	6										
Konuto Lake Mine	Exutoire du puisard de surface de Konuto	0										
Lac des Iles Mine	PRF 1	7										
Langlois (Mine)	Effluent final principal	10										
Lapa (Projet)	Effluent final – Bassin de sédimentation	11						1				
Laronde (Mine)	Effluent final 3A	12						1				
Lockerby Mine	Effluent du bassin n° 4	12										
Louvicoourt (Mine)	Effluent final du bassin de polissage (EF-BP)	0										
Louvicoourt (Mine)	Fosse n° 3	0										
Lupin Operations	Décharge du syphons Lupin – SNP 925-10	0										
Macassa Mine	Barrage C	12										
Magnacon Mine (partie de l'usine Eagle River)	Mine Magnacon	0										
Malartic (Usine)	Effluent final E1	5										
Matagami (Mine) / Xstrata Zinc Canada Division	WLD	12										
MAX Molybdenum Mine and Mill	MM SiteD – Bassin de décantation de la mine Portal	9							3			
MAX Molybdenum Mine and Mill	MM SiteL – Décantation des bassins de sédimentation	5							1			
McAlpine Mill	Bassin de polissage	12							4			
McArthur River Operation	Station 2.1	12										
McArthur River Operation	Station 2.1B	0										
McArthur River Operation	Station 2.7	0										
McClean Lake Operation	CM01-B (Usine de traitement des eaux JEB)	11										

Les données surlignées indiquent le nombre de fois où les limites permises par l'autorisation transitoire (AT) ont été dépassées.

Tableau D1 : Sommaire des dépassements pour les mines visées par le REMM en 2007 : Paramètres prescrits et pH (suite)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	As 0.5 mg/L	Cu 0.3 mg/L	CN 1 mg/L	Pb 0.2 mg/L	Ni 0.5 mg/L	Zn 0.5 mg/L	TSS 15 mg/L	Ra-226 0.37 Bq/L	pH inf. 6	pH sup. 9.5
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent											
McClean Lake Operation	CM03	0										
McClean Lake Operation	SC01 (Effluent de l'usine de traitement des eaux SUE)	12										
Minto Project	Mi.W3 – Décharge du barrage principal des eaux de ruissellement	11										
Mishi Pit (partie de l'usine Eagle River)	Fosse Michi	3										
Montcalm Project	Effluent final Montcalm	11										
Mont-Wright (Mine)	HS-1	12										
Mont-Wright (Mine)	MS-2	6										
Mouska (Mine)	Effluent final	12										
Musselwhite Mine	FDP 1	6										
Myra Falls Operations	MF.11A – Décharge de l'effluent des bassin d'eau de ruissellement Myra	12						1				
Nanisivik Mine	Décharge de Twin Lakes Creek (159-4)	0										
New Britannia Mine	SWM03 (Décharge de la digue du bassin de décantation du lac Birch)	1										
Niobec (Mine)	Effluent final	12							6			
Nugget Pond Mine	Effluent du bassin de polissage	8										
Podolsky Mine	Exutoire Norman North Bog	1									1	
Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines	Effluent de l'usine de traitement – Dome Mine	5										
Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines	Bassin de stockage de l'eau de mine – Dome Mine	12										
Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines	Exutoire 1 du ruisseau Owl	6										
Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines	Exutoire 2 du ruisseau Owl	1										
Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines	Eau de la mine Pamour	12										

Les données surlignées indiquent le nombre de fois où les limites permises par l'autorisation transitoire (AT) ont été dépassées.

Tableau D1 : Sommaire des dépassements pour les mines visées par le REMM en 2007 : Paramètres prescrits et pH (suite)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	As 0.5 mg/L	Cu 0.3 mg/L	CN 1 mg/L	Pb 0.2 mg/L	Ni 0.5 mg/L	Zn 0.5 mg/L	TSS 15 mg/L	Ra-226 0.37 Bq/L	pH inf. 6	pH sup. 9.5
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent											
Principale (Camchib)	Point 20	0										
Rabbit Lake Operation	Station 2.3.3	12										
Raglan (Mine)	DIR-HSA	0										
Raglan (Mine)	DIR-SPOON	0										
Raglan (Mine)	DIR-UT	5										
Raglan (Mine)	DIR-Z3	8										
Red Lake Mine	G1	1										
Red Lake Mine	G2	5										
Red Lake Mine	Bassin de décantation d'eau de mine du puits 3	0										
Redstone Mine	RSD-2	8					2		2			
Restigouche Mine	Décharge de la structure de malaxage	2										
Rice Lake Gold Mine	FDP1 – Extrémité de la conduite	3										
Santoy 7 Mine	Santoy 7 – Bassin de décantation	3							2			
Scozinc Mine – Mill	Exutoire du bassin de polissage	4		1				1				
Seabee Mine	Point de rejet final 1.2	12							1			
Seabee Mine	Point de rejet final 1.3	0										
Seabee Mine	Point de rejet final 1.5	3										
Sigma	Effluent final EFF1	3										
Snow Lake Mill	Décharge du lac Anderson	5										
Stock Mine and Mill Complex	Effluent du bassin de résidus directs	0										
Stock Mine and Mill Complex	Effluent du bassin de polissage	9	1						1			
Strathcona Tailings Treatment System	Pont ferroviaire de Fecunis	12										
Tanco Mine	Décharge est (Flux phréatique)	0										
Tanco Mine	Décharge ouest (Point de conformité)	12										2
Thompson Complex	Misery Weir	12										1
Thompson Complex	Station B	12										

Les données surlignées indiquent le nombre de fois où les limites permises par l'autorisation transitoire (AT) ont été dépassées.

Tableau D1 : Sommaire des dépassements pour les mines visées par le REMM en 2007 : Paramètres prescrits et pH (suite)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	As 0.5 mg/L	Cu 0.3 mg/L	CN 1 mg/L	Pb 0.2 mg/L	Ni 0.5 mg/L	Zn 0.5 mg/L	TSS 15 mg/L	Ra-226 0.37 Bq/L	pH inf. 6	pH sup. 9.5
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent											
Tio (Mine)	Aiguillage Sud	12					1					
Tio (Mine)	Lac 211.4	8										
Tio (Mine)	Effluent Grondin (anciennement Lac Grondin)	0										
Tio (Mine)	Résurgence Léo	12					12					
Totten Mine	Décharge Totten	4							1			
Troilus	BS-1	9										
Troilus	BS-2	10							1			
Troilus	PR-1	12										
Troilus	PR-2	12										
Troilus	PR-5	10										
Troilus	PR-6	12										
Troilus	PR-7	12							2			
Trout Lake Mine	Exutoire du puisard de surface du lac Trout	12										
Voisey's Bay Mine – Mill	Bassin de sédimentation Port Site	0										
Voisey's Bay Mine – Mill	Décharge du bassin de sédimentation A	0										
Voisey's Bay Mine – Mill	Bassin de sédimentation B	0										
Voisey's Bay Mine – Mill	Point de rejet final ovoïde sud	1							1			
Voisey's Bay Mine – Mill	Bassin de sédimentation sud	0										
Voisey's Bay Mine – Mill	Point de rejet final de l'effluent traité	12										
Wabush Mines Joint Venture - Scully Mine	Exaure est de la fosse est	10								8		
Wabush Mines Joint Venture - Scully Mine	Exaure n° 1 de la fosse est	0										
Wabush Mines Joint Venture - Scully Mine	Exaure n° 2 de la fosse est	12										
Wabush Mines Joint Venture - Scully Mine	Déversement du lac Knoll	12								11		

Les données surlignées indiquent le nombre de fois où les limites permises par l'autorisation transitoire (AT) ont été dépassées.

Tableau D1 : Sommaire des dépassements pour les mines visées par le REMM en 2007 : Paramètres prescrits et pH (suite)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	As 0.5 mg/L	Cu 0.3 mg/L	CN 1 mg/L	Pb 0.2 mg/L	Ni 0.5 mg/L	Zn 0.5 mg/L	TSS 15 mg/L	Ra-226 0.37 Bq/L	pH inf. 6	pH sup. 9.5
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent											
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Exutoire de la canalisation de chargement	4							2		3	
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Décharge est des ateliers	0										
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Décharge sud des ateliers	0										
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Décharge des résidus miniers	12							1			
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Conduite d'évacuation d'urgence des résidus du bassin 1	0										
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Bassin de sédimentation du prolongement de la fosse ouest	12							5			
Williams Mine	Décharge du bassin de polissage CP 400	0										
Williams Mine	Bassin des eaux de ruissellement CP 102	5										
Williams Mine	Bassin des eaux de ruissellement CP 0300	2										
Williams Mine	Bassin des eaux de ruissellement CP 400A	12							3			
Williams Mine	Effluent traité CP 0201	0										
Total des dépassements			2	1	0	0	16	2	73	0	5	4

Les données surlignées indiquent le nombre de fois où les limites permises par l'autorisation transitoire (AT) ont été dépassées.

Tableau D2 : Sommaire de la performance des mines de métaux visées par le REMM en 2007 : Analyses de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel (TAC) et essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* (DM)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	TAC Total	TAC Échec	DM Total	DM Échec
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent					
Beaufor	Effluent final	12	9		9	
Birchtree Mine	Usine de traitement de l'effluent de BT	12	4		4	2
Bouchard-Hébert (Mine)	Effluent final du bassin de polissage	5	5		5	
Brunswick n° 12	Effluent final (3333)	12	12		12	3
Camflo (Usine)	Effluent final	12	5		6	1
Campbell Mine	WETOUT	7	8		8	
Cantung Mine	Bassin de décantation 5-2	3	2		2	
Cantung Mine	Ponceau 4-27-2	12	12		11	
Cantung Mine	Bassin de polissage n° 4	12	12		11	
Caribou Mine – Mill	Effluent du bassin de polissage	2	2		2	
Casa Berardi (Mine)	Effluent final – Point A	5	5		5	
Chisel North Mine	Décharge de la mine Chisel Nord	12	12		12	
Cigar Lake Project	Station 2.2	7	6		6	
Clavos Mine	Zone de drainage de la mine Clavos	6	4		4	
Clavos Mine	Bassin de sédimentation	0				
Con Mine	Programme de réseau de surveillance – Station 40-1	3	3		3	3
Copper Cliff Complex	Usine de traitement des eaux usées de Copper Cliff	12	4		4	
Copper Cliff Complex	Déversoir du ruisseau Nolin	0				
Copper Cliff Complex	Usine de traitement des eaux usées du ruisseau Nolin	8	3		3	
Copper Rand (Mine)	Point de rejet final 2.1c	12	4		4	
Crean Hill Mine	Mine Crean Hill	2	1		1	
Croinor (Mine)	Effluent final	0				
Doyon	Effluent final du bassin A (D-203)	12	4		4	
Duck Pond Mine	Effluent du bassin de polissage	9	10	1	10	
Duck Pond Mine	Effluent temporaire du bassin de décantation	0				
Eagle River Mill	Usine d'Eagle River	6	6		6	
Eagle River Mine	PRF 1	12	12		12	
East Amphi (Projet)	Effluent final EF-EA	0				
Endako Mines	En.A1 – Bassin de résidus n° 1 sud	12	4		4	
Endako Mines	En.H1 – Bassin de résidus n° 2 à Higginbotham	12	4		4	
Endako Mines	En.N1 – Bassin de résidus n° 1 nord	12	4		4	
Endako Mines	En.S2 – Bassin de résidus n° 2 sud	12	4		4	
Endako Mines	En.SBC – Fosse d'Endako	12	4		4	
Endako Mines	En.W2 – Fosse ouest de Denak	0				
Eskay Creek Mine	Es.D7 – Point de décharge du bassin de traitement	12	6		6	
Eskay Creek Mine	Es.TM1 – Point de rejet de Tom MacKay	12	4		4	

Tableau D2 : Sommaire de la performance des mines de métaux visées par le REMM en 2007 : Analyses de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel (TAC) et essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* (DM) (suite)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	TAC Total	TAC Échec	DM Total	DM Échec
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent					
Eskay Creek Mine	Es.W20 – Point de rejet d'Albino	10	9	1	9	
Fabie (Mine)	Déversoir en V	1	1		1	
Flin Flon Complex	Décharge du barrage nord	12	12		12	4
Garson Mine	Mine Garson	12	4		4	
Géant Dormant (Mine)	GD-E01 Effluent final – Bassin d'eau de mine	12	4		4	
Géant Dormant (Mine)	GD-E02 Effluent final – Décanteur lamellaire	0				
Géant Dormant (Mine)	GD-E03, Bassin de polissage 2A	5	5		5	
Giant Mine	Programme de réseau de surveillance – Station 43-1	3	2		2	
Golden Giant Mine	Effluent final de l'usine de traitement	0				
Golden Giant Mine	Effluent du bassin de sédimentation	9	9		9	
Goldex (Mine)	Effluent final	8	6		6	
Goldex (Mine)	Effluent final puits n° 2	5	1		1	
Haley Plant	PRF 1	12	17	4	17	
Hislop Mine	Bassin de sédimentation	1	1		1	
Holloway Mine	Point de rejet final	4	4		4	
Horne (Fonderie)	Effluent final – Secteur Pelletier	1	1		1	
Huckleberry Mine	Hu.EZDD – Fossé de dérivation de la zone est	0				
Huckleberry Mine	Hu.SC3 – Ouvrage n° 3 de contrôle des sédiments	12	4		4	1
Huckleberry Mine	Hu.SC4 – Ouvrage n° 4 de contrôle des sédiments	11	4		4	1
Huckleberry Mine	Hu.TMF2 – Gestion des résidus surnageants de l'installation 2	12	9		9	
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Exutoire de Beaver Bay	11	4		4	
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Ponceau Hakim	2	1		1	
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Décharge de résidus principale	11	4		4	
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	MD5	7	7		7	
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Exutoire de l'ancienne station de pompage des résidus miniers	11	4		4	
Iron Ore Company of Canada – Carol Project	Panache du wagonnet de minerai	6	1		1	
Island Gold Project	IG-2	7	8		8	
Joe Mann	Point n° 10	12	4		4	
Kemess South Mine	KS.WQ14 – Ruissellement	12	8		7	
Kemess South Mine	KS.WQBXL – Décantation du bassin de sédimentation	7	5		5	

Tableau D2 : Sommaire de la performance des mines de métaux visées par le REMM en 2007 : Analyses de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel (TAC) et essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* (DM) (suite)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	TAC Total	TAC Échec	DM Total	DM Échec
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent					
Key Lake Operation	Station 1.2 – Rejet des eaux d'exhaure dans le lac Horsefly	12	4		4	
Key Lake Operation	Station 1.4 – Effluent de l'usine de traitement du minerai dans le lac Wolf	12	4		4	
Kidd Metallurgical Division	Point de surveillance de l'effluent final	12	16	3	16	2
Kidd Mining Division	Effluent final du bassin de traitement	12	10		10	
Kiena (Mine)	Effluent final	6	6		6	
Konuto Lake Mine	Exutoire du puisard de surface de Konuto	0				
Lac des Iles Mine	PRF 1	7	8		8	
Langlois (Mine)	Effluent final principal	10	11	1	10	
Lapa (Projet)	Effluent final – Bassin de sédimentation	11	9		9	
Laronde (Mine)	Effluent final 3A	12	12		12	
Lockerby Mine	Effluent du bassin n° 4	12	4		4	
Louvicourt (Mine)	Effluent final du bassin de polissage (EF-BP)	0				
Louvicourt (Mine)	Fosse n° 3	0				
Lupin Operations	Décharge du syphons Lupin – SNP 925-10	0				
Macassa Mine	Barrage C	12	12		12	
Magnacon Mine (partie de l'usine Eagle River)	Mine Magnacon	0				
Malartic (Usine)	Effluent final E1	5	4		4	
Matagami (Mine) / Xstrata Zinc Canada Division	WLD	12	4		4	
MAX Molybdenum Mine and Mill	MM.SiteD – Bassin de décantation de la mine Portal	9	9		9	
MAX Molybdenum Mine and Mill	MM.SiteL – Décantation des bassins de sédimentation	5	3		3	
McAlpine Mill	Bassin de polissage	12	4		4	
McArthur River Operation	Station 2.1	12	6		6	1
McArthur River Operation	Station 2.1B	0				
McArthur River Operation	Station 2.7	0				
McClellan Lake Operation	CM01-B (Usine de traitement des eaux JEB)	11	4		4	
McClellan Lake Operation	CM03	0				
McClellan Lake Operation	SC01 (Effluent de l'usine de traitement des eaux SUE)	12	4		4	
Minto Project	Mi.W3 – Décharge du barrage principal des eaux de ruissellement	11	11		11	
Mishi Pit (partie de l'usine Eagle River)	Fosse Michi	3	3		3	
Montcalm Project	Effluent final Montcalm	11	12		12	
Mont-Wright (Mine)	HS-1	12	5		5	
Mont-Wright (Mine)	MS-2	6	5		5	

Tableau D2 : Sommaire de la performance des mines de métaux visées par le REMM en 2007 : Analyses de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel (TAC) et essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* (DM) (suite)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	TAC Total	TAC Échec	DM Total	DM Échec
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent					
Mouska (Mine)	Effluent final	12	4		4	
Musselwhite Mine	FDP 1	6	6		6	
Myra Falls Operations	MF.11A – Décharge de l'effluent des bassin d'eau de ruissellement Myra	12	4		4	1
Nanisivik Mine	Décharge de Twin Lakes Creek (159-4)	0				
New Britannia Mine	SWM03 (Décharge de la digue du bassin de décantation du lac Birch)	1	1		1	
Niobec (Mine)	Effluent final	12	4		4	1
Nugget Pond Mine	Effluent du bassin de polissage	8	10		10	
Podolsky Mine	Exutoire Norman North Bog	1	1		1	
Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines	Effluent de l'usine de traitement – Dome Mine	5	7	1	7	1
Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines	Bassin de stockage de l'eau de mine – Dome Mine	12	5		5	
Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines	Exutoire 1 du ruisseau Owl	6	6		6	
Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines	Exutoire 2 du ruisseau Owl	1				
Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines	Eau de la mine Pamour	12	10		10	
Principale (Camchib)	Point 20	0				
Rabbit Lake Operation	Station 2.3.3	12	4		4	
Raglan (Mine)	DIR-HSA	0				
Raglan (Mine)	DIR-SPOON	0				
Raglan (Mine)	DIR-UT	5	5		5	
Raglan (Mine)	DIR-Z3	8	7		7	3
Red Lake Mine	G1	1	2		2	
Red Lake Mine	G2	5	5		5	
Red Lake Mine	Bassin de décantation d'eau de mine du puits 3	0				
Redstone Mine	RSD-2	8	10	2	10	1
Restigouche Mine	Décharge de la structure de malaxage	2	2		2	
Rice Lake Gold Mine	FDP1 – Extrémité de la conduite	3	2		2	
Santoy 7 Mine	Santoy 7 – Bassin de décantation	3	5	4	5	
Scozinc Mine – Mill	Exutoire du bassin de polissage	4	4		4	3
Seabee Mine	Point de rejet final 1.2	12	4		4	1
Seabee Mine	Point de rejet final 1.3	0				
Seabee Mine	Point de rejet final 1.5	3	4	2	4	
Sigma	Effluent final EFF1	3	2		2	
Snow Lake Mill	Décharge du lac Anderson	5	4		4	
Stock Mine and Mill Complex	Effluent du bassin de résidus directs	0				

Tableau D2 : Sommaire de la performance des mines de métaux visées par le REMM en 2007 : Analyses de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel (TAC) et essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* (DM) (suite)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	TAC Total	TAC Échec	DM Total	DM Échec
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent					
Stock Mine and Mill Complex	Effluent du bassin de polissage	9	9		9	
Strathcona Tailings Treatment System	Pont ferroviaire de Fecunis	12	4		4	
Tanco Mine	Décharge est (Flux phréatique)	0				
Tanco Mine	Décharge ouest (Point de conformité)	12	8		8	
Thompson Complex	Misery Weir	12	4		4	
Thompson Complex	Station B	12	4		4	
Tio (Mine)	Aiguillage Sud	12	11		11	
Tio (Mine)	Lac 211.4	8	7		7	
Tio (Mine)	Effluent Grondin (anciennement lac Grondin)	0				
Tio (Mine)	Résurgence Léo	12	12		12	3
Totten Mine	Décharge Totten	4	4		4	
Troilus	BS-1	9	6		6	
Troilus	BS-2	10	3		3	
Troilus	PR-1	12	3		3	
Troilus	PR-2	12	4		4	
Troilus	PR-5	10	3		3	
Troilus	PR-6	12	4		4	
Troilus	PR-7	12	4		4	
Trout Lake Mine	Exutoire du puisard de surface du lac Trout	12	11		11	9
Voisey's Bay Mine – Mill	Bassin de sédimentation Port Site	0				
Voisey's Bay Mine – Mill	Décharge du bassin de sédimentation A	0				
Voisey's Bay Mine – Mill	Bassin de sédimentation B	0				
Voisey's Bay Mine – Mill	Point de rejet final ovoïde sud	1	1		1	
Voisey's Bay Mine – Mill	Bassin de sédimentation sud	0				
Voisey's Bay Mine – Mill	Point de rejet final de l'effluent traité	12	16	2	16	11
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Exaure est de la fosse est	10	10		10	
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Exaure n° 1 de la fosse est	0				
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Exaure n° 2 de la fosse est	12	4		4	
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Déversement du lac Knoll	12	4		4	
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Exutoire de la canalisation de chargement	4	6	2	6	2
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Décharge est des ateliers	0				
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Décharge sud des ateliers	0				

Tableau D2 : Sommaire de la performance des mines de métaux visées par le REMM en 2007 : Analyses de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel (TAC) et essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* (DM) (suite)

Identification de l'emplacement		Nombre de mois de rejet	TAC Total	TAC Échec	DM Total	DM Échec
Nom de la mine ou de l'usine	Nom du point de rejet de l'effluent					
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Décharge des résidus miniers	12	4		4	
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Conduite d'évacuation d'urgence des résidus du bassin 1	0				
Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine	Bassin de sédimentation du prolongement de la fosse ouest	12	4		4	1
Williams Mine	Décharge du bassin de polissage CP 400	0				
Williams Mine	Bassin des eaux de ruissellement CP 102	5	5		5	
Williams Mine	Bassin des eaux de ruissellement CP 0300	2	2		2	
Williams Mine	Bassin des eaux de ruissellement CP 400A	12	4		4	
Williams Mine	Effluent traité CP 0201	0				
Sommaire			763	23	760	55

Annexe E : Données sur la qualité des effluents des mines en 2007

Avis aux lecteurs

Les tableaux de la présente annexe donnent un aperçu sommaire des résultats de suivi mensuel pour chaque point de rejet final déterminé aux termes des articles 9 et 10 du Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM). Les résultats pour les effluents ont été fournis à Environnement Canada aux termes de l'article 22 du REMM, qui exige que les propriétaires ou les exploitants de mines présentent des rapports annuels à Environnement Canada. Le format de ces rapports est spécifié à l'annexe 6 du REMM. Les données sont présentées telles que fournies par les propriétaires ou exploitants de mines, sauf là où un commentaire indique qu'elles proviennent des rapports trimestriels.

Les renseignements à l'appui sont les suivants :

- Nom de la mine ou de l'usine de traitement
- Nom de l'exploitant de la mine ou de l'usine de traitement
- Produit(s) de la mine ou de l'usine de traitement
- Adresse de la mine ou de l'usine de traitement
- Identification du point de rejet final de l'effluent
- Limites des paramètres
- Concentrations moyennes mensuelles de substances nocives
- Plage mensuelle de pH (limites inférieure et supérieure)
- Volume d'effluent mensuel
- Résultats des analyses de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel
- Résultats des essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna*
- Commentaires (s'il y a lieu)

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent (NMQE) a été dépassée au cours d'un mois donné. Une mention « succès » pour les analyses de la létalité aiguë chez la truite arc-en-ciel et les essais de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* indique que le pourcentage de mortalité était inférieur ou égal à 50 %. Une mention « échec » indique que ce pourcentage était supérieur à 50 %. Les tableaux sont classés par ordre alphabétique des noms de mine ou d'usine de traitement.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Beaufor												
Nom de l'exploitant	Mines Richmond Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	776, chemin Perron, Val-Senneville (Québec) J0Y 2P0												
Point de rejet final	Effluent final												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0005	0.0005	0.0010	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	AME	0.0005	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	0.0130	0.0138	0.0100	0.0090	0.0125	0.0075	0.0112	0.0045	0.0048	0.0058	0.0066	0.0098
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0005	0.0005	0.0005	0.0030	0.0010	AME	0.0005	0.0005	AME	0.0020	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	0.0200	0.0100	0.0400	0.0050	AME	AME	0.0030	0.0020	0.001	0.00175	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	0.0050	0.0075	0.0100	0.0060	0.0088	0.0263	0.0094	0.0058	0.0015	0.0104	0.0060	0.0184
TSS (mg/L)	15	2.80	2.75	7.00	6.60	3.75	3.00	3.80	5.75	4.75	2.80	6.25	2.25
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0110	AME	AME	-	-	-	0.0010	AME	AME	0.0010	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.6	7.7	7.4	7.6	7.8	8.1	7.5	8.3	7.5	7.6	7.3	7.3
pH le plus haut	≤9,5	8.0	7.9	7.6	7.9	8.1	8.3	8.3	8.4	8.2	8.0	7.8	7.9
Débit (m ³ /mois)	—	22 088	14 838	20 691	22 231	19 586	16 794	20 329	11 495	16 934	14 954	08 640	17 465
Truite arc-en-ciel	Succès	1	2	1	1	1	AME	1	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	2	1	1	1	AME	1	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat d'analyse du radium 226 n'a été fourni pour le deuxième trimestre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Birchtree Mine												
Nom de l'exploitant	Vale Inco Ltd.												
Produit(s)	Nickel-Cuivre												
Adresse	C.P. 5000, Thompson (Manitoba) R8N 1P3												
Point de rejet final	Usine de traitement de l'effluent de BT												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0113	0.0141	0.0133	0.0113	0.0113	0.0121	0.0126	0.0117	0.0078	0.0101	0.0106	0.0095
Cu (mg/L)	0,3	0.0350	0.0167	0.0188	0.0188	0.0222	0.0253	0.0283	0.0330	0.0195	0.0188	0.0280	0.0170
CN (mg/L)	1,0	AME	0.0180	AME	AME	0.0060	AME	0.0080	0.0010	AME	AME	0.0010	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0180	0.0125	0.0113	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150
Ni (mg/L)	0,5	0.2960	0.2733	0.2125	0.1850	0.2680	0.2175	0.2525	0.2180	0.3500	0.2800	0.2875	0.1550
Zn (mg/L)	0,5	0.0700	0.0400	0.0463	0.0238	0.0422	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0088
TSS (mg/L)	15	0.80	3.00	1.75	1.35	4.68	6.70	5.50	6.40	3.90	4.80	3.50	4.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.2700	AME	AME	0.2600	AME	0.3000	0.0025	AME	AME	0.1100	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.2	7.0	7.2	7.1	7.3	7.4	7.2	7.0	6.9	7.0	6.3	7.1
pH le plus haut	≤9,5	7.7	7.6	7.8	7.9	7.6	7.6	7.6	7.5	7.5	7.6	7.1	7.8
Débit (m ³ /mois)	—	23 337	15 210	14 136	33 899	26 719	24 820	24 192	26 112	26 150	25 962	20 970	26 292
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	-	AME	AME	1	AME	AME	AME	AME	AME	1	AME
Essai de suivi	Échec	-	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-

Commentaires : Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Bouchard-Hébert (Mine)												
Nom de l'exploitant	Ressources Breakwater Ltée												
Produit(s)	Zinc-Cuivre-Or-Argent												
Adresse	596, rang des Ponts, Cléricky (Québec) J0Z 1P0												
Point de rejet final	Effluent final du bassin de polissage												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0007	AR	AR	AR	0.0005	0.0005	0.0005	0.0133	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	0.0210	AR	AR	AR	0.0130	0.0200	0.0172	0.0288	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AME	AR	AR	AR	AME	AME	AME	AME	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	0.0025	AR	AR	AR	0.0005	0.0010	0.0008	0.0054	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0403	AR	AR	AR	0.0480	0.0560	0.0352	0.0480	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.1703	AR	AR	AR	0.0045	0.0220	0.0634	0.1245	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	1.26	AR	AR	AR	0.80	0.80	1.72	1.05	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	0.0070	AR	AR	AR	0.0060	AME	-	-	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	7.2	AR	AR	AR	7.8	7.9	7.5	7.3	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	7.2	AR	AR	AR	7.8	7.9	7.9	7.6	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	72 431	AR	AR	AR	9 798	18 450	225 198	119 615	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	1	AR	AR	AR	1	1	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	1	AR	AR	AR	1	1	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat d'analyse du radium 226 n'a été fourni pour le deuxième trimestre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Brunswick No. 12											
Nom de l'exploitant		Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation – Xstrata Zinc Canada Division											
Produit(s)		Plomb-Zinc-Cuivre-Argent											
Adresse		C.P. 3000, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 3Z8											
Point de rejet final		Effluent final (3333)											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0030	0.0043	0.0030	0.0027	0.0023	0.0115	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200
Cu (mg/L)	0,3	0.0200	0.0200	0.0200	0.0158	0.0128	0.0150	0.0088	0.0088	0.0083	0.0100	0.0125	0.0063
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0050	0.0050	0.0050	0.0045	0.0050	0.0075	0.0150	0.0150	0.0133	0.0120	0.0106	0.0225
Ni (mg/L)	0,5	0.0300	0.0300	0.0300	0.0229	0.0164	0.0200	0.0100	0.0100	0.0100	0.0120	0.0100	0.0150
Zn (mg/L)	0,5	0.1700	0.2625	0.3710	0.1725	0.1373	0.0565	0.1100	0.1000	0.0933	0.1220	0.2200	0.2225
TSS (mg/L)	15	1.56	2.95	3.15	3.50	3.30	3.03	3.25	2.18	5.03	5.88	2.50	2.95
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME
pH le plus bas	≥6,0	8.0	9.0	8.8	8.5	8.4	8.5	8.7	8.4	8.7	8.3	8.5	9.0
pH le plus haut	≤9,5	9.3	9.1	9.0	8.9	8.9	9.0	8.9	9.1	8.9	8.8	9.1	9.1
Débit (m ³ /mois)	—	787 204	552 865	1 439 759	1 352 598	648 130	553 095	717 968	961 000	488 883	751 491	1 124 236	655 277
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1	1	-
Essai de suivi	Échec	-	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1

Commentaires : Les titres de propriété de Brunswick No. 12 Mine (Falconbridge Ltd.) ont été cédés à Xstrata Canada Corporation le 21 août 2006. Le nom de la compagnie (Falconbridge Ltd.) a été changé pour Xstrata Canada Corporation – Xstrata Zinc Canada Division le 22 octobre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Camflo (Usine)												
Nom de l'exploitant	Mines Richmond Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	100, route 117, C.P. 640, Malartic (Québec) J0Y 1Z0												
Point de rejet final	Effluent final												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0005	AME	AME	AME	0.0005	0.0030	AME	0.0030	AME	0.0020	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	0.0200	0.0150	0.0275	0.0088	0.0090	0.0188	0.0096	0.0060	0.0263	0.0450	0.0071	0.0099
CN (mg/L)	1,0	0.0870	0.0848	0.0978	0.0243	0.0084	0.0210	0.0237	0.0335	0.0440	0.0394	0.0513	0.0855
Pb (mg/L)	0,2	0.0030	AME	AME	AME	0.0050	0.0005	AME	0.0020	AME	0.0005	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	0.0280	0.0475	0.0200	0.0113	0.0090	0.0150	0.0122	0.0048	0.0175	0.0314	0.0078	0.0083
Zn (mg/L)	0,5	0.0050	AME	AME	AME	0.0050	0.0200	AME	0.0130	AME	0.0058	AME	0.0005
TSS (mg/L)	15	7.60	10.25	9.00	16.25	12.80	13.25	14.20	8.75	7.00	16.80	9.00	9.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0150	AME	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0010	AME	0.0010	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.0	7.0	7.0	7.2	7.5	7.6	7.3	7.5	7.3	7.4	6.5	7.1
pH le plus haut	≤9,5	7.3	7.4	7.5	7.4	7.9	8.1	7.8	7.8	8.1	8.2	7.3	7.4
Débit (m ³ /mois)	—	16 785	2520	9709	43 200	160 079	84 132	22 677	10 825	31 860	50 622	15 228	11 830
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	AME	1	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	AME	1	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Campbell Mine												
Nom de l'exploitant	Goldcorp Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 10, 10 route de la Mine, Balmertown (Ontario) P0V 1C0												
Point de rejet final	WETOUT												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0170	0.0207	0.0284	0.0242	0.0199	0.0153	0.0151	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	0.0091	0.0119	0.0099	0.0076	0.0070	0.0047	0.0057	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	0.0158	0.0298	0.0421	0.0288	0.0220	0.0380	0.0589	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	0.0004	0.0003	0.0003	0.0003	0.0005	0.0003	0.0018	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0748	0.0821	0.0838	0.1003	0.1276	0.0933	0.0799	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0231	0.0292	0.0315	0.0207	0.0325	0.0314	0.0200	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	1.38	1.38	1.77	1.00	1.08	1.28	1.90	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	0.0025	0.0025	0.0060	0.0025	0.0100	0.0025	0.0100	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	7.1	6.8	7.0	7.1	6.3	6.7	6.7	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	8.0	7.8	7.8	7.5	7.7	7.5	7.5	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	236 002	252 327	280 969	261 547	315 159	575 280	212 465	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	2	1	1	1	1	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	2	1	1	1	1	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Cantung Mine												
Nom de l'exploitant	North American Tungsten Corporation Ltd.												
Produit(s)	Tungstène												
Adresse	C.P. 856, Watson Lake (Yukon) Y0A 1C0												
Point de rejet final	Bassin de décantation 5-2												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0007	0.0004	0.0003	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	0.0062	0.0061	0.0029	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AME	AME	AME	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	0.0008	0.0007	0.0003	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0014	0.0011	0.0005	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0183	0.0123	0.0099	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	12.46	8.16	6.66	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AME	0.0008	AME	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	7.9	7.9	8.1	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	8.2	8.1	8.2	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	848	1 800	12 368	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	-	1	1	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	AR	AR	AR	-	1	1	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour le mois d'avril.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM)

Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Cantung Mine												
Nom de l'exploitant	North American Tungsten Corporation Ltd.												
Produit(s)	Tungstène												
Adresse	C.P. 856, Watson Lake (Yukon) Y0A 1C0												
Point de rejet final	Ponceau 4-27-2												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0004	0.0003	0.0003	0.0003	0.0007	0.0006	0.0004	0.0004	0.0004	0.0004	0.0005	0.0004
Cu (mg/L)	0,3	0.0004	0.0002	0.0004	0.0004	0.0008	0.0007	0.0005	0.0005	0.0011	0.0005	0.0004	0.0005
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0001	0.0001	0.0000	0.0001	0.0001	0.0002	0.0001	0.0001	0.0000	0.0001	0.0001	0.0001
Ni (mg/L)	0,5	0.0005	0.0005	0.0009	0.0005	0.0008	0.0011	0.0010	0.0008	0.0010	0.0008	0.0005	0.0014
Zn (mg/L)	0,5	0.0036	0.0031	0.0037	0.0046	0.0040	0.0046	0.0025	0.0023	0.0042	0.0040	0.0024	0.0039
TSS (mg/L)	15	3.26	3.00	3.00	3.56	3.05	3.15	3.00	3.00	3.10	3.00	3.00	3.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	0.0031	0.0040	0.0055	0.0037	0.0036	0.0059
pH le plus bas	≥6,0	7.9	7.9	8.0	7.8	8.1	8.1	8.0	7.9	7.7	7.9	7.8	7.9
pH le plus haut	≤9,5	8.2	8.0	8.1	8.2	8.2	8.3	8.1	8.2	8.2	8.2	8.1	8.1
Débit (m ³ /mois)	—	5 650	5 088	5 088	17 610	72 414	125 375	140 677	95 683	104 935	53 686	34 447	21 379
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat d'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'a été fourni pour le mois de décembre · Aucun résultat d'analyse du radium 226 n'a été fourni pour les premier et deuxième trimestres.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Cantung Mine												
Nom de l'exploitant	North American Tungsten Corporation Ltd.												
Produit(s)	Tungstène												
Adresse	C.P. 856, Watson Lake (Yukon) Y0A 1C0												
Point de rejet final	Bassin de polissage n° 4												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0001	0.0001	0.0001	0.0002	0.0003	0.0004	0.0003	0.0003	0.0003	0.0002	0.0006	0.0003
Cu (mg/L)	0,3	0.0017	0.0007	0.0024	0.0002	0.0006	0.0002	0.0003	0.0002	0.0015	0.0005	0.0004	0.0003
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0002	0.0001	0.0002	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0002	0.0001	0.0001	0.0001
Ni (mg/L)	0,5	0.0006	0.0004	0.0009	0.0039	0.0043	0.0085	0.0078	0.0085	0.0067	0.0062	0.0083	0.0075
Zn (mg/L)	0,5	0.0096	0.0076	0.0133	0.0157	0.0190	0.0151	0.0146	0.0152	0.0170	0.0173	0.0173	0.0147
TSS (mg/L)	15	20.30	20.60	23.25	7.12	9.35	3.00	3.54	3.00	7.78	4.18	3.00	3.08
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0060	0.0088	0.0055	0.0083	0.0048	0.0058	0.0065	0.0093	0.0058	0.0073	0.0106	0.0145
pH le plus bas	≥6,0	7.8	7.6	8.0	7.6	8.1	8.1	8.0	7.8	7.2	8.0	8.0	8.0
pH le plus haut	≤9,5	8.2	8.0	8.0	8.2	8.1	8.3	8.1	8.1	8.2	8.1	8.0	8.1
Débit (m ³ /mois)	—	140 722	125 650	141 158	92 569	62 744	55 965	107 699	83 577	104 387	113 620	105 246	128 027
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat d'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'a été fourni pour le mois de décembre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Caribou Mine – Mill												
Nom de l'exploitant	Blue Note Mining Inc.												
Produit(s)	Zinc-Plomb-Argent-Cuivre-Or												
Adresse	9361, route 180, C.P. 26, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 3Z1												
Point de rejet final	Effluent du bassin de polissage												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0018	0.0070
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0088	0.0400
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.2230	0.9750
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0124	0.0181
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0035	0.0048
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.1335	0.0925
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5.00	5.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0088	0.0175
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6.6	6.5
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7.6	7.4
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	319 590	508 896
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : La mine est devenue assujettie au REMM le 7 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Casa Berardi (Mine)												
Nom de l'exploitant	Mines Aurizon Ltée												
Produit(s)	Or												
Adresse	659, 2 ^e Rue Est, La Sarre (Québec) J9Z 2Y9												
Point de rejet final	Effluent final – Point A												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.3600	AR	AR	AR	0.2532	0.1967	0.5440	0.3875	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	0.1000	AR	AR	AR	0.0440	0.0180	0.0115	0.0125	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	0.2450	AR	AR	AR	0.0134	0.0073	0.0110	0.0115	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	0.0055	AR	AR	AR	0.0017	0.0013	0.0005	0.0005	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	0.0250	AR	AR	AR	0.0150	0.0207	0.0245	0.0390	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	0.0250	AR	AR	AR	0.0045	0.0045	0.0045	0.0045	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	1.50	AR	AR	AR	3.64	1.53	2.50	4.50	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0095	AR	AR	AR	0.0070	0.0030	0.0035	0.0040	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	7.2	AR	AR	AR	7.0	7.5	7.7	7.5	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	7.7	AR	AR	AR	7.9	7.6	7.8	7.8	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	298 252	AR	AR	AR	660 855	559 896	72 055	72 872	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AR	AR	AR	1	1	1	1	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AR	AR	AR	1	1	1	1	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Commentaires :													

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Chisel North Mine											
Nom de l'exploitant		Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd.											
Produit(s)		Zinc											
Adresse		C.P. 130, Snow Lake (Manitoba) R0B 1M0											
Point de rejet final		Décharge de la mine Chisel Nord											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0009	0.0013	0.0010	0.0006	0.0011	0.0015	0.0007	0.0008	0.0006	0.0004	0.0008	0.0006
Cu (mg/L)	0,3	0.0070	0.0074	0.0086	0.0062	0.0081	0.0063	0.0064	0.0084	0.0065	0.0079	0.0072	0.0083
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0038	0.0040	0.0153	0.0112	0.0025	0.0097	0.0053	0.0028	0.0136	0.0068	0.0073	0.0035
Ni (mg/L)	0,5	0.0020	0.0015	0.0023	0.0009	0.0027	0.0017	0.0025	0.0021	0.0018	0.0016	0.0035	0.0047
Zn (mg/L)	0,5	0.2916	0.2871	0.2222	0.1793	0.3184	0.3449	0.2540	0.2159	0.1994	0.3272	0.3428	0.4400
TSS (mg/L)	15	2.00	1.38	1.73	0.63	2.88	1.00	2.70	3.48	2.13	3.74	1.54	1.36
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0700	0.0675	0.0425	0.1000	0.0456	0.0650	0.0780	0.1250	0.0750	0.1020	0.1700	0.1833
pH le plus bas	≥6,0	8.2	8.7	8.5	8.6	8.4	8.4	8.3	8.7	8.4	8.2	7.9	8.3
pH le plus haut	≤9,5	9.0	9.2	9.0	9.1	9.0	9.1	8.9	9.2	9.1	9.0	9.1	9.3
Débit (m ³ /mois)	—	90 875	66 451	72 271	69 438	96 588	72 720	56 052	89 765	72 291	49 082	51 613	55 330
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Cigar Lake Project												
Nom de l'exploitant	Cameco Corporation												
Produit(s)	Uranium												
Adresse	2121, 11 ^e Rue Ouest, Saskatoon (Saskatchewan) S7M 1J3												
Point de rejet final	Station 2.2												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0008	0.0008	0.0011	0.0013	0.0014	0.0015	0.0007	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	0.0050	0.0015	0.0037	0.0050	0.0013	0.0028	0.0022	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	0.0090	0.0004	0.0018	0.0004	0.0001	0.0003	0.0001	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0096	0.0110	0.0072	0.0045	0.0049	0.0052	0.0076	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0365	0.0415	0.0291	0.0350	0.0180	0.0825	0.0650	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	2.00	1.92	2.11	4.00	0.50	2.00	2.16	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	0.0038	0.0041	0.0032	0.0040	0.0060	0.0025	0.0025	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	7.6	7.5	7.1	7.3	7.4	7.2	7.1	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	7.6	7.8	7.8	7.4	7.4	7.4	7.3	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	8 335	20 407	28 494	8 942	2 921	11 605	8 406	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	1	1	AME	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	1	1	AME	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Clavos Mine												
Nom de l'exploitant	St Andrew Goldfields Ltd.												
Produit(s)	Or												
Adresse	Route Finn, German Township (Ontario) P0K 1N0												
Point de rejet final	Zone de drainage de la mine Clavos												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.3418	0.3170	0.1263	0.1315	0.1960	0.4338	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	0.0008	0.0004	0.0028	0.0010	0.0006	0.0008	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	0.0038	0.0038	0.0038	0.0038	0.0047	0.0038	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	0.0018	0.0043	0.0068	0.0018	0.0023	0.0045	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	0.0102	0.0070	0.0055	0.0035	0.0077	0.0128	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	1.04	0.93	3.40	0.83	1.35	2.85	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	AME	AME	0.0100	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	7.5	7.6	7.5	5.6	7.9	7.8	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	7.7	8.0	7.8	7.8	8.6	8.1	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	22 014	16 659	26 971	73 310	33 689	26 697	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	1	1	1	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	1	1	1	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat d'analyse du radium 226 n'a été fourni pour le premier trimestre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Clavos Mine												
Nom de l'exploitant	St Andrew Goldfields Ltd.												
Produit(s)	Or												
Adresse	Route Finn, German Township (Ontario) P0K 1N0												
Point de rejet final	Bassin de sédimentation												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Con Mine												
Nom de l'exploitant	Miramar Mining Corporation												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 2000, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2M1												
Point de rejet final	Programme de réseau de surveillance - Station 40-1												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.1191	0.1303	0.0636	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0510	0.0194	0.0194	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.2578	0.2140	0.4060	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0008	0.0005	0.0009	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0074	0.0172	0.0280	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0040	0.0040	0.0040	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	1.68	4.52	1.40	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0075	0.0100	0.0075	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	7.1	6.8	7.2	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	7.4	7.4	7.4	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	106 438	271 088	127 876	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	1	1	1	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	-	-	-	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Copper Cliff Complex											
Nom de l'exploitant		Inco Ltd. / Vale Inco Ltd.											
Produit(s)		Nickel-Cuivre-Cobalt-Platine											
Adresse		155, rue Balsam, Copper Cliff (Ontario) P0M 1N0											
Point de rejet final		Usine de traitement des eaux usées de Copper Cliff											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0020	0.0010	0.0010	0.0018	0.0042	0.0020	0.0107	0.0014	0.0013	0.0010	0.0037	0.0035
Cu (mg/L)	0,3	0.2788	0.2858	0.2055	0.2555	0.2354	0.2255	0.1717	0.1866	0.2777	0.1745	0.1547	0.2105
CN (mg/L)	1,0	0.0022	0.0055	0.0015	0.0033	0.0082	0.0345	0.0040	0.0014	0.0121	0.0010	0.0010	0.0010
Pb (mg/L)	0,2	0.0250	0.0188	0.0150	0.0350	0.0180	0.0150	0.0150	0.0150	0.0279	0.0150	0.0150	0.0150
Ni (mg/L)	0,5	0.3518	0.4605	0.2838	0.3753	0.2190	0.1240	0.1110	0.0768	1.0541	0.2115	0.1623	0.1703
Zn (mg/L)	0,5	0.1146	0.1243	0.0715	0.0945	0.0708	0.0050	0.0050	0.0050	0.0213	0.0050	0.0270	0.0260
TSS (mg/L)	15	2.56	2.15	1.30	4.95	1.60	1.50	1.80	1.36	11.83	2.40	8.20	3.45
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0080	AME	AME	0.0090	AME	AME	0.0140	AME	AME	AME	AME	0.013
pH le plus bas	≥6,0	6.4	6.5	6.5	7.0	8.4	8.4	7.3	8.3	7.9	8.0	6.8	6.9
pH le plus haut	≤9,5	7.8	7.6	8.0	8.6	8.8	8.4	8.2	8.7	9.1	8.6	8.6	7.6
Débit (m ³ /mois)	—	4 104 233	3 187 478	2 736 269	1 850 931	2 321 807	1 155 968	1 616 321	2 642 167	1 392 374	0 828 654	1 130 867	2 878 410
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	AME	1	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	AME	1	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Copper Cliff Complex (Inco Ltd.) ont été cédés à CVRD Inco Ltd. le 8 janvier 2007. Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Copper Cliff Complex												
Nom de l'exploitant	Inco Ltd. / Vale Inco Ltd.												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt-Platine												
Adresse	155, rue Balsam, Copper Cliff (Ontario) P0M 1N0												
Point de rejet final	Déversoir du ruisseau Nolin												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Copper Cliff Complex (Inco Ltd.) ont été cédés à CVRD Inco Ltd. le 8 janvier 2007. Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Copper Cliff Complex											
Nom de l'exploitant		Inco Ltd. / Vale Inco Ltd.											
Produit(s)		Nickel-Cuivre-Cobalt-Platine											
Adresse		155, rue Balsam, Copper Cliff (Ontario) P0M 1N0											
Point de rejet final		Usine de traitement des eaux usées du ruisseau Nolin											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	AR	AR	AR	AR	0.0010	0.0013	0.0015
Cu (mg/L)	0,3	0.0398	0.0173	0.0180	0.0560	0.0147	AR	AR	AR	AR	0.0263	0.0898	0.0543
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AR	AR	AR	AR	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0100	0.0113	0.0100	0.0125	0.0100	AR	AR	AR	AR	0.0133	0.0100	0.0100
Ni (mg/L)	0,5	0.2112	0.1988	0.2585	0.2758	0.1377	AR	AR	AR	AR	0.1340	0.4418	0.2603
Zn (mg/L)	0,5	0.0138	0.0508	0.0593	0.0306	0.0137	AR	AR	AR	AR	0.0050	0.0058	0.0088
TSS (mg/L)	15	1.20	1.80	2.95	1.25	1.00	AR	AR	AR	AR	1.00	9.40	2.10
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0080	AME	AME	0.0160	AME	AR	AR	AR	AR	0.0100	AME	0.0070
pH le plus bas	≥6,0	8.2	6.7	7.4	8.0	8.2	AR	AR	AR	AR	7.9	7.8	7.4
pH le plus haut	≤9,5	8.7	8.8	8.8	8.3	8.3	AR	AR	AR	AR	8.5	8.3	8.0
Débit (m ³ /mois)	—	701 871	120 176	241 924	555 090	382 445	AR	AR	AR	AR	234 566	281 160	230 299
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	1	AME	AR	AR	AR	AR	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	1	AME	AR	AR	AR	AR	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Copper Cliff Complex (Inco Ltd.) ont été cédés à CVRD Inco Ltd. le 8 janvier 2007. Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Copper Rand (Mine)											
Nom de l'exploitant		Ressources MSV Inc.											
Produit(s)		Cuivre-Or-Argent											
Adresse		C.P. 400, Chibougamau (Québec) G8P 2X8											
Point de rejet final		Point 2.1c											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0060	AME	AME	AME	AME	0.0040	AME	0.0005	AME	0.0020	AME	0.0008
Cu (mg/L)	0,3	0.0190	0.0200	0.0138	0.0060	0.1688	0.0088	0.0040	0.0038	0.0056	0.0090	0.0090	0.0066
CN (mg/L)	1,0	0.0130	AME	AME	AME	AME	0.0230	AME	0.0060	AME	0.0025	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0005	AME	AME	AME	AME	0.0005	AME	0.0005	AME	0.0005	AME	0.0020
Ni (mg/L)	0,5	0.0300	AME	AME	AME	AME	0.0050	AME	0.0020	AME	0.0060	AME	0.0046
Zn (mg/L)	0,5	0.0050	AME	AME	AME	AME	0.0050	AME	0.0005	AME	0.0005	AME	0.0030
TSS (mg/L)	15	2.20	2.50	1.00	1.60	3.75	3.50	3.40	2.25	2.50	5.60	6.00	2.20
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0050	AME	AME	AME	AME	0.0060	AME	0.0010	AME	0.0050	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.0	7.3	7.7	7.7	7.8	7.9	7.5	7.8	7.7	7.8	7.8	6.9
pH le plus haut	≤9,5	7.7	7.9	8.0	8.0	7.9	8.2	8.1	8.3	8.0	8.0	8.0	8.0
Débit (m ³ /mois)	—	175 423	94 178	62 132	189 720	289 632	194 839	136 363	124 512	216 135	254 454	135 458	158 714
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Crean Hill Mine												
Nom de l'exploitant	Inco Ltd. / Vale Inco Ltd.												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt-Platine												
Adresse	410, route Crean Hill, Walden (Ontario) P0M 1N0												
Point de rejet final	Mine Crean Hill												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0018	0.0010	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	0.0156	0.0090	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	0.0150	0.0150	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni (mg/L)	0,5	0.2224	0.2060	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn (mg/L)	0,5	0.0074	0.0050	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TSS (mg/L)	15	3.28	2.80	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0110	AME	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH le plus bas	≥6,0	7.3	7.9	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH le plus haut	≤9,5	8.6	7.9	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Débit (m ³ /mois)	—	27 528	12 602	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AR	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Commentaires :	Les titres de propriété de Crean Hill Mine (Inco Ltd.) ont été cédés à CVRD Inco Ltd. le 8 janvier 2007. Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007. Depuis le 4 mars 2007, la mine a reçu le statut de « Mine fermée reconnue » et par conséquent n'est plus assujettie au REMM.												
Notes :	AR : Aucun rejet	AME : Aucune mesure exigée			Succès : ≤50 % de mortalité			Échec : >50 % de mortalité					
	Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné. Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la <i>Daphnia magna</i> n'est pas une exigence.												

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Croinor (Mine)												
Nom de l'exploitant	Exploration Malartic-Sud Inc. – Ressources X-Ore Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	1745, chemin Sullivan, bureau 200, Val d'Or (Québec) J9P 1M8												
Point de rejet final	Effluent final												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Le nom de la compagnie (Exploration Malartic-Sud Inc.) a été changé pour Ressources X-Ore Inc. le 8 juin 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Doyon												
Nom de l'exploitant	Gestion Iamgold-Québec Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 970, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5C8												
Point de rejet final	Effluent final du bassin A (D-203)												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0005	AME	0.0005	AME	0.0005	AME	0.0010	AME	AME	AME	AME	0.0019
Cu (mg/L)	0,3	0.0440	0.0250	0.0325	0.0265	0.0278	0.0253	0.0430	0.0683	0.0420	0.0300	0.0397	0.0074
CN (mg/L)	1,0	0.0069	0.0101	0.0163	0.0120	0.0084	0.1151	0.0160	0.0350	0.0088	0.0070	0.0187	0.0050
Pb (mg/L)	0,2	0.0005	AME	AME	0.0030	AME	AME	0.0005	AME	AME	AME	AME	0.0001
Ni (mg/L)	0,5	0.0560	0.0575	0.0400	0.0648	0.0632	0.0648	0.0628	0.0718	0.0640	0.0470	0.0603	0.0025
Zn (mg/L)	0,5	0.0050	AME	AME	0.0210	AME	AME	0.0270	AME	AME	AME	AME	0.0045
TSS (mg/L)	15	9.00	6.50	8.00	6.90	3.32	5.60	4.32	3.90	5.45	4.60	5.00	4.95
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0080	AME	AME	0.0070	AME	AME	0.0050	AME	AME	AME	AME	0.0090
pH le plus bas	≥6,0	6.6	6.6	6.5	6.2	6.3	6.7	6.1	6.6	7.2	7.9	6.5	6.2
pH le plus haut	≤9,5	6.9	7.4	8.2	8.3	8.2	8.3	8.3	7.8	7.7	7.9	7.0	7.4
Débit (m ³ /mois)	—	262 288	181 812	311 560	654 428	537 970	342 514	362 133	406 511	346 816	1 646	277 578	20 733
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	AME	AME	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	AME	AME	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Duck Pond Mine												
Nom de l'exploitant	Aur Resources Inc. / Teck Cominco Ltd.												
Produit(s)	Cuivre-Zinc-Argent-Or												
Adresse	30-32, route 370, C.P. 9, Millertown (Terre-Neuve-et-Labrador) A0H 1V0												
Point de rejet final	Effluent du bassin de polissage												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	0.0040	0.0040	0.0040	0.0040	0.0053	0.0040	0.0062	0.0053	0.0057
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	0.0013	0.0013	0.0005	0.0333	0.0280	0.0273	0.0354	0.0178	0.0223
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	0.0025	0.0058	0.0025	0.0470	0.0188	0.0163	0.0172	0.0233	0.0200
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	0.0150	0.0050	0.0050	0.0833	0.0475	0.0375	0.0620	0.0725	0.0833
TSS (mg/L)	15	-	-	-	6.50	6.50	6.00	2.33	1.00	2.00	1.20	2.00	1.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	0.0050	0.0050	0.0050	0.0100	0.0050	AME	0.0100	0.0200	AME
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	7.1	7.4	7.1	7.4	7.7	7.4	7.3	7.2	7.5
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	7.4	7.5	7.1	7.9	7.9	7.9	7.6	7.7	7.7
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	94 633	59 389	29 947	360 821	606 012	616 564	553 419	604 246	88 075
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	1	-	-	3	1	1	2	1	-
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	1	1	-	3	1	1	2	1	-
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce nouveau point de rejet final est assujéti au REMM depuis avril 2007. Les titres de propriété de Duck Pond Mine (Aur Resources Inc.) ont été cédés à Teck Cominco Ltd. en août 2007. Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour les mois de juin et décembre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Duck Pond Mine											
Nom de l'exploitant		Aur Resources Inc. / Teck Cominco Ltd.											
Produit(s)		Cuivre-Zinc-Argent-Or											
Adresse		30-32, route 370, C.P. 9, Millertown (Terre-Neuve-et-Labrador) A0H 1V0											
Point de rejet final		Effluent temporaire du bassin de décantation											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Duck Pond Mine (Aur Resources Inc.) ont été cédés à Teck Cominco Ltd. en août 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Eagle River Mill												
Nom de l'exploitant	Wesdome Gold Mines Ltd.												
Produit(s)	Or												
Adresse	93, route de la Mission, C.P. 1520, Wawa (Ontario) P0S 1K0												
Point de rejet final	Usine d'Eagle River												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0533	0.0375	0.0310	0.0300	0.0194	0.0120	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	0.0803	0.0810	0.0460	0.0553	0.0388	0.0190	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	0.3367	0.0835	0.0448	0.0703	0.1622	0.0890	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	0.0020	0.0010	0.0005	0.0006	0.0006	0.0005	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0180	0.0235	0.0156	0.0170	0.0100	0.0090	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0107	0.0148	0.0072	0.0054	0.0054	0.0040	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	2.66	2.91	1.30	0.81	0.95	0.25	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	0.0050	0.0050	AME	0.0050	0.0050	AME	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	6.8	7.1	7.2	7.2	7.4	7.5	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	7.6	7.3	7.5	7.6	7.7	7.5	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	18	73	75	128	758	21	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Eagle River Mine											
Nom de l'exploitant		Wesdome Gold Mines Ltd.											
Produit(s)		Or											
Adresse		93, route de la Mission, C.P. 1520, Wawa (Ontario) P0S 1K0											
Point de rejet final		PRF 1											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0010	0.0005	0.0005	0.0005	0.0011	0.0005	0.0008	0.0006	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005
Cu (mg/L)	0,3	0.0038	0.0035	0.0043	0.0043	0.0027	0.0030	0.0028	0.0044	0.0040	0.0044	0.0055	0.0045
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0005	0.0005	0.0010	0.0009	0.0005	0.0005	0.0011	0.0005	0.0010	0.0005	0.0008	0.0005
Ni (mg/L)	0,5	0.0066	0.0065	0.0051	0.0043	0.0040	0.0043	0.0053	0.0046	0.0070	0.0060	0.0053	0.0065
Zn (mg/L)	0,5	0.0028	0.0095	0.0110	0.0113	0.0060	0.0070	0.0054	0.0046	0.0055	0.0064	0.0108	0.0138
TSS (mg/L)	15	0.65	0.39	3.63	2.88	3.40	3.00	1.56	0.75	4.88	3.05	4.50	0.88
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	0.0050	AME	0.0050	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	6.8	6.9	6.9	6.7	7.0	6.5	6.7	6.9	6.6	7.0	6.6	7.0
pH le plus haut	≤9,5	7.3	7.2	7.5	7.2	7.4	7.0	7.1	7.0	6.9	7.6	7.2	7.1
Débit (m ³ /mois)	—	13 082	10 612	13 082	29 100	18 972	13 770	15 469	16 709	32 070	29 512	18 810	17 422
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	East Amphi (Projet)												
Nom de l'exploitant	Mines Richmond Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	1001, chemin des Pompiers, Malartic (Québec) J0Y 1Z0												
Point de rejet final	Effluent final EF-EA												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun rapport annuel n'a été soumis. La mine n'est plus assujettie au REMM depuis juin 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Endako Mines												
Nom de l'exploitant	Thompson Creek Mining Ltd.												
Produit(s)	Molybdène												
Adresse	Sac 4001, Fraser Lake (Colombie-Britannique) V0J 1S0												
Point de rejet final	En.A1 – Bassin de résidus n° 1 sud												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AME	0.0003	AME	AME	0.0003	AME	AME	0.0011	AME	0.0003	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	AME	0.0010	AME	AME	0.0018	AME	AME	0.0010	AME	0.0008	AME	AME
CN (mg/L)	1,0	AME	0.0216	AME	AME	0.0121	AME	AME	0.0055	AME	0.0159	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AME	0.0001	AME	AME	0.0001	AME	AME	0.0001	AME	0.0001	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	AME	0.0013	AME	AME	0.0013	AME	AME	0.0013	AME	0.0013	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	AME
TSS (mg/L)	15	2.82	2.05	2.45	2.93	3.42	2.23	1.76	1.55	1.60	2.42	3.68	2.75
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0050	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0050	AME	0.0050	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.8	7.9	7.9	7.9	7.9	8.0	7.9	8.0	8.0	7.9	7.9	7.8
pH le plus haut	≤9,5	8.0	7.9	8.0	8.1	8.2	8.1	8.1	8.1	8.1	8.0	8.0	8.0
Débit (m ³ /mois)	—	81 152	72 408	79 484	112 463	79 366	55 485	62 459	92 667	85 500	95 883	86 610	79 717
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Endako Mines												
Nom de l'exploitant	Thompson Creek Mining Ltd.												
Produit(s)	Molybdène												
Adresse	Sac 4001, Fraser Lake (Colombie-Britannique) V0J 1S0												
Point de rejet final	En.H1 – Bassin de résidus n° 2 à Higginbotham												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AME	0.0003	AME	AME	0.0003	AME	AME	0.0010	AME	0.0003	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	AME	0.0010	AME	AME	0.0029	AME	AME	0.0013	AME	0.0008	AME	AME
CN (mg/L)	1,0	AME	0.0508	AME	AME	0.0420	AME	AME	0.0382	AME	0.0495	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AME	0.0001	AME	AME	0.0001	AME	AME	0.0001	AME	0.0007	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	AME	0.0013	AME	AME	0.0013	AME	AME	0.0013	AME	0.0013	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	AME
TSS (mg/L)	15	4.56	4.53	7.00	10.23	12.48	7.88	11.58	13.38	10.80	6.74	5.13	3.90
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0090	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	0.0050	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.8	7.9	7.9	7.9	7.9	7.9	7.9	7.9	7.9	7.8	7.9	7.8
pH le plus haut	≤9,5	8.0	8.1	8.0	8.3	8.1	8.1	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	7.9
Débit (m ³ /mois)	—	81 245	76 253	91 411	135 555	114 508	93 743	98 791	101 254	98 115	78 070	74 970	76 183
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Endako Mines												
Nom de l'exploitant	Thompson Creek Mining Ltd.												
Produit(s)	Molybdène												
Adresse	Sac 400L, Fraser Lake (Colombie-Britannique) V0J 1S0												
Point de rejet final	En.N1 – Bassin de résidus n° 1 nord												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AME	0.0003	AME	AME	0.0003	AME	AME	0.0007	AME	0.0003	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	AME	0.0010	AME	AME	0.0019	AME	AME	0.0010	AME	0.0012	AME	AME
CN (mg/L)	1,0	AME	0.0224	AME	AME	0.0175	AME	AME	0.0025	AME	0.0194	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AME	0.0001	AME	AME	0.0001	AME	AME	0.0001	AME	0.0001	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	AME	0.0013	AME	AME	0.0013	AME	AME	0.0013	AME	0.0013	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	AME
TSS (mg/L)	15	1.10	0.50	0.88	2.15	1.12	1.48	1.00	2.20	0.95	0.74	0.85	0.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.9	8.0	8.0	8.0	8.0	8.1	8.0	7.1	8.1	7.7	8.0	7.9
pH le plus haut	≤9,5	8.1	8.1	8.1	8.2	8.2	8.2	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1
Débit (m ³ /mois)	—	12 276	15 148	44 307	104 040	92 070	63 773	53 773	55 475	52 035	66 036	64 230	64 163
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Endako Mines												
Nom de l'exploitant	Thompson Creek Mining Ltd.												
Produit(s)	Molybdène												
Adresse	Sac 4001, Fraser Lake (Colombie-Britannique) V0J 1S0												
Point de rejet final	En.S2 – Bassin de résidus n° 2 sud												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AME	0.0003	AME	AME	0.0003	AME	AME	0.0008	AME	0.0003	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	AME	0.0010	AME	AME	0.0022	AME	AME	0.0010	AME	0.0010	AME	AME
CN (mg/L)	1,0	AME	0.0552	AME	AME	0.0122	AME	AME	0.0066	AME	0.0393	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AME	0.0001	AME	AME	0.0001	AME	AME	0.0001	AME	0.0005	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	AME	0.0013	AME	AME	0.0013	AME	AME	0.0013	AME	0.0013	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	AME
TSS (mg/L)	15	0.60	0.80	0.70	0.80	1.28	2.18	0.88	3.68	0.50	1.14	1.28	0.85
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.7	7.8	7.9	7.9	8.0	8.0	7.9	7.9	8.0	7.8	7.9	7.7
pH le plus haut	≤9,5	8.0	7.9	8.0	8.1	8.1	8.1	8.1	8.0	8.1	8.0	8.0	7.9
Débit (m ³ /mois)	—	53 146	42 182	40 447	84 300	79 403	47 768	57 028	83 592	78 143	83 024	80 048	32 333
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Endako Mines												
Nom de l'exploitant	Thompson Creek Mining Ltd.												
Produit(s)	Molybdène												
Adresse	Sac 400L, Fraser Lake (Colombie-Britannique) V0J 1S0												
Point de rejet final	En.SBC – Fosse d'Endako												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AME	0.0003	AME	AME	0.0003	AME	AME	0.0010	AME	0.0005	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	AME	0.0017	AME	AME	0.0036	AME	AME	0.0016	AME	0.0018	AME	AME
CN (mg/L)	1,0	AME	0.0165	AME	AME	0.0089	AME	AME	0.0025	AME	0.0087	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AME	0.0001	AME	AME	0.0001	AME	AME	0.0001	AME	0.0001	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	AME	0.0005	AME	AME	0.0013	AME	AME	0.0013	AME	0.0005	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	AME
TSS (mg/L)	15	5.58	3.75	5.05	6.10	3.08	3.98	2.76	1.98	2.50	4.06	5.13	3.85
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	8.0	7.9	8.0	8.0	8.0	8.0	7.9	8.0	8.1	7.9	8.0	8.0
pH le plus haut	≤9,5	8.1	8.1	8.1	8.2	8.2	8.2	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1
Débit (m ³ /mois)	—	24 093	23 604	49 282	143 453	204 507	106 613	78 349	80 972	87 143	74 667	42 675	38 750
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	-	1	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat d'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'a été fourni pour le mois de février. L'essai a été fait le 6 mars 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Endako Mines												
Nom de l'exploitant	Thompson Creek Mining Ltd.												
Produit(s)	Molybdène												
Adresse	Sac 4001, Fraser Lake (Colombie-Britannique) V0J 1S0												
Point de rejet final	En.W2 – Fosse ouest de Denak												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Eskay Creek Mine												
Nom de l'exploitant	Barrick Gold Corporation												
Produit(s)	Or-Argent												
Adresse	C.P. 3908, Smithers (Colombie-Britannique) V0J 2N0												
Point de rejet final	Es.D7 - Point de décharge du bassin de traitement												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0023	0.0014	0.0019	0.0068	0.0014	0.0039	0.0037	0.0035	0.0027	0.0015	0.0012	0.0021
Cu (mg/L)	0,3	0.0031	0.0025	0.0025	0.0025	0.0037	0.0065	0.0048	0.0035	0.0039	0.0016	0.0053	0.0025
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0209	0.0132	0.0191	0.0243	0.0239	0.1043	0.0792	0.0617	0.0519	0.0173	0.0192	0.0294
Ni (mg/L)	0,5	0.0198	0.0287	0.0246	0.0119	0.0094	0.0123	0.0114	0.0118	0.0083	0.0063	0.0093	0.0161
Zn (mg/L)	0,5	0.0352	0.0397	0.0385	0.0202	0.0246	0.0825	0.0790	0.0590	0.0525	0.0187	0.0318	0.0632
TSS (mg/L)	15	6.94	6.20	7.48	8.18	7.86	11.54	10.70	9.13	11.23	4.10	4.50	6.80
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0025	AME	0.0100	0.0090	0.0090	AME	AME	0.0100	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.1	6.5	7.4	7.1	7.0	6.5	7.1	7.4	7.4	7.3	6.9	6.7
pH le plus haut	≤9,5	7.4	7.5	7.6	7.5	7.5	7.5	7.6	7.6	7.8	7.5	7.3	7.2
Débit (m ³ /mois)	—	56 460	45 895	51 123	49 248	77 725	224 783	221 819	105 227	81 327	107 734	51 290	25 698
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	1	1	1	AME	AME	1	AME	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AME	1	1	1	AME	AME	1	AME	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Eskay Creek Mine												
Nom de l'exploitant	Barrick Gold Corporation												
Produit(s)	Or-Argent												
Adresse	C.P. 3908, Smithers (Colombie-Britannique) V0J 2N0												
Point de rejet final	Es.TM1 – Point de rejet de Tom MacKay												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0029	0.0029	0.0038	0.0025	0.0024	0.0006	0.0002	0.0003	0.0016	0.0022	0.0017	0.0016
Cu (mg/L)	0,3	0.0005	0.0005	0.0015	0.0005	0.0006	0.0005	0.0010	0.0007	0.0005	0.0005	0.0009	0.0005
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0045	0.0036	0.0140	0.0007	0.0034	0.0007	0.0005	0.0008	0.0027	0.0121	0.0031	0.0013
Ni (mg/L)	0,5	0.0005	0.0005	0.0008	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0009	0.0005
Zn (mg/L)	0,5	0.0057	0.0095	0.0280	0.0105	0.0119	0.0075	0.0043	0.0048	0.0161	0.0124	0.0155	0.0079
TSS (mg/L)	15	3.00	3.00	9.38	3.00	3.00	4.63	2.60	3.00	3.00	4.18	3.00	3.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	AME	0.006	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.4	7.2	7.4	7.4	7.5	7.1	7.1	6.8	7.5	7.5	6.9	6.9
pH le plus haut	≤9,5	7.7	7.6	8.0	7.6	7.8	7.4	7.5	7.9	7.7	7.8	8.8	7.5
Débit (m ³ /mois)	—	585 485	252 539	518 093	153 252	556 755	3 008 203	3 698 179	1 812 862	944 853	975 305	351 881	227 180
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Eskay Creek Mine												
Nom de l'exploitant	Barrick Gold Corporation												
Produit(s)	Or-Argent												
Adresse	C.P. 3908, Smithers (Colombie-Britannique) V0J 2N0												
Point de rejet final	Es.W20 – Point de rejet d'Albino												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0330	0.0301	0.0228	0.0196	0.0181	0.0097	0.0090	0.0086	0.0169	0.0258	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0008	0.0022	0.0030	0.0013	0.0011	0.0013	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	0.0025	0.0016	0.0010	0.0005	0.0101	0.0429	0.0464	0.0398	0.0080	0.0150	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0008	0.0016	0.0010	0.0005	0.0005	0.0008	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	0.0037	0.0025	0.0025	0.0025	0.0095	0.0327	0.0235	0.0092	0.0032	0.0062	AR	AR
TSS (mg/L)	15	3.00	3.00	3.00	3.00	3.70	4.96	3.70	3.13	4.85	3.70	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0100	AME	0.0100	0.0025	0.0113	AME	AME	0.0100	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	7.3	7.2	7.8	7.4	7.6	7.3	6.4	6.7	6.5	7.5	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	8.8	7.7	7.9	7.9	8.6	7.6	7.7	7.8	7.8	7.7	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	37 575	20 028	25 652	29 514	115 430	299 117	292 810	74 650	88 646	107 395	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	-	-	1	2	2	1	1	1	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	-	1	2	2	1	1	1	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour le mois d'avril.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Fabie (Mine)												
Nom de l'exploitant	First Metal Inc.												
Produit(s)	Cuivre												
Adresse	12, rue Doyon, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 7B4												
Point de rejet final	Déversoir en V												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0006
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0114
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AME
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0013
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0078
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.1533
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0010
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7.0
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7.3
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	03 988
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce site est assujéti au REMM depuis le 20 décembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Flin Flon Complex												
Nom de l'exploitant	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd.												
Produit(s)	Cuivre-Plomb-Zinc												
Adresse	C.P. 1500, Flin Flon (Manitoba) R8A 1N9												
Point de rejet final	Décharge du barrage nord												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0072	0.0105	0.0108	0.0078	0.0017	0.0011	0.0008	0.0008	0.0005	0.0006	0.0026	0.0031
Cu (mg/L)	0,3	0.0063	0.0091	0.0214	0.0317	0.0114	0.0050	0.0053	0.0069	0.0077	0.0072	0.0126	0.0204
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0068	0.0068	0.0081	0.0121	0.0086	0.0034	0.0040	0.0043	0.0017	0.0263	0.0035	0.0104
Ni (mg/L)	0,5	0.0020	0.0015	0.0034	0.0039	0.0009	0.0008	0.0009	0.0010	0.0022	0.0016	0.0010	0.0070
Zn (mg/L)	0,5	0.0259	0.0311	0.1159	0.1364	0.1806	0.1872	0.1538	0.0989	0.1552	0.1170	0.0515	0.0640
TSS (mg/L)	15	2.10	0.63	1.05	2.23	1.00	1.00	0.60	1.50	2.50	1.49	0.93	0.45
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0100	AME	0.0200	AME	0.0300	AME	AME	0.0200	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.0	7.6	7.8	7.5	7.8	7.0	7.1	7.1	7.4	7.0	7.8	7.3
pH le plus haut	≤9,5	7.9	8.3	8.1	9.0	8.9	8.4	7.8	7.7	8.9	8.1	9.2	8.5
Débit (m ³ /mois)	—	944 369	810 779	1 351 979	2 092 264	1 986 200	1 359 075	1 197 930	1 184 871	861 747	489 111	922 534	1 205 449
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	1	-	1	1	-	-	-	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	1	-	-	1	1	1	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Garson Mine												
Nom de l'exploitant		Inco Ltd. / Vale Inco Ltd.												
Produit(s)		Nickel-Cuivre-Cobalt-Platine												
Adresse		60, rue de la Mine, Garson (Ontario) POM 1N0												
Point de rejet final		Mine Garson												
Paramètres		Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0016	0.0010	0.0010
Cu (mg/L)	0,3	0.0076	0.0028	0.0040	0.0240	0.0042	0.0058	0.0010	0.0010	0.0030	0.0023	0.0024	0.0010	0.0025
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0150	0.0150	0.0150	0.0213	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150
Ni (mg/L)	0,5	0.2112	0.1883	0.2025	0.3113	0.1846	0.0818	0.1098	0.0318	0.0350	0.0448	0.0350	0.0353	0.0905
Zn (mg/L)	0,5	0.0644	0.0673	0.0605	0.0743	0.0554	0.0085	0.0083	0.0050	0.0050	0.0050	0.0058	0.0120	0.0188
TSS (mg/L)	15	2.20	1.45	2.25	1.60	2.04	1.00	1.00	1.00	1.00	1.60	2.92	2.00	2.15
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0120	AME	AME	0.0120	AME	AME	0.0120	AME	AME	AME	0.0150	AME	0.0090
pH le plus bas	≥6,0	6.9	6.8	7.0	7.2	8.1	8.0	7.8	8.1	8.1	6.8	8.5	7.0	6.8
pH le plus haut	≤9,5	7.6	8.6	8.3	8.2	8.9	8.8	8.8	8.6	8.6	8.6	8.5	8.6	8.7
Débit (m ³ /mois)	—	92 497	79 863	97 123	104 982	116 628	91 740	82 496	83 385	87 333	88 282	96 600	89 993	
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Garson Mine (Inco Ltd.) ont été cédés à CVRD Inco Ltd. le 8 janvier 2007. Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Géant Dormant (Mine)												
Nom de l'exploitant	Gestion lamgold-Québec Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	1075, 3 ^e Avenue Est, C.P. 9999, Val d'Or (Québec) J9P 6M1												
Point de rejet final	GD-E01 Effluent final - Bassin d'eau de mine												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AME 0.0030	AME 0.0020	AME 0.0020	AME 0.0020	AME 0.0020	AME 0.0020	AME 0.0020	AME 0.0020	AME 0.0020	AME 0.0020	AME 0.0020	AME 0.0020
Cu (mg/L)	0,3	0.0140	0.0175	0.0113	0.0090	0.0135	0.0090	0.0330	AME	AME	0.0100	0.0115	0.0045
CN (mg/L)	1,0	AME	0.0190	AME	0.0550	AME	AME	0.0060	AME	AME	0.0050	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0005	0.0005	0.0010	0.0040	AME	AME	0.0030	AME	AME	0.0040	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	AME	0.0050	AME	0.0170	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0090	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	0.1640	0.1800	0.1525	0.1338	0.1224	0.1120	0.1115	0.1096	0.1570	0.1126	0.1265	0.1550
TSS (mg/L)	15	2.20	2.25	1.50	1.50	2.72	3.15	2.95	1.76	1.50	1.56	2.25	1.78
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0340	AME	0.0190	AME	AME	0.0130	AME	AME	0.0040	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.7	7.6	7.8	7.8	7.7	8.0	8.0	7.7	7.9	7.8	7.7	7.7
pH le plus haut	≤9,5	7.9	7.7	7.9	7.9	8.0	8.2	8.3	8.2	8.2	7.9	7.9	7.9
Débit (m ³ /mois)	—	74 694	74 420	84 085	75 168	72 875	66 960	74 107	77 455	63 088	74 579	87 007	86 601
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Géant Dormant (Mine)												
Nom de l'exploitant	Gestion Iamgold-Québec Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	1075, 3 ^e Avenue Est, C.P. 9999, Val d'Or (Québec) J9P 6M1												
Point de rejet final	GD-E02 Effluent final - Décanteur lamellaire												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Géant Dormant (Mine)												
Nom de l'exploitant	Gestion Iamgold-Québec Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	1075, 3 ^e Avenue Est, C.P. 9999, Val d'Or (Québec) J9P 6M1												
Point de rejet final	GD-E03, Bassin de polissage 2A												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0005	0.0005	AR	0.0007	0.0005	0.0005	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	0.0155	0.0150	AR	0.0230	0.0180	0.0160	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	0.0023	0.0015	AR	0.0062	0.0048	0.0080	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	0.0013	0.0023	AR	0.0023	0.0023	0.0035	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0130	0.0068	AR	0.0203	0.0260	0.0203	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0113	0.0160	AR	0.0118	0.0185	0.0151	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	9.10	8.80	AR	5.06	2.65	3.95	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	0.001	AME	AR	0.01	0.001	0.001	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	7.3	7.6	AR	7.4	7.6	7.5	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	7.7	7.7	AR	7.6	7.7	7.6	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	19 505	18 720	AR	123 380	154 912	69 689	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	1	1	AR	1	1	1	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	1	1	AR	1	1	1	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Ce nouveau point de rejet final est assujéti au REMM depuis août 2005. Pour les années 2005 et 2006, les résultats d'essais de ce point de rejet final ont été enregistrés sous l'effluent « GD-E02, Effluent final - décanteur lamellaire ». Aucun rejet d'effluent n'a eu lieu pour les années 2005, 2006 et 2007 pour le point de rejet final « GD-E02, Effluent final - décanteur lamellaire ».

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Giant Mine												
Nom de l'exploitant	Miramar Mining Corporation / Indian and Northern Affairs Canada												
Produit(s)	Or												
Adresse	Giant Minesite, C.P. 2951, Yellowknife (Territoire du Nord-Ouest) X1A 2R2												
Point de rejet final	Programme de réseau de surveillance – Station 43-1												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.3410	0.3157	0.2425	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0102	0.0105	0.0246	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0067	0.0040	0.0060	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0001	0.0001	0.0001	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0548	0.0540	0.0494	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0078	0.0076	0.0076	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	1.00	0.77	2.75	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0200	AME	0.0100	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	8.0	7.9	7.7	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	8.0	8.1	7.8	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	13 487	74 068	18 170	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	1	-	1	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	1	-	1	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce nouveau point de rejet final est assujéti au REMM depuis août 2005. Pour les années 2005 et 2006, les résultats d'essais de ce point de rejet final ont été enregistrés sous l'effluent « GD-E02, Effluent final – décanteur lamellaire ». Aucun rejet d'effluent n'a eu lieu pour les années 2005, 2006 et 2007 pour le point de rejet final « GD-E02, Effluent final – décanteur lamellaire ».

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un « succès » pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Golden Giant Mine												
Nom de l'exploitant	Newmont Canada Ltd.												
Produit(s)	Or												
Adresse	Route Yellow Brick, autoroute 17, C.P. 40, Marathon (Ontario) P0T 2E0												
Point de rejet final	Effluent final de l'usine de traitement												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Golden Giant Mine												
Nom de l'exploitant	Newmont Canada Ltd.												
Produit(s)	Or												
Adresse	Route Yellow Brick, autoroute 17, C.P. 40, Marathon (Ontario) P0T 2E0												
Point de rejet final	Effluent du bassin de sédimentation												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	0.0030	0.0020	0.0026	0.0033	0.0033	0.0040	0.0030	0.0018	0.0013	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	0.0100	0.0040	0.0018	0.0027	0.0012	0.0020	0.0035	0.0020	0.0030	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	0.0020	0.0023	0.0022	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0013	0.0017	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	0.0008	0.0010	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0008	0.0005	0.0005	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	0.0030	0.0038	0.0036	0.0047	0.0050	0.0060	0.0055	0.0070	0.0083	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	0.0580	0.0820	0.1238	0.0803	0.0187	0.0100	0.0620	0.0818	0.3283	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	7.50	3.58	2.12	1.75	0.83	1.00	7.00	1.00	1.50	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0100	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	6.9	7.3	7.8	7.6	7.5	7.7	7.7	7.7	7.9	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	7.2	7.5	8.1	8.1	7.6	7.7	7.7	8	8.1	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	17 320	6 165	1 516	3 481	6 885	1 639	4 194	7 294	28 943	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	1	1	1	1	1	1	1	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	1	1	1	1	1	1	1	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Goldex (Mine)												
Nom de l'exploitant	Mines Agnico-Eagle Ltée												
Produit(s)	Or												
Adresse	1953, 3 ^e Avenue Ouest, C.P. 87, Val d'Or (Québec) J9P 4N9												
Point de rejet final	Effluent final												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0015	0.0023	0.0025	0.0026	0.0038	0.0036	0.0048	0.0020	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	0.0278	0.0360	0.0200	0.0198	0.0286	0.0193	0.0183	0.0180	-	-	-	-
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	0.0006	0.0031	0.0009	0.0010	0.0029	0.0008	0.0008	0.0005	-	-	-	-
Ni (mg/L)	0,5	0.0181	0.0215	0.0225	0.0188	0.0244	0.0261	0.0263	0.0235	-	-	-	-
Zn (mg/L)	0,5	0.0166	0.0174	0.0220	0.0106	0.0405	0.0208	0.0143	0.0205	-	-	-	-
TSS (mg/L)	15	7.84	8.25	5.10	1.65	4.04	6.85	3.65	3.70	-	-	-	-
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0250	AME	AME	0.0170	AME	AME	0.0130	AME	-	-	-	-
pH le plus bas	≥6,0	6.9	6.8	6.9	7.0	6.7	6.5	7.1	7.3	-	-	-	-
pH le plus haut	≤9,5	7.3	7.3	7.7	7.3	7.2	7.4	8.1	7.4	-	-	-	-
Débit (m ³ /mois)	—	13 865	12 338	21 282	20 693	19 284	17 788	15 245	3 775	-	-	-	-
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	AME	1	AME	-	-	-	-
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	1	AME	1	AME	-	-	-	-
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :
 Au cours du mois d'août 2007, le point de rejet final identifié « Effluent final » a été déplacé et nommé « Effluent final puits n° 2 ». L'effluent « Effluent final » n'est plus considéré comme un point de rejet final. La mine est en fréquence réduite pour les essais de létalité aiguë.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Goldex (Mine)												
Nom de l'exploitant	Mines Agnico-Eagle Ltée												
Produit(s)	Or												
Adresse	1953, 3 ^e Avenue Ouest, C.P. 87, Val d'Or (Québec) J9P 4N9												
Point de rejet final	Effluent final puits n° 2												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0.0005	0.0020	0.0045	0.0027	0.0025
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	0.0220	0.0110	0.0165	0.0150	0.0040
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	0.0005	0.0095	0.0013	0.0005	0.0008
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0.0430	0.0350	0.0280	0.0310	0.0066
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0.0330	0.0600	0.0635	0.1715	0.1103
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	3.80	8.20	7.30	3.60	1.57
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	AME	AME	AME	0.004	AME
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	7.5	7.1	7.4	6.8	6.6
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	7.5	7.6	7.6	6.8	7.0
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	15 930	14 159	10 167	12 829	11 408
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	AME	AME	AME	AME	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	-	-	-	-	AME	AME	AME	AME	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce nouveau point de rejet final est assujéti au REMM depuis août 2007. Étant donné qu'il est le résultat de la relocalisation du point de rejet final « Effluent final », cet effluent est toujours en fréquence réduite pour les essais de létalité aiguë ainsi que pour le radium 226.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un « succès » pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Haley Plant												
Nom de l'exploitant		Timminco Ltd.												
Produit(s)		Magnésium-Calcium-Strontium												
Adresse		962, route Magnésium, Haley Station (Ontario) K0J 1Y0												
Point de rejet final		PRF 1												
Paramètres		Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	AME
Cu (mg/L)	0,3	AME	AME	0.0020	AME	AME	0.0020	AME	AME	0.0020	AME	AME	0.0020	AME
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	AME
Ni (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME
Zn (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME
TSS (mg/L)	15	2.00	1.00	1.00	4.25	1.00	1.00	1.25	1.50	3.00	7.50	3.80	2.75	1.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0210	AME	AME	0.0200	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.8	7.6	7.5	7.6	7.5	7.7	7.7	7.6	7.4	7.3	7.3	7.6	7.3
pH le plus haut	≤9,5	7.9	7.8	7.7	7.8	8.0	8.1	8.1	8.0	7.7	8.0	7.7	7.8	7.6
Débit (m ³ /mois)	—	52 068	15 360	21 923	69 615	18 811	18 811	32 258	21 956	31 512	14 925	13 702	11 895	49 352
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	2	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	3	2	2	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Hislop Mine												
Nom de l'exploitant	St Andrew Goldfields Ltd.												
Produit(s)	Or												
Adresse	80 km à l'est de Timmins et 1 km à l'ouest de l'autoroute 572, Timmins (Ontario) P0K 1N0												
Point de rejet final	Bassin de sédimentation												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0010	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	0.0003	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AME	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	0.0038	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	0.0003	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	0.0070	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	5.20	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	7.3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	7.5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	1 465	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Holloway Mine												
Nom de l'exploitant	Holloway Mining Company												
Produit(s)	Or												
Adresse	Autoroute 101 E., C.P. 279, Matheson (Ontario) P0K 1N0												
Point de rejet final	Point de rejet final												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0017	0.0021	AR	AR	AR	0.0025	0.0031	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	0.0110	0.0050	AR	AR	AR	0.0060	0.0088	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	0.0043	0.0080	AR	AR	AR	0.0025	0.0094	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	0.0010	0.0005	AR	AR	AR	0.0008	0.0011	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0100	0.0063	AR	AR	AR	0.0110	0.0182	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0070	0.0100	AR	AR	AR	0.0005	0.0130	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	5.00	5.50	AR	AR	AR	5.50	3.00	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	0.0010	0.0010	AR	AR	AR	0.0050	AME	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	6.9	7.4	AR	AR	AR	7.2	7.3	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	7.6	7.8	AR	AR	AR	7.7	7.9	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	851 469	1 453 435	AR	AR	AR	138 907	372 234	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	1	1	AR	AR	AR	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	1	1	AR	AR	AR	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Horne (Fonderie)												
Nom de l'exploitant	Xstrata Canada Corporation												
Produit(s)	Cuivre												
Adresse	C.P. 4000, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5B6												
Point de rejet final	Effluent final – Secteur Pelletier												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0050
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0163
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AME
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0050
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0067
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.1270
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.67
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0167
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7.0
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7.2
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	127 296
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce site est assujéti au REMM depuis le 15 décembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Huckleberry Mine												
Nom de l'exploitant	Huckleberry Mines Ltd.												
Produit(s)	Cuivre-Molybdène-Or-Argent												
Adresse	C.P. 3000, Houston (Colombie-Britannique) V0J 1Z0												
Point de rejet final	Hu.EZDD – Fossé de dérivation de la zone est												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Huckleberry Mine												
Nom de l'exploitant	Huckleberry Mines Ltd.												
Produit(s)	Cuivre-Molybdène-Or-Argent												
Adresse	C.P. 3000, Houston (Colombie-Britannique) V0J 1Z0												
Point de rejet final	Hu.SC3 – Ouvrage n° 3 de contrôle des sédiments												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0003	0.0005	0.0005	0.0011	0.0010	0.0049	0.0088	0.0029	0.0025	0.0022	0.0009	0.0009
Cu (mg/L)	0,3	0.0658	0.0644	0.0653	0.0672	0.0553	0.0461	0.0367	0.0278	0.0261	0.0338	0.0416	0.0487
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0001	0.0002	0.0003	0.0007	0.0001	0.0002	0.0001	0.0001	0.0001	0.0000	0.0000	0.0000
Ni (mg/L)	0,5	0.0013	0.0016	0.0031	0.0021	0.0016	0.0006	0.0003	0.0009	0.0029	0.0011	0.0011	0.0010
Zn (mg/L)	0,5	0.0141	0.0140	0.0148	0.0130	0.0124	0.0075	0.0043	0.0075	0.0090	0.0130	0.0166	0.0184
TSS (mg/L)	15	3.00	3.00	3.00	4.00	4.00	5.00	4.00	0.50	1.00	0.60	0.63	0.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0100	AME	AME	0.0025	0.0025	0.0025	AME	0.0025	0.0200	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.5	7.7	7.6	7.9	7.9	7.8	8.0	7.9	7.9	7.8	7.8	7.9
pH le plus haut	≤9,5	7.9	7.9	7.9	8.0	8.0	8.1	8.2	8.0	8.0	8.0	7.9	7.9
Débit (m ³ /mois)	—	11 748	10 784	11 810	22 328	73 668	141 450	92 560	12 280	12 792	17 622	17 701	15 003
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	AME	1	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	-	AME	AME	AME	1	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Huckleberry Mine												
Nom de l'exploitant	Huckleberry Mines Ltd.												
Produit(s)	Cuivre-Molybdène-Or-Argent												
Adresse	C.P. 3000, Houston (Colombie-Britannique) V0J 1Z0												
Point de rejet final	Hu.SC4 – Ouvrage n° 4 de contrôle des sédiments												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0022	0.0026	0.0020	0.0019	0.0020	0.0022	0.0012	0.0017	0.0012	0.0007	0.0006	AR
Cu (mg/L)	0,3	0.0333	0.0431	0.0554	0.0538	0.0815	0.0413	0.0358	0.0313	0.0330	0.0461	0.0625	AR
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR
Pb (mg/L)	0,2	0.0001	0.0002	0.0010	0.0012	0.0005	0.0001	0.0002	0.0001	0.0001	0.0002	0.0001	AR
Ni (mg/L)	0,5	0.0034	0.0043	0.0065	0.0054	0.0042	0.0029	0.0015	0.0021	0.0039	0.0043	0.0048	AR
Zn (mg/L)	0,5	0.0079	0.0093	0.0120	0.0095	0.0169	0.0136	0.0106	0.0088	0.0078	0.0142	0.0187	AR
TSS (mg/L)	15	9.68	8.17	23.18	27.10	25.40	8.00	4.60	2.00	1.38	4.80	2.75	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0025	AME	0.0200	0.0025	0.0025	AME	0.0025	0.0025	AME	AR
pH le plus bas	≥6,0	7.8	7.9	7.8	7.9	7.9	7.9	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	AR
pH le plus haut	≤9,5	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	AR
Débit (m ³ /mois)	—	150 487	55 433	73 064	149 710	376 557	233 625	23 033	18 282	13 850	23 287	31 121	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	AME	1	1	AME	AME	1	AME	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	AME	AME	-	1	AME	AME	1	AME	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Commentaires :													

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Huckleberry Mine												
Nom de l'exploitant	Huckleberry Mines Ltd.												
Produit(s)	Cuivre-Molybdène-Or-Argent												
Adresse	C.P. 3000, Houston (Colombie-Britannique) V0J 1Z0												
Point de rejet final	Hu.TMF2 – Gestion des résidus surnageants de l'installation 2												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0012	0.0009	0.0009	0.0017	0.0009	0.0014	0.0016	0.0028	0.0025	0.0011	0.0011	0.0011
Cu (mg/L)	0,3	0.0112	0.0062	0.1237	0.0610	0.0125	0.0205	0.0080	0.0073	0.0059	0.0037	0.0049	0.0026
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0002	0.0002	0.0002	0.0009	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0000	0.0001
Ni (mg/L)	0,5	0.0015	0.0016	0.0133	0.0053	0.0013	0.0012	0.0015	0.0015	0.0048	0.0008	0.0004	0.0002
Zn (mg/L)	0,5	0.0030	0.0050	0.0075	0.0052	0.0022	0.0018	0.0018	0.0028	0.0023	0.0009	0.0008	0.0004
TSS (mg/L)	15	4.12	3.88	7.43	4.33	5.80	5.25	4.00	2.25	2.25	2.80	2.50	2.25
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0025	AME	AME	0.0050	0.0025	0.0025	AME	0.0025	0.0025	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.0	7.2	7.3	7.1	7.0	7.1	7.2	7.5	7.6	7.4	7.5	8.1
pH le plus haut	≤9,5	9.0	7.4	7.9	7.6	7.5	7.5	7.6	7.6	7.6	7.5	7.7	9.9
Débit (m ³ /mois)	—	455 989	435 917	388 244	346 626	501 264	508 388	575 966	600 138	569 865	435 724	430 028	475 385
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	-	-	-	1	1	1	1	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour les mois de mars, avril et mai.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Iron Ore Company of Canada - Carol Project												
Nom de l'exploitant	Iron Ore Company of Canada												
Produit(s)	Fer												
Adresse	2, rue Avalon, Labrador City (Terre-Neuve-et-Labrador) A2V 2Y6												
Point de rejet final	Exutoire de Beaver Bay												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0067	0.0253	0.0400	AR	0.0340	0.0563	0.0145	0.0129	0.0171	0.0023	0.0025	0.0040
Cu (mg/L)	0,3	0.0030	0.0088	0.0200	AR	0.0114	0.0313	0.0125	0.0124	0.0185	0.0023	0.0031	0.0025
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0008	0.0023	0.0020	AR	0.0022	0.0038	0.0019	0.0034	0.0025	0.0007	0.0013	0.0005
Ni (mg/L)	0,5	0.0039	0.0071	0.0100	AR	0.0268	0.0313	0.0125	0.0094	0.0175	0.0029	0.0039	0.0025
Zn (mg/L)	0,5	0.0120	0.0275	0.0300	AR	0.0300	0.0650	0.0290	0.0213	0.0363	0.0087	0.0079	0.0088
TSS (mg/L)	2 244	397.60	3 033.50	1500.00	AR	2 636.00	5 341.00	1467.00	710.75	1776.50	140.00	193.25	168.75
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0050	AR	AME	0.0050	0.0050	AME	0.0050	0.0050	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.1	8.0	8.0	AR	7.9	7.7	8.2	8.1	8.2	8.5	8.2	7.1
pH le plus haut	≤9,5	8.6	8.8	8.0	AR	9.2	8.5	9.5	9.2	9.2	9.2	9.3	8.2
Débit (m ³ /mois)	—	1 673 329	4 318 905	1 538 881	AR	5 909 594	3 105 841	788 535	868 078	421 331	2 240 140	2 483 253	3 034 327
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AR	AME	1	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AR	AME	1	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Une autorisation transitoire prolongée a été accordée pour le total des solides en suspension avec une limite de 2 244 mg/L. Cette autorisation transitoire prendra fin le 6 décembre 2008.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Iron Ore Company of Canada – Carol Project												
Nom de l'exploitant	Iron Ore Company of Canada												
Produit(s)	Fer												
Adresse	2, rue Avalon, Labrador City (Terre-Neuve-et-Labrador) A2V 2Y6												
Point de rejet final	Ponceau Hakim												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	0.0012	0.0005
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	0.0048	0.0013
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	0.0004	0.0005
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	0.0037	0.0008
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	0.0063	0.0020
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	68.00	26.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	0.0075	-
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	7.9	8.0
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	8.2	8.2
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	235 842	35 971
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	1	-
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AR	1	-
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce nouveau point de rejet final est assujéti au REMM depuis novembre 2007. Aucun résultat de toxicité ainsi qu'aucun résultat d'analyse du radium 226 n'a été fourni pour le mois de décembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Iron Ore Company of Canada – Carol Project												
Nom de l'exploitant	Iron Ore Company of Canada												
Produit(s)	Fer												
Adresse	2, rue Avalon, Labrador City (Terre-Neuve-et-Labrador) A2V 2Y6												
Point de rejet final	Décharge de résidus principale												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.2420	0.2125	0.1200	AR	0.2280	0.1350	0.1800	0.3375	0.1550	0.1860	0.1400	0.3000
Cu (mg/L)	0,3	0.0710	0.0595	0.0200	AR	0.0880	0.0725	0.0740	0.1913	0.0925	0.0920	0.0900	0.1250
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0155	0.0120	0.0060	AR	0.0150	0.0123	0.0122	0.0855	0.0155	0.0160	0.0130	0.0153
Ni (mg/L)	0,5	0.0830	0.0675	0.0200	AR	0.1100	0.0675	0.1120	0.2138	0.0850	0.0920	0.0925	0.1250
Zn (mg/L)	0,5	0.2400	0.2075	0.0900	AR	0.1800	0.1700	0.1700	0.3575	0.2350	0.2000	0.1700	0.2500
TSS (mg/L)	42 160	15 180.00	22 550.00	12 300.00	AR	17 580.00	13 350.00	14 468.00	18 550.00	22 250.00	30 900.00	19 640.00	22 250.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.02	0.02	AR	AME	0.005	0.005	AME	0.01	0.2	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.8	8.0	8.5	AR	7.9	8.1	8.0	8.1	8.1	8.5	8.6	8.8
pH le plus haut	≤9,5	8.4	8.3	8.5	AR	8.4	8.3	8.2	8.4	8.2	8.9	8.9	9.0
Débit (m ³ /mois)	—	5 682 621	5 676 290	1 625 470	AR	6 340 363	7 984 551	5 904 625	6 522 694	6 939 620	10 691 649	10 047 318	10 987 736
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AR	AME	1	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AR	AME	1	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Une autorisation transitoire prolongée a été accordée pour le total des solides en suspension avec une limite de 42 160 mg/L. Cette autorisation transitoire prendra fin le 6 décembre 2008.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Iron Ore Company of Canada – Carol Project												
Nom de l'exploitant	Iron Ore Company of Canada												
Produit(s)	Fer												
Adresse	2, rue Avalon, Labrador City (Terre-Neuve-et-Labrador) A2V 2Y6												
Point de rejet final	MD5												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0007	0.0005	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	0.0008	0.0006	0.0006	0.0005	0.0010	0.0011	0.0007	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	0.0005	0.0003	0.0002	0.0001	0.0004	0.0002	0.0001	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0006	0.0005	0.0005	0.0005	0.0008	0.0013	0.0012	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0032	0.0018	0.0014	0.0013	0.0035	0.0023	0.0018	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	5.60	5.00	6.00	59,75	7.50	5.80	5.00	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AME	0.0050	0.0050	AME	0.0050	0.0050	AME	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	7.1	7.4	7.4	7.5	7.2	7.6	7.3	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	7.5	7.7	8.0	7.7	7.5	7.9	8.0	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	127 968	123 840	127 968	127 968	123 840	127 968	78 432	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	1	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	1	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Iron Ore Company of Canada – Carol Project												
Nom de l'exploitant	Iron Ore Company of Canada												
Produit(s)	Fer												
Adresse	2, rue Avalon, Labrador City (Terre-Neuve-et-Labrador) A2V 2Y6												
Point de rejet final	Exutoire de l'ancienne station de pompage des résidus miniers												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0041	0.0024	0.0005	AR	0.0009	0.0244	0.0228	0.0016	0.0005	0.0005	0.0019	0.0010
Cu (mg/L)	0,3	0.0049	0.0019	0.0005	AR	0.0011	0.0244	0.0229	0.0018	0.0010	0.0011	0.0021	0.0015
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0005	0.0003	0.0001	AR	0.0002	0.0025	0.0023	0.0003	0.0001	0.0001	0.0003	0.0004
Ni (mg/L)	0,5	0.0030	0.0015	0.0005	AR	0.0009	0.0219	0.0216	0.0021	0.0005	0.0011	0.0011	0.0010
Zn (mg/L)	0,5	0.0080	0.0038	0.0020	AR	0.0128	0.0488	0.0464	0.0033	0.0033	0.0050	0.0068	0.0028
TSS (mg/L)	4 385	356.80	85.00	5.00	AR	29.80	3 233.75	55.20	204.50	14.50	7.80	200.75	42.75
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0050	0.0050	AR	AME	0.0100	0.0050	AME	0.0050	0.0100	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.0	7.0	7.8	AR	7.0	7.1	6.8	6.9	7.0	7.5	7.6	7.6
pH le plus haut	≤9,5	7.9	8.1	7.8	AR	7.5	8.0	8.2	7.5	7.1	7.7	8.0	8.1
Débit (m ³ /mois)	—	216 461	195 039	93 258	AR	321 222	280 246	321 222	321 222	310 860	397 832	451 701	484 042
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AR	AME	1	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AR	AME	1	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Une autorisation transitoire prolongée a été accordée pour le total des solides en suspension avec une limite de 4 385 mg/L. Cette autorisation transitoire prendra fin le 6 décembre 2008.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Iron Ore Company of Canada – Carol Project											
Nom de l'exploitant		Iron Ore Company of Canada											
Produit(s)		Fer											
Adresse		2, rue Avalon, Labrador City (Terre-Neuve-et-Labrador) A2V 2Y6											
Point de rejet final		Panache du wagonnet de minerai											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.1080	0.3000	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0313	0.1020	0.0650	0.1125
Cu (mg/L)	0,3	0.0400	0.1000	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0375	0.0600	0.0475	0.0675
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0056	0.0100	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0043	0.0080	0.0045	0.0063
Ni (mg/L)	0,5	0.0420	0.1000	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0325	0.0600	0.0325	0.0775
Zn (mg/L)	0,5	0.1340	0.3000	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0750	0.1200	0.0600	0.1250
TSS (mg/L)	15 850	10 644.00	36 400.00	AR	AR	AR	AR	AR	AR	7 335.00	13 150.00	8 920.00	14 745.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0100	0.0050	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.8	8.6	AR	AR	AR	AR	AR	AR	7.8	8.7	8.6	8.6
pH le plus haut	≤9,5	8.7	8.6	AR	AR	AR	AR	AR	AR	8.2	9.1	9.0	9.0
Débit (m ³ /mois)	—	1 967 831	115 419	AR	AR	AR	AR	AR	AR	3 781 800	3 616 657	4 106 374	4 400 379
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	-	1	-	-
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	-	1	-	-
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Une autorisation transitoire prolongée a été accordée pour le total des solides en suspension avec une limite de 15 850 mg/L. Cette autorisation transitoire prendra fin le 6 décembre 2008. Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour les mois de janvier, février, septembre, novembre et décembre 2007. La mesure du débit pour le mois de septembre a été calculée à partir du rapport trimestriel.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Island Gold Project												
Nom de l'exploitant	Richmont Mines Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	Route Goudreau, Dubreuilville (Ontario) POS 1B0												
Point de rejet final	IG-2												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0005	0.0005	AR	AR	0.0007	0.0035	0.0027	0.0015	0.0016
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	0.0026	0.0024	AR	AR	0.0011	0.0062	0.0064	0.0060	0.0055
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	0.0150	0.0113	AR	AR	0.0008	0.0037	0.0005	0.0005	0.0190
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	0.0005	0.0005	AR	AR	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0028	0.0046	AR	AR	0.0046	0.0185	0.0072	0.0087	0.0110
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0080	0.0025	AR	AR	0.0013	0.0045	0.0022	0.0077	0.0015
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	2.30	6.54	AR	AR	1.28	0.00	1.55	1.70	2.20
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AME	0.0050	AR	AR	0.0050	AME	AME	AME	0.0050
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	7.4	7.4	AR	AR	7.8	8.1	7.9	7.1	7.5
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	7.4	8.0	AR	AR	8.0	8.1	7.9	7.6	7.7
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	95 133	298 816	AR	AR	205 891	68 331	061 612	174 377	131 080
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	1	1	AR	AR	1	1	1	2	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	1	1	AR	AR	1	1	1	2	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Joe Mann												
Nom de l'exploitant	Ressources Meston Inc.												
Produit(s)	Or-Cuivre												
Adresse	C.P. 400, Chibougamau (Québec) G8P 2X8												
Point de rejet final	Point n° 10												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0005	0.0019	0.0034	0.0008	0.0006	0.0005	0.0011	0.0013	0.0139	0.0020	0.0010	0.0023
Cu (mg/L)	0,3	0.0170	0.0238	0.0150	0.0090	0.0050	0.0063	0.0076	0.0070	0.0069	0.0062	0.0009	0.0066
CN (mg/L)	1,0	0.0060	AME	AME	AME	AME	0.0110	AME	0.0050	AME	0.0025	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0028	0.0005	0.0013	0.0005	0.0006	0.0005	0.0011	0.0005	0.0016	0.0005	0.0003	0.0011
Ni (mg/L)	0,5	0.0090	0.0113	0.0100	0.0050	0.0063	0.0050	0.0016	0.0006	0.0016	0.0012	0.0009	0.0016
Zn (mg/L)	0,5	0.0060	0.0050	0.0075	0.0110	0.0050	0.0063	0.0051	0.0016	0.0063	0.0024	0.0005	0.0010
TSS (mg/L)	15	1.40	1.00	1.00	1.80	1.25	3.00	4.00	2.30	3.25	4.00	2.50	1.60
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0070	AME	AME	AME	AME	0.0010	AME	0.0010	AME	0.0010	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.8	7.7	8.0	7.9	8.0	8.2	8.2	8.2	8.2	8.1	8.1	6.9
pH le plus haut	≤9,5	8.0	7.9	8.1	8.1	8.2	8.3	8.4	8.3	8.3	8.3	8.2	8.3
Débit (m ³ /mois)	—	97 650	91 364	100 440	113 880	111 332	145 381	176 855	199 338	160 568	162 074	130 890	132 253
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Kemess South Mine												
Nom de l'exploitant	Northgate Minerals Corporation												
Produit(s)	Or-Cuivre												
Adresse	C.P. 3519, Smithers (Colombie-Britannique) V0J 2N0												
Point de rejet final	KS.WQ14 – Ruissellement												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0003	0.0003	0.0005	0.0004	0.0006	0.0008	0.0006	0.0006	0.0006	0.0006	0.0005	0.0004
Cu (mg/L)	0,3	0.0010	0.0011	0.0011	0.0015	0.0024	0.0035	0.0023	0.0019	0.0022	0.0021	0.0015	0.0013
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001
Ni (mg/L)	0,5	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	0.0004	0.0004	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003
Zn (mg/L)	0,5	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0008	0.0010	0.0008	0.0032	0.0005	0.0005	0.0005
TSS (mg/L)	15	3.00	3.00	3.00	3.23	5.46	10.70	3.57	3.58	2.46	2.90	1.93	2.90
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.0100	0.0050	0.0050	AME	AME	0.0050	AME
pH le plus bas	≥6,0	8.1	8.2	8.2	7.9	8.1	8.2	8.2	8.2	8.1	8.1	7.9	7.6
pH le plus haut	≤9,5	8.3	8.2	8.3	8.4	8.3	8.2	8.3	8.4	8.2	8.3	8.1	8.0
Débit (m ³ /mois)	—	8 897	6 594	6 343	102 210	463 562	382 290	184 569	97 604	96 060	102 151	51 737	16 545
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	2	2	1	1	AME	AME	1	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	AME	1	2	1	1	AME	AME	1	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Kemess South Mine												
Nom de l'exploitant	Northgate Minerals Corporation												
Produit(s)	Or-Cuivre												
Adresse	C.P. 3519, Smithers (Colombie-Britannique) V0J 2N0												
Point de rejet final	KS.WQBXL – Décantation du bassin de sédimentation												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0002	0.0004	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	0.0002	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	0.0019	0.0032	0.0020	0.0020	0.0016	0.0013	0.0011	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	0.0001	0.0002	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0003	0.0004	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0025	0.0032	0.0034	0.0008	0.0009	0.0009	0.0005	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	3.80	5.52	3.00	1.66	2.03	0.88	0.50	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	0.0025	0.0025	0.0100	0.0025	AME	AME	0.0025	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	8.1	8.1	8.2	8.1	8.0	8.2	8.1	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	8.2	8.2	8.3	8.4	8.3	8.3	8.3	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	44 443	18 930	2 971	1 785	1 178	643	28	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	-	-	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	-	-	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour les mois de septembre et octobre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Key Lake Operation												
Nom de l'exploitant	Cameco Corporation												
Produit(s)	Uranium												
Adresse	2121, 11 ^e Rue Ouest, Saskatoon (Saskatchewan) S7M 1J3												
Point de rejet final	Station 1.2 – Rejet des eaux d'exhaure dans le lac Horsefly												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	<0.0005	0.0001	0.0002	<0.0001	<0.0001	<0.0005	0.0001	<0.0001	<0.0001	<0.0001	<0.0001	<0.0001
Cu (mg/L)	0,3	<0.0050	0.0002	<0.0002	<0.0004	0.0006	<0.0005	0.0003	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002	<0.0002
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0001	0.0001	<0.0001	<0.0005	0.0011	0.0001	0.0002	<0.0001	0.0001	<0.0001	0.0002	0.0001
Ni (mg/L)	0,5	0.0120	0.0130	0.0160	0.0160	0.0380	0.0110	0.0110	0.0110	0.0100	0.0290	0.0090	0.0080
Zn (mg/L)	0,5	<0.0050	0.0010	0.0009	0.0017	0.0030	<0.0050	0.0060	<0.0050	0.0006	<0.0005	0.0008	0.0020
TSS (mg/L)	15	<1,00	<1,00	<1,00	<1,00	1.25	0.30	1.50	0.50	<0.20	0.20	<0.20	0.40
Ra-226 (Bq/L)	0,37	<0.0100	0.0060	<0.0050	0.0060	<0.0050	0.0300	0.0050	0.0060	0.0050	<0.0050	0.0050	0.0070
pH le plus bas	≥6,0	6.9	6.0	6.5	6.8	6.9	6.7	6.8	6.8	7.0	6.8	7.0	6.7
pH le plus haut	≤9,5	7.3	7.0	7.2	7.1	7.2	7.4	7.2	7.2	7.2	7.1	7.3	7.2
Débit (m ³ /mois)	—	251 446	232 777	255 705	214 820	196 779	59 510	178 467	204 005	184 985	161 842	227 949	389 410
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : L'exploitant a soumis le rapport annuel de ce point de rejet final au bureau régional d'Environnement Canada.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Key Lake Operation												
Nom de l'exploitant	Cameco Corporation												
Produit(s)	Uranium												
Adresse	2121, 11 ^e Rue Ouest, Saskatoon (Saskatchewan) S7M 1J3												
Point de rejet final	Station 1.4 – Effluent de l'usine de traitement du minerai dans le lac Wolf												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0226	0.0255	0.0215	0.0158	0.0174	0.0235	0.0265	0.0230	0.0208	0.0230	0.0225	0.0184
Cu (mg/L)	0,3	0.0070	0.0060	0.0075	0.0075	0.0054	0.0034	0.0032	0.0028	0.0068	0.0066	0.0048	0.0043
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0001	0.0013	0.0002	0.0002	0.0014	0.0010	0.0005	0.0001	0.0015	0.0001	0.0001	0.0001
Ni (mg/L)	0,5	0.0840	0.0795	0.0825	0.0640	0.0402	0.0365	0.0220	0.0270	0.0740	0.0618	0.0520	0.0410
Zn (mg/L)	0,5	0.0085	0.0130	0.0163	0.0079	0.0024	0.0024	0.0039	0.0170	0.0070	0.0038	0.0030	0.0048
TSS (mg/L)	15	8.58	3.03	2.83	2.65	3.84	0.73	2.65	10.00	3.58	5.60	1.73	1.95
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0280	0.0850	0.0575	0.0375	0.0420	0.0275	0.0475	0.0300	0.0450	0.0265	0.0425	0.0325
pH le plus bas	≥6,0	6.1	6.1	6.3	6.3	6.3	6.4	6.3	6.7	6.3	6.3	6.4	6.6
pH le plus haut	≤9,5	6.5	6.3	6.5	6.7	6.5	6.6	6.7	6.7	6.6	6.7	7.1	6.9
Débit (m ³ /mois)	—	109 399	117 640	154 135	129 825	161 148	137 380	090 370	061 918	167 965	133 770	128 923	151 235
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Kidd Metallurgical Division											
Nom de l'exploitant		Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation											
Produit(s)		Zinc-Cuivre-Argent-Plomb-Cadmium-Indium-Cobalt-Sélénium-Palladium-Platine											
Adresse		10050, autoroute 101 E., C.P. 2002, Hoyle Township, Timmins (Ontario) P4N 7K1											
Point de rejet final		Point de surveillance de l'effluent final											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0007	0.0031	0.0008	0.0013	0.0014	0.0012	0.0008	0.0006	0.0007	0.0008	0.0008	0.0006
Cu (mg/L)	0,3	0.0072	0.0130	0.0110	0.0066	0.0073	0.0093	0.0072	0.0083	0.0053	0.0064	0.0080	0.0082
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0014	0.0013	0.0010	0.0014	0.0010	0.0013	0.0012	0.0010	0.0010	0.0012	0.0010	0.0012
Ni (mg/L)	0,5	0.0024	0.0038	0.0018	0.0018	0.0010	0.0010	0.0016	0.0010	0.0013	0.0014	0.0013	0.0018
Zn (mg/L)	0,5	0.0916	0.1228	0.1523	0.0496	0.0223	0.0208	0.0140	0.0115	0.0268	0.0212	0.0323	0.0756
TSS (mg/L)	15	1.10	1.88	0.88	1.40	1.75	2.25	2.60	2.50	2.50	2.60	3.50	1.60
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	AME	0.0200	0.0100	AME	AME	0.0100	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.8	7.4	7.6	7.1	8.5	8.7	8.3	8.5	8.2	7.6	7.6	7.5
pH le plus haut	≤9,5	8.2	8.2	8.1	8.6	8.8	8.9	9.1	9.0	8.9	9.0	8.2	8.3
Débit (m ³ /mois)	—	1 102 610	1 102 960	2 495 630	2 647 200	902 640	1 512 510	1 307 660	1 160 960	1 531 440	1 629 430	1 758 320	1 193 270
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	2	1	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	1	2	2	1	1	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Kidd Metallurgical Division (Falconbridge Ltd) ont été cédés à Xstrata Canada Corporation le 19 décembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Kidd Mining Division											
Nom de l'exploitant		Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation											
Produit(s)		Zinc-Cuivre-Argent-Plomb-Cadmium-Indium-Cobalt-Sélénium-Palladium-Platine											
Adresse		Autoroute 655 Nord, Sac 2002, Timmins (Ontario) P4N 7K1											
Point de rejet final		Effluent final du bassin de traitement											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0007	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003	0.0003
Cu (mg/L)	0,3	0.0038	0.0048	0.0095	0.0068	0.0048	0.0043	0.0068	0.0060	0.0040	0.0040	0.0070	0.0093
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0014	0.0010	0.0015	0.0013	0.0012	0.0013	0.0010	0.0010	0.0010	0.0013	0.0010	0.0010
Ni (mg/L)	0,5	0.0010	0.0010	0.0015	0.0010	0.0012	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010
Zn (mg/L)	0,5	0.0450	0.0253	0.0800	0.0683	0.0101	0.0093	0.0135	0.0070	0.0407	0.0047	0.0875	0.2703
TSS (mg/L)	15	0.60	0.75	0.50	0.75	1.20	0.50	0.88	1.00	0.83	1.83	0.63	0.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0100	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.4	7.4	6.8	7.5	6.9	7.0	6.9	7.3	7.6	7.6	7.0	7.2
pH le plus haut	≤9,5	7.7	8.0	8.0	8.3	8.1	7.5	7.2	7.3	7.7	8.0	7.3	7.4
Débit (m ³ /mois)	—	318 138	208 603	294 051	1 140 800	443 200	331 831	322 860	58 080	136 760	95 770	621 810	182 950
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Kidd Mining Division (Falconbridge Ltd.) ont été cédés à Xstrata Canada Corporation le 19 décembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Kiéna (Mine)												
Nom de l'exploitant	Mines d'Or Wesdome Ltée												
Produit(s)	Or												
Adresse	950, chemin Kienawisik, C.P. 268, Val d'Or (Québec) J9P 4P3												
Point de rejet final	Effluent final												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0013	0.0008	AR	0.0010	0.0008	0.0030	AR	0.0007	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	0.0033	0.0053	AR	0.0140	0.0107	0.0100	AR	0.0114	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	0.0080	0.0038	AR	0.0150	0.0235	0.0074	AR	0.0155	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	0.0010	0.0008	AR	0.0020	0.0012	0.0009	AR	0.0013	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0137	0.0215	AR	0.0125	0.0133	0.0078	AR	0.0171	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0468	0.0005	AR	0.0070	0.0007	0.0026	AR	0.0008	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	6.00	2.50	AR	2.00	1.33	2.00	AR	5.00	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	0.0117	0.0115	AR	0.0013	0.0023	0.0023	AR	0.0010	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	7.3	7.4	AR	7.5	7.3	7.3	AR	7.3	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	7.4	7.7	AR	7.9	7.8	7.6	AR	7.5	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	66 065	9 656	AR	91 168	109 888	29 396	AR	11 736	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	1	1	AR	1	1	1	AR	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	1	1	AR	1	1	1	AR	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Konuto Lake Mine												
Nom de l'exploitant	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd.												
Produit(s)	Cuivre-Zinc-Or-Argent-Sélénium-Tellure												
Adresse	C.P. 1500, Flin Flon (Manitoba) R8A 1N9												
Point de rejet final	Exutoire du puisard de surface de Konuto												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	25	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Une autorisation transitoire prolongée a été accordée pour le total des solides en suspension avec une limite de 25 mg/L. Cette autorisation transitoire prendra fin le 6 décembre 2008.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM)

Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Lac des Iles Mine												
Nom de l'exploitant	Lac des Iles Mines Ltd.												
Produit(s)	Palladium-Platine-Or-Cuivre-Nickel-Cobalt												
Adresse	C.P. 10547, Thunder Bay (Ontario) P7B 6T9												
Point de rejet final	PRF 1												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0010	AR	0.0011	0.0014	0.0020	0.0023	0.0015	0.0025	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	0.0010	AR	0.0031	0.0011	0.0012	0.0008	0.0023	0.0015	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AME	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	0.0005	AR	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0130	AR	0.0153	0.0130	0.0124	0.0143	0.0182	0.0140	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0050	AR	0.0073	0.0050	0.0057	0.0025	0.0020	0.0015	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	1.13	AR	2.91	0.69	0.82	0.61	1.43	2.42	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	0.0050	AR	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	7.0	AR	7.2	7.5	7.4	7.3	7.4	7.5	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	7.2	AR	7.8	7.7	7.9	7.7	7.9	7.8	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	11 848	AR	64 475	35 854	119 986	121 458	40 611	40 217	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	1	AR	1	1	1	1	1	2	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	1	AR	1	1	1	1	1	2	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Langlois (Mine)												
Nom de l'exploitant	Ressources Breakwater Ltée												
Produit(s)	Zinc-Cuivre-Or-Argent												
Adresse	C.P. 6000, route 1000, km. 42, Lebel-sur-Quévillon, (Québec) J0Y 1X0												
Point de rejet final	Effluent final principal												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0009	0.0010	0.0011	0.0009	0.0008	0.0007	AR	AR	0.0008	0.0030	0.0020	0.0135
Cu (mg/L)	0,3	0.0328	0.0483	0.0250	0.0195	0.0173	0.0070	AR	AR	0.0225	0.0223	0.0262	0.0183
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR	AR	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0026	0.0016	0.0045	0.0018	0.0028	0.0022	AR	AR	0.0020	0.0020	0.0042	0.0082
Ni (mg/L)	0,5	0.0060	0.0099	0.0025	0.0070	0.0093	0.0113	AR	AR	0.0175	0.0130	0.0164	0.0031
Zn (mg/L)	0,5	0.2022	0.2000	0.1768	0.1255	0.2190	0.1493	AR	AR	0.2295	0.2733	0.2116	0.2050
TSS (mg/L)	15	1.42	1.40	2.70	2.80	7.85	0.80	AR	AR	3.80	5.13	3.30	1.48
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0046	0.0030	0.0045	0.0068	0.0085	0.0030	AR	AR	0.0010	0.0010	0.0010	0.0018
pH le plus bas	≥6,0	6.8	7.0	7.1	6.9	7.1	6.9	AR	AR	6.8	6.7	7.0	6.7
pH le plus haut	≤9,5	7.5	7.3	7.2	7.4	7.7	7.4	AR	AR	6.9	6.9	7.5	7.5
Débit (m ³ /mois)	—	93 000	84 000	96 720	160 200	135 240	110 880	AR	AR	68 640	151 200	181 440	187 488
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	AR	AR	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	1	1	AR	AR	1	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Lapa (Projet)											
Nom de l'exploitant		Mines Agnico-Eagle Ltée											
Produit(s)		Or											
Adresse		299, boulevard St-Paul Nord, Rivière-Éva (Québec) J0Y 2H0											
Point de rejet final		Effluent final – Bassin de sédimentation											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0134	0.0060	0.0041	0.0024	0.0050	0.0055	0.0058	0.0068	0.0044	0.0065	0.0060	AR
Cu (mg/L)	0,3	0.0090	0.0056	0.0030	0.0050	0.0073	0.0043	0.0052	0.0113	0.0073	0.0055	0.0140	AR
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR
Pb (mg/L)	0,2	0.0030	0.0038	0.0026	0.0032	0.0048	0.0028	0.0016	0.0051	0.0051	0.0080	0.0020	AR
Ni (mg/L)	0,5	0.0198	0.0270	0.0163	0.0196	0.0205	0.0205	0.0238	0.0223	0.0150	0.0180	0.0440	AR
Zn (mg/L)	0,5	0.0130	0.0164	0.0061	0.0130	0.0045	0.0066	0.0104	0.0078	0.0063	0.0093	0.0120	AR
TSS (mg/L)	15	16,40	8.05	6.95	6.76	4.85	5.80	4.76	5.75	2.50	6.80	2.40	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0120	0.0090	0.0093	0.0104	0.0100	0.0083	0.0040	AME	AME	AME	0.0080	AR
pH le plus bas	≥6,0	7.6	7.1	7.3	7.2	7.5	7.7	7.9	7.8	7.9	7.7	7.7	AR
pH le plus haut	≤9,5	7.9	7.5	7.5	7.5	7.9	7.9	8.0	8.1	8.0	8.0	7.7	AR
Débit (m ³ /mois)	—	3 571	2 419	5 356	7 776	2 678	864	446	893	432	5140	325	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	-	-	1	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	1	1	-	-	1	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour les mois de juillet et août.

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Laronde (Mine)												
Nom de l'exploitant	Mines Agnico-Eagle Ltée												
Produit(s)	Or-Argent-Cuivre-Zinc												
Adresse	20, route 395, Cadillac (Québec) J0Y 1C0												
Point de rejet final	Effluent final 3A												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0005	0.0016	0.0014	0.0013	0.0050	0.0006	0.0016	0.0063	0.0091	0.0015	0.0026	0.0023
Cu (mg/L)	0,3	0.0478	0.0475	0.0418	0.0338	0.0594	0.0638	0.0314	0.0353	0.0400	0.0436	0.0465	0.0258
CN (mg/L)	1,0	0.0118	0.0185	0.0175	0.0175	0.0066	0.0100	0.0080	0.0163	0.0135	0.0065	0.0453	0.0650
Pb (mg/L)	0,2	0.0014	0.0066	0.0010	0.0005	0.0008	0.0005	0.0006	0.0006	0.0010	0.0010	0.0007	0.0005
Ni (mg/L)	0,5	0.0596	0.0850	0.0748	0.0675	0.0752	0.0670	0.0680	0.1035	0.0925	0.0622	0.0613	0.0188
Zn (mg/L)	0,5	0.0452	0.0518	0.0530	0.0403	0.0478	0.0858	0.0310	0.0375	0.0340	0.0346	0.0433	0.0390
TSS (mg/L)	15	6.28	4.95	4.60	7.50	11.00	19,25	10.64	11.95	10.35	9.08	5.45	6.28
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0130	AME	AME	0.0070	AME	AME	0.0030	AME	AME	0.0060	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.5	7.5	7.6	7.6	7.4	7.4	7.4	7.3	7.3	6.8	6.7	6.8
pH le plus haut	≤9,5	8.3	7.6	8.1	8.3	8.0	8.1	8.0	7.7	7.5	7.5	7.6	8.1
Débit (m ³ /mois)	—	98 825	80 204	80 590	110 337	143 773	211 093	237 897	240 772	239 013	181 508	139 889	97 860
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM)

Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Lockerby Mine												
Nom de l'exploitant	First Nickel Inc.												
Produit(s)	Cuivre-Nickel-Cobalt												
Adresse	NI-2, Lot 2, Concession 5, PCL 454, SWS Denison Township, Whitefish (Ontario) P0M 3E0												
Point de rejet final	Effluent du bassin n° 4												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0009	0.0007	0.0013	0.0010	0.0031	0.0017	0.0016	0.0016	0.0021	0.0019	0.0016	0.0024
Cu (mg/L)	0,3	0.0065	0.0051	0.0059	0.0054	0.0052	0.0062	0.0061	0.0053	0.0050	0.0049	0.0072	0.0068
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0007	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005
Ni (mg/L)	0,5	0.0878	0.1878	0.0896	0.0847	0.0923	0.1642	0.1624	0.1080	0.1037	0.1313	0.1448	0.2003
Zn (mg/L)	0,5	0.0028	0.0026	0.0029	0.0031	0.0031	0.0021	0.0047	0.0068	0.0039	0.0033	0.0039	0.0077
TSS (mg/L)	15	0.75	1.45	0.75	1.16	2.87	1.50	0.73	0.75	0.91	1.72	0.63	0.33
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0770	AME	AME	0.1100	AME	AME	0.0900	AME	AME	0.0600
pH le plus bas	≥6,0	7.2	7.3	7.3	7.5	7.4	7.3	7.3	7.4	7.5	7.4	7.5	7.5
pH le plus haut	≤9,5	7.6	7.7	7.7	8.3	7.7	7.6	7.6	7.7	7.7	7.6	7.6	7.6
Débit (m ³ /mois)	—	50 025	33 999	43 920	49 646	52 961	52 595	64 135	52 863	53 556	66 867	49 583	4 742
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Louvicourt (Mine)												
Nom de l'exploitant	Les Ressources Aur Inc.												
Produit(s)	Cuivre-Zinc-Argent-Or												
Adresse	5999, 3 ^e Avenue Est, Val d'Or (Québec) J9P 6V2												
Point de rejet final	Effluent final du bassin de polissage (EF-BP)												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : La mine n'est plus assujettie au REMM depuis la fin du mois de juin 2006.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Louvicourt (Mine)												
Nom de l'exploitant	Les Ressources Aur Inc.												
Produit(s)	Cuivre-Zinc-Argent-Or												
Adresse	5999, 3 ^e Avenue Est, Val d'Or (Québec) J9P 6V2												
Point de rejet final	Fosse n° 3												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : La mine n'est plus assujettie au REMM depuis la fin du mois de juin 2006.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Lupin Operations											
Nom de l'exploitant		Kinross Gold Corporation / Zinifex Canada Inc.											
Produit(s)		Or											
Adresse		401, 1113 Jade Court, Thunder Bay (Ontario) P7B 6M7											
Point de rejet final		Décharge du syphons Lupin – SNP 925-10											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Lupin Operations (Kinross Gold Corporation) ont été cédés à Zinifex Canada Ltd. le 1^{er} août 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Macassa Mine												
Nom de l'exploitant	Kirkland Lake Gold Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 370, Kirkland Lake (Ontario) P2N 3J1												
Point de rejet final	Barrage C												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0010	0.0009	0.0010	0.0008	0.0012	0.0011	0.0012	0.0020	0.0015	0.0013	0.0016	0.0010
Cu (mg/L)	0,3	0.0058	0.0070	0.0084	0.0083	0.0132	0.0275	0.0194	0.0228	0.0158	0.0094	0.0335	0.0098
CN (mg/L)	1,0	0.0116	0.0100	0.0029	0.0075	0.0631	0.2728	0.0343	0.0215	0.0073	0.0208	0.2695	0.0071
Pb (mg/L)	0,2	0.0100	0.0029	0.0005	0.0005	0.0007	0.0129	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005
Ni (mg/L)	0,5	0.0050	0.0065	0.0063	0.0078	0.0190	0.0123	0.0082	0.0113	0.0115	0.0092	0.0133	0.0095
Zn (mg/L)	0,5	0.0053	0.0093	0.0108	0.0065	0.0035	0.0058	0.0048	0.0025	0.0033	0.0062	0.0053	0.0093
TSS (mg/L)	15	1.00	1.00	1.75	1.13	2.90	2.38	0.50	1.00	2.13	0.60	0.88	0.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	0.0050	AME
pH le plus bas	≥6,0	8.2	8.2	8.1	7.9	8.0	8.0	8.0	8.1	8.3	8.0	8.2	8.1
pH le plus haut	≤9,5	8.4	8.4	8.4	8.2	8.2	8.2	8.2	8.3	8.3	8.2	8.6	8.2
Débit (m ³ /mois)	—	123 186	83 213	135 625	224 255	224 543	292 473	164 143	323 831	150 310	154 214	222 866	76 941
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Magnacon Mine (partie de l'usine Eagle River)												
Nom de l'exploitant	Wesdome Gold Mines Ltd.												
Produit(s)	Or												
Adresse	93, route de la Mission, C.P. 1520, Wawa (Ontario) P0S 1K0												
Point de rejet final	Mine Magnacon												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Malartic (Usine)												
Nom de l'exploitant	Ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec												
Produit(s)	Or												
Adresse	800, chemin Sainte-Foy, bureau 3.00, Québec (Québec) G1S 4X4												
Point de rejet final	Effluent final EI												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0005	0.0005	AR	AR	0.0022	0.0009	0.0006	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	0.0050	0.0100	AR	AR	0.0117	0.0104	0.0034	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	0.0130	0.0080	AR	AR	0.0025	0.0034	0.0064	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	0.0005	0.0005	AR	AR	0.0010	0.0009	0.0022	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0050	0.0100	AR	AR	0.0030	0.0046	0.0092	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0050	0.0200	AR	AR	0.0053	0.0099	0.0090	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	1.00	1.00	AR	AR	2.67	2.80	3.75	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	0.0020	0.0010	AR	AR	0.0033	0.0018	0.0020	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	8.1	8.0	AR	AR	7.9	7.7	7.2	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	8.1	8.0	AR	AR	7.9	7.9	7.7	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	287 360	222 220	AR	AR	838 410	1 101 088	849 405	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	1	-	AR	AR	1	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	AR	AR	AR	AR	1	-	AR	AR	1	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour le mois de juin étant donné que la mine n'a eu un rejet d'effluent que pendant sept jours au cours de ce mois.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Matagami (Mine) / Xstrata Zinc Canada Division												
Nom de l'exploitant	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation												
Produit(s)	Zinc-Cuivre												
Adresse	500, boulevard Industriel, Matagami (Québec) J0Y 2A0												
Point de rejet final	WLD												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0006	0.0144	0.0065	0.0005	0.0009	0.0013	0.0006	0.0094	0.0006	0.0010	0.0007	0.0018
Cu (mg/L)	0,3	0.0071	0.0150	0.0081	0.0096	0.0026	0.1208	0.0038	0.0042	0.0038	0.0029	0.0003	0.0028
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0006	0.0041	0.0015	0.0013	0.0006	0.0039	0.0010	0.0008	0.0005	0.0015	0.0008	0.0013
Ni (mg/L)	0,5	0.0107	0.0104	0.0036	0.0019	0.0066	0.0060	0.0018	0.0006	0.0009	0.0020	0.0010	0.0010
Zn (mg/L)	0,5	0.0580	0.1080	0.0778	0.3918	0.0472	0.2039	0.0328	0.0172	0.0270	0.0364	0.0338	0.0275
TSS (mg/L)	15	3.80	3.50	4.00	7.00	2.60	5.00	4.75	3.20	1.25	2.60	3.75	3.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0100	AME	AME	AME	0.0030	AME	0.0010	AME	AME	0.0010	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	9.0	8.7	8.7	8.8	7.6	6.7	8.5	7.9	7.8	7.9	8.0	9.1
pH le plus haut	≤9,5	9.1	9.0	9.0	9.2	9.1	8.7	8.8	8.6	9.0	8.9	9.1	9.4
Débit (m ³ /mois)	—	287 938	196 750	353 171	1 168 448	780 824	787 268	645 996	251 625	574 186	377 215	553 302	373 367
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	AME	1	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	AME	1	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Matagami Mine (Falconbridge Ltd.) ont été cédés à Xstrata Canada Corporation le 22 octobre 2007. Le nom de la mine (Matagami Mine) a été changé pour Xstrata Zinc Canada Division.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	MAX Molybdenum Mine and Mill												
Nom de l'exploitant	FortyTwo Metals Inc.												
Produit(s)	Molybdène												
Adresse	42, route Westside, Trout Lake (Colombie-Britannique) V0G 1R0												
Point de rejet final	MM.SiteD – Bassin de décantation de la mine Portal												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	0.0007	0.0011	0.0013	0.0008	0.0006	0.0007	0.0008	0.0007	0.0007	0.0007
Cu (mg/L)	0,3	-	-	0.0008	0.0012	0.0016	0.0007	0.0010	0.0009	0.0011	0.0009	0.0006	0.0007
CN (mg/L)	1,0	-	-	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	-	-	0.0006	0.0012	0.0016	0.0006	0.0005	0.0005	0.0008	0.0008	0.0006	0.0005
Ni (mg/L)	0,5	-	-	0.0009	0.0016	0.0014	0.0007	0.0007	0.0008	0.0013	0.0013	0.0012	0.0013
Zn (mg/L)	0,5	-	-	0.0018	0.0041	0.0066	0.1033	0.0047	0.0033	0.0053	0.0053	0.0157	0.0313
TSS (mg/L)	15	-	-	7.07	20.10	22.78	26.03	6.43	6.43	12.90	12.90	8.85	7.83
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	0.0040	0.0083	0.0106	0.0110	0.0113	0.0090	0.0100	0.0100	AME	0.0200
pH le plus bas	≥6,0	-	-	8.0	8.0	8.1	7.9	8.1	7.6	8.1	8.1	8.0	7.7
pH le plus haut	≤9,5	-	-	8.1	8.1	8.3	8.2	8.1	8.3	8.2	8.2	8.2	8.2
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	127 008	297 302	211 248	98 396	13 257	7 965	10 509	11 267	16 468	
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	1	1	1	2	-	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	1	1	1	2	-	1	1	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce site est assujéti au REMM depuis le 16 avril 2007. Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour le mois d'août; l'échantillonnage de l'effluent a été fait le 31 juillet 2007 au lieu du mois d'août dû à la disponibilité restreinte du laboratoire.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	MAX Molybdenum Mine and Mill												
Nom de l'exploitant	FortyTwo Metals Inc.												
Produit(s)	Molybdène												
Adresse	42, route Westside, Trout Lake (Colombie-Britannique) V0G 1R0												
Point de rejet final	MM.Site1 – Décantation des bassins de sédimentation												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0.0006	0.0006	0.0006	0.0017	0.0001
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	0.0011	0.0008	0.0009	0.0006	0.0002
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	0.0007	0.0005	0.0008	0.0006	0.0001
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0.0009	0.0008	0.0010	0.0011	0.0003
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0.0034	0.0025	0.0024	0.0019	0.0004
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	11.90	9.80	16.28	10.55	0.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	0.0100	0.0150	0.0142	0.0076	0.0055
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	8.2	8.1	8.1	8.1	7.9
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	8.3	8.3	8.3	8.3	8.1
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	54 410	20 039	19 089	38 880	40 176
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce site est assujéti au REMM depuis le 31 août 2007. Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour les mois d'août et d'octobre puisque la construction du bassin de décantation a perturbé le calendrier d'échantillonnage jusqu'en novembre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	McAlpine Mill												
Nom de l'exploitant	SMC (Canada) Ltd.												
Produit(s)	Or-Argent-Platine-Palladium												
Adresse	Lot 4, concession 4, C.P. 710, route Coleman, Cobalt (Ontario) P0J 1C0												
Point de rejet final	Bassin de polissage												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.2723	0.3117	0.4400	0.2704	0.2475	0.3865	0.3750	0.4788	0.3423	0.2236	0.1825	0.2158
Cu (mg/L)	0,3	0.0105	0.0327	0.0645	0.0392	0.0340	0.0095	0.0040	0.0025	0.0023	0.0024	0.0015	0.0026
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0026	0.0025	0.0028	0.0118	0.0173	0.0025	0.0030	0.0025	0.0036	0.0030	0.0025	0.0045
Ni (mg/L)	0,5	0.0450	0.1333	0.2900	0.1240	0.0850	0.0125	0.0100	0.0050	0.0050	0.0080	0.0063	0.0120
Zn (mg/L)	0,5	0.0050	0.0067	0.0125	0.0190	0.0225	0.0063	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0063	0.0050
TSS (mg/L)	15	11.75	22.50	32.00	21.60	18.50	6.50	3.20	3.00	3.25	3.00	2.25	3.60
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0083	0.0100	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.0100	0.0050	AME	0.0100
pH le plus bas	≥6,0	8.7	8.6	8.5	7.7	8.8	8.7	6.7	8.8	8.8	8.8	8.6	8.3
pH le plus haut	≤9,5	9.0	8.8	9.2	9.2	9.0	9.2	9.0	8.8	8.9	9.0	8.8	8.8
Débit (m ³ /mois)	—	70 381	89 234	53 749	143 398	45 179	110 220	31 413	3 082	13 565	13 522	19 699	24 780
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	McArthur River Operation												
Nom de l'exploitant	Cameco Corporation												
Produit(s)	Uranium												
Adresse	2121, 11 ^e Rue Ouest, Saskatoon (Saskatchewan) S7M 1J3												
Point de rejet final	Station 2.1												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0022	0.0046	0.0069	0.0094	0.0046	0.0031	0.0029	0.0019	0.0039	0.0039	0.0039	0.0038
Cu (mg/L)	0,3	0.0006	0.0009	0.0008	0.0010	0.0011	0.0009	0.0012	0.0009	0.0010	0.0010	0.0019	0.0012
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0005	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001
Ni (mg/L)	0,5	0.0008	0.0008	0.0009	0.0007	0.0008	0.0006	0.0008	0.0007	0.0008	0.0008	0.0010	0.0008
Zn (mg/L)	0,5	0.0018	0.0014	0.0024	0.0026	0.0029	0.0014	0.0025	0.0019	0.0017	0.0020	0.0032	0.0027
TSS (mg/L)	15	0.60	0.50	0.50	1.00	0.50	0.50	1.20	0.88	0.50	0.80	0.63	0.63
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0300	0.0450	0.0300	0.0425	0.0240	0.0325	0.0480	0.0425	0.0900	0.0798	0.0800	0.0925
pH le plus bas	≥6,0	7.4	7.4	7.3	7.4	7.2	7.4	7.2	7.3	7.1	7.3	7.3	7.4
pH le plus haut	≤9,5	7.6	7.6	7.7	7.6	7.5	7.5	7.6	7.6	7.5	7.5	7.5	7.5
Débit (m ³ /mois)	—	205 883	175 449	202 879	197 529	201 566	198 601	192 129	227 271	191 110	198 851	185 565	211 541
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	1	1	AME	1	AME	AME	2	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	1	1	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	McArthur River Operation												
Nom de l'exploitant	Cameco Corporation												
Produit(s)	Uranium												
Adresse	2121, 11 ^e Rue Ouest, Saskatoon (Saskatchewan) S7M 1J3												
Point de rejet final	Station 2.1B												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun rapport annuel n'a été fourni. Le rapport annuel a été complété à partir des rapports trimestriels.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	McArthur River Operation												
Nom de l'exploitant	Cameco Corporation												
Produit(s)	Uranium												
Adresse	2121, 11 ^e Rue Ouest, Saskatoon (Saskatchewan) S7M 1J3												
Point de rejet final	Station 2.7												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun rapport annuel n'a été fourni. Le rapport annuel a été complété à partir des rapports trimestriels.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	McClean Lake Operation												
Nom de l'exploitant	AREVA Resources Canada Inc.												
Produit(s)	Uranium												
Adresse	C.P. 9204, 817, 45° Rue Ouest, Saskatoon (Saskatchewan) S7K 3X5												
Point de rejet final	CM01-B (Usine de traitement des eaux JEB)												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0248	0.0290	0.0335	0.0386	0.0433	AR	0.0420	0.0293	0.0276	0.0542	0.0615	0.0472
Cu (mg/L)	0,3	0.0024	0.0016	0.0015	0.0030	0.0115	AR	0.0060	0.0020	0.0021	0.0023	0.0031	0.0032
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0010	0.0014	0.0005	0.0007	0.0009	AR	0.0016	0.0013	0.0009	0.0005	0.0005	0.0015
Ni (mg/L)	0,5	0.0682	0.0635	0.0428	0.0374	0.0450	AR	0.0648	0.0323	0.0690	0.0726	0.0513	0.0650
Zn (mg/L)	0,5	0.0021	0.0008	0.0009	0.0011	0.0025	AR	0.0016	0.0005	0.0010	0.0011	0.0021	0.0053
TSS (mg/L)	15	3.80	3.50	2.50	1.40	1.75	AR	2.80	1.75	2.20	2.20	2.75	2.83
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0080	0.0031	0.0025	0.0030	0.0031	AR	0.0075	0.0025	0.0043	0.0025	0.0031	0.0038
pH le plus bas	≥6,0	6.8	6.7	6.9	7.2	7.1	AR	7.0	6.9	7.0	7.0	7.3	6.9
pH le plus haut	≤9,5	7.2	7.0	7.4	7.5	7.3	AR	7.3	7.1	7.4	7.4	7.3	7.5
Débit (m ³ /mois)	—	117 200	109 200	125 719	136 477	125 056	AR	107 400	137 113	118 192	116 285	118 141	124 652
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	1	AR	AME	AME	1	AME	AME	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AME	1	AR	AME	AME	1	AME	AME	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	McClean Lake Operation												
Nom de l'exploitant	AREVA Resources Canada Inc.												
Produit(s)	Uranium												
Adresse	C.P. 9204, 817, 45 ^e Rue Ouest, Saskatoon (Saskatchewan) S7K 3X5												
Point de rejet final	CM03												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun rapport annuel n'a été fourni. Le rapport annuel a été complété à partir des rapports trimestriels.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	McClean Lake Operation												
Nom de l'exploitant	AREVA Resources Canada Inc.												
Produit(s)	Uranium												
Adresse	C.P. 9204, 817, 45 ^e Rue Ouest, Saskatoon (Saskatchewan) S7K 3X5												
Point de rejet final	SC01 (Effluent de l'usine de traitement des eaux SUE)												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0552	0.0508	0.0193	0.0218	0.0378	0.0524	0.0434	0.0368	0.0818	0.1115	0.0915	0.1153
Cu (mg/L)	0,3	0.0009	0.0019	0.0015	0.0018	0.0009	0.0016	0.0015	0.0011	0.0007	0.0025	0.0009	0.0011
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0006	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0006	0.0005	0.0006	0.0005	0.0005	0.0011
Ni (mg/L)	0,5	0.0840	0.0598	0.0310	0.0328	0.0260	0.0478	0.0462	0.0613	0.0576	0.0400	0.0205	0.0450
Zn (mg/L)	0,5	0.0006	0.0019	0.0005	0.0008	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0009	0.0005	0.0006	0.0011
TSS (mg/L)	15	3.67	1.63	0.63	0.90	0.88	1.20	1.50	1.00	3.20	3.25	1.25	3.67
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0125	0.0200	0.0050	0.0065	0.0044	0.0195	0.0065	0.0100	0.0200	0.0225	0.0338	0.0192
pH le plus bas	≥6,0	6.9	6.9	7.1	7.0	7.2	7.0	6.9	7.0	7.1	7.0	7.0	7.0
pH le plus haut	≤9,5	7.3	7.3	7.2	7.3	7.4	7.3	7.2	7.2	7.3	7.5	7.3	7.4
Débit (m ³ /mois)	—	40 100	40 805	41 701	36 229	98 951	122 307	112 261	174 218	94 434	75 871	112 242	142 725
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	AME	1	AME	AME	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	AME	1	AME	AME	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Minto Project											
Nom de l'exploitant		Minto Explorations Ltd.											
Produit(s)		Cuivre-Or-Argent											
Adresse		C.P. 31634, Whitehorse (Yukon) Y1A 6L2											
Point de rejet final		Mi.W3 – Décharge du barrage principal des eaux de ruissellement											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR 0.0002	0.0002	0.0002	0.0005	0.0007	0.0006	0.0005	0.0005	0.0005	0.0003	0.0004	0.0002
Cu (mg/L)	0,3	AR 0.0013	0.0014	0.0103	0.0188	0.0153	0.0130	0.0082	0.0095	0.0065	0.0065	0.0060	0.0040
CN (mg/L)	1,0	AR AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AR 0.0002	0.0002	0.0006	0.0002	0.0002	0.0001	0.0003	0.0001	0.0001	0.0001	0.0002	0.0002
Ni (mg/L)	0,5	AR 0.0023	0.0006	0.0013	0.0015	0.0016	0.0009	0.0012	0.0017	0.0007	0.0007	0.0010	0.0008
Zn (mg/L)	0,5	AR 0.0037	0.0042	0.0090	0.0108	0.0055	0.0048	0.0090	0.0070	0.0073	0.0073	0.0083	0.0058
TSS (mg/L)	15	AR 2.33	3.20	7.75	12.80	7.00	3.00	3.80	9.00	1.50	1.50	1.75	3.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR 0.0025	0.0032	0.0150	0.0030	0.0031	0.0025	0.0025	0.0025	0.0025	0.0025	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	AR 7.1	7.5	7.5	7.8	7.8	7.8	7.8	7.9	8.1	8.0	7.8	7.8
pH le plus haut	≤9,5	AR 7.6	8.0	7.9	8.0	7.9	7.9	8.1	8.1	8.1	8.1	8.2	8.1
Débit (m ³ /mois)	—	AR 950	1 339	1 584	30 569	22 804	16 673	10 714	8 705	161	161	246	124
Truite arc-en-ciel	Succès	AR 1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR 1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Mishi Pit (partie de l'usine Eagle River)												
Nom de l'exploitant	Wesdome Gold Mines Ltd.												
Produit(s)	Or												
Adresse	93, route de la Mission, C.P. 1520, Wawa (Ontario) P0S 1K0												
Point de rejet final	Fosse Mishi												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0005	0.0005	0.0005	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	0.0020	0.0011	0.0007	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AME	AME	AME	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	0.0005	0.0005	0.0005	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0010	0.0012	0.0013	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0060	0.0047	0.0077	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	1.00	1.40	5.67	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	0.0050	0.0050	0.0050	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	6.9	6.7	6.7	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	6.9	7.2	7.0	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	1 336	1 638	1 240	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	1	1	1	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	1	1	1	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Montcalm Project											
Nom de l'exploitant		Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation											
Produit(s)		Nickel-Cuivre-Cobalt											
Adresse		C.P. 2002, autoroute 655 Nord, Timmins (Ontario) P4N 7K1											
Point de rejet final		Effluent final Montcalm											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0006	0.0010	0.0007	0.0006	0.0005	0.0006	0.0007	0.0006	AR	0.0006	0.0007	0.0007
Cu (mg/L)	0,3	0.0032	0.0043	0.0028	0.0020	0.0030	0.0028	0.0028	0.0040	AR	0.0030	0.0023	0.0018
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0023	0.0006	0.0004	0.0004	0.0004	0.0004	0.0003	0.0002	AR	0.0004	0.0003	0.0003
Ni (mg/L)	0,5	0.0130	0.0148	0.0182	0.0176	0.0161	0.0164	0.0182	0.0168	AR	0.0303	0.0489	0.0584
Zn (mg/L)	0,5	0.0130	0.0135	0.0146	0.0123	0.0144	0.0149	0.0072	0.0084	AR	0.0093	0.0081	0.0066
TSS (mg/L)	15	1.13	1.00	1.54	1.23	1.50	1.33	1.08	1.40	AR	1.00	1.00	1.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0050	AME	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	AR	0.0050	0.0050	0.0050
pH le plus bas	≥6,0	6.8	7.1	7.2	7.2	7.3	7.4	7.2	7.5	AR	7.3	7.2	7.5
pH le plus haut	≤9,5	7.7	7.5	7.8	7.8	7.5	7.8	7.6	7.8	AR	7.6	7.7	7.8
Débit (m ³ /mois)	—	22 181	46 325	47 756	72 467	10 366	37 273	80 036	17 927	AR	31 956	66 441	26 559
Truite arc-en-ciel	Succès	1	2	1	1	1	1	1	1	AR	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	2	1	1	1	1	1	1	AR	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Montcalm Project (Falconbridge Ltd.) ont été cédés à Xstrata Canada Corporation le 19 décembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Mont-Wright (Mine)												
Nom de l'exploitant	Compagnie minière Québec Cartier												
Produit(s)	Fer												
Adresse	C.P. 1817, Mont-Wright (Québec) G0G 1J0												
Point de rejet final	HS-1												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0006	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005
Cu (mg/L)	0,3	0.0007	0.0010	0.0009	0.0009	0.0009	0.0011	0.0012	0.0006	0.0014	0.0008	0.0035	0.0006
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0005	0.0005	0.0005	0.0006	0.0005	0.0006	0.0009	0.0005	0.0005	0.0005	0.0009	0.0011
Ni (mg/L)	0,5	0.0086	0.0098	0.0093	0.0064	0.0024	0.0030	0.0083	0.0016	0.0025	0.0026	0.0028	0.0035
Zn (mg/L)	0,5	0.0116	0.0093	0.0120	0.0118	0.0123	0.0183	0.0144	0.0118	0.0185	0.0182	0.0150	0.0183
TSS (mg/L)	15	1.10	1.50	0.88	9.60	10.00	6.75	7.20	3.75	10.75	8.60	3.50	1.25
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0100	AME	AME	0.0080	AME	AME	AME	0.0050	0.0025	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.0	6.9	6.8	6.8	6.7	7.0	8.1	7.7	8.1	7.3	6.8	6.7
pH le plus haut	≤9,5	7.1	7.0	6.9	7.0	6.9	7.3	8.8	8.1	8.2	8.0	7.3	6.8
Débit (m ³ /mois)	—	2 346 278	726 096	752 370	4 801 680	18 035 490	13 205 880	10 843 205	3 561 528	5 757 840	5 084 050	3 374 100	7743
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	1	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	1	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Mont-Wright (Mine)											
Nom de l'exploitant		Compagnie minière Québec Cartier											
Produit(s)		Fer											
Adresse		C.P. 1817, Mont-Wright (Québec) G0G 1J0											
Point de rejet final		MS-2											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	0.0008	0.0018	0.0013	0.0011	0.0011	0.0015	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	0.0005	0.0005	0.0006	0.0005	0.0005	0.0011	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0217	0.0195	0.0156	0.0255	0.0190	0.0263	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0180	0.0168	0.0166	0.0195	0.0225	0.0263	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	7.67	4.93	5.40	4.50	4.75	7.00	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	0.0025	AME	AME	AME	0.0200	0.0025	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	6.5	6.5	6.1	6.7	6.5	6.2	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	6.6	6.7	6.6	7.2	6.8	6.7	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	38 400	75 240	72 320	51 336	77 040	65 964	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	1	-	1	1	1	1	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	1	-	1	1	1	1	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour le mois de juin.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Mouska (Mine)												
Nom de l'exploitant	Gestion Iamgold-Québec Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 9999, 1075, 3 ^e Avenue Est, Val d'Or (Québec) J9P 6M1												
Point de rejet final	Effluent final												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0005	AME	0.0005	AME	0.0005	AME	0.0005	AME	0.0005	AME	0.0005	AME
Cu (mg/L)	0,3	0.0190	0.0175	0.0200	0.0155	0.0150	0.0128	0.0112	0.0118	0.0140	0.0186	0.0205	0.0085
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0040	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	0.0200	AME	AME	0.0160	AME	AME	0.0180	AME	AME	0.0110	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	0.0200	AME	AME	0.0280	AME	AME	0.0190	AME	AME	0.0250	AME	AME
TSS (mg/L)	15	3.80	3.25	2.50	2.80	2.84	3.40	3.64	1.30	2.70	3.28	2.50	6.13
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0160	AME	AME	0.0040	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.0010	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.8	7.7	7.8	7.8	7.9	7.9	7.8	7.9	7.9	7.8	7.8	7.7
pH le plus haut	≤9,5	7.9	7.9	7.9	7.9	8.0	8.0	8.0	8.0	8.0	7.9	7.9	7.8
Débit (m ³ /mois)	—	65 174	55 642	58 255	72 684	73 656	56 160	69 371	67 406	63 504	81 871	57 893	55 792
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Musselwhite Mine												
Nom de l'exploitant	Goldcorp Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 7500, Thunder Bay (Ontario) P7B 6S8												
Point de rejet final	FDP 1												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0031	0.0039	0.0033	0.0043	0.0040	0.0043	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	0.0040	0.0046	0.0038	0.0045	0.0058	0.0050	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	0.0150	0.0069	0.0028	0.0020	0.0026	0.0043	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	0.0001	0.0004	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0017	0.0051	0.0043	0.0083	0.0076	0.0087	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0025	0.0036	0.0021	0.0015	0.0029	0.0015	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	2.17	0.45	0.81	1.00	1.10	1.67	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	0.0037	0.0045	0.0067	0.0050	0.0050	0.0050	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	7.5	7.1	7.1	6.9	7.0	7.0	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	7.8	7.6	7.1	7.2	7.1	7.3	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	275 286	578 072	559 486	593 289	571 677	214 581	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Myra Falls Operations												
Nom de l'exploitant	NVI Mining Ltd.												
Produit(s)	Cuivre-Zinc-Plomb-Or-Argent												
Adresse	C.P. 8000, Campbell River (Colombie-Britannique) V9W 5E2												
Point de rejet final	MF.11A – Décharge de l'effluent des bassins d'eau de ruissellement Myra												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.1202	0.0005	0.0010	0.0007	0.0005	0.0005	0.0006	0.0007	0.0005	0.0007	0.0005	0.0004
Cu (mg/L)	0,3	0.0421	0.0340	0.0347	0.0487	0.0342	0.0393	0.0385	0.0385	0.0854	0.0415	0.0288	0.0282
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0307	0.0045	0.0016	0.0006	0.0008	0.0013	0.0014	0.0019	0.0015	0.0045	0.0060	0.0037
Ni (mg/L)	0,5	0.0305	0.0010	0.0019	0.0018	0.0010	0.0013	0.0013	0.0021	0.0016	0.0013	0.0016	0.0011
Zn (mg/L)	0,5	0.5870	0.3153	0.3780	0.2915	0.1662	0.1773	0.2085	0.2116	0.3040	0.3490	0.3753	0.2188
TSS (mg/L)	15	7.26	8.95	5.10	4.95	6.96	5.48	3.93	3.98	3.18	19.76	9.13	7.90
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	AME	0.0400	AME	AME	0.0025	AME
pH le plus bas	≥6,0	8.8	8.8	8.7	8.8	8.6	8.8	8.8	8.8	8.8	8.7	8.7	8.4
pH le plus haut	≤9,5	9.3	9.0	8.9	9.0	9.1	9.1	9.1	9.0	9.2	9.1	9.1	9.0
Débit (m ³ /mois)	—	1 411 497	913 449	1 385 619	1 069 182	1 002 626	923 205	980 365	865 365	766 397	927 224	1 165 034	1 047 704
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	-	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Nanisivik Mine												
Nom de l'exploitant	CanZinco Ltd.												
Produit(s)	Zinc-Plomb-Argent												
Adresse	C.P. 225, Nanisivik (Nunavut) X0A 0X0												
Point de rejet final	Décharge de Twin Lakes Creek (159-4)												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Depuis le 30 juillet 2006, la mine a reçu le statut de « Mine fermée reconnue » et par conséquent n'est plus assujettie au REMM.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un « succès » pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	New Britannia Mine												
Nom de l'exploitant	Kinross Gold Corporation / Garson Gold Corporation												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 451, 114, rue Cedar, Snow Lake (Manitoba) R0B 1M0												
Point de rejet final	SWM03 (Décharge de la digue du bassin de décantation du lac Birch)												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.4010	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0190	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0010	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0003	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0135	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0100	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	1.50	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.2750	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	7.5	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	7.8	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	295 706	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	1	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	1	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de New Britannia Mine (Kinross Gold Corporation) ont été cédés à Garson Gold Corporation le 22 décembre 2006.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Niobec (Mine)												
Nom de l'exploitant	Gestion Iamgold-Québec Inc.												
Produit(s)	Niobium												
Adresse	3400, chemin du Columbiun, St-Honoré de Chicoutimi (Québec) G0V 1L0												
Point de rejet final	Effluent final												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0020	AME	AME	0.0030	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	0.0170	AME	AME	0.0160	AME	AME	0.0140	AME	AME	0.0200	AME	AME
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0035	AME	AME	0.0035	AME	AME	0.0035	AME	AME	0.0035	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	0.0380	AME	AME	0.0360	AME	AME	0.0160	AME	AME	0.0230	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	0.1040	0.0875	0.0775	0.0700	0.0980	0.0350	0.0600	0.0600	0.0650	0.0640	0.0850	0.0975
TSS (mg/L)	15	11.60	7.50	8.00	10.25	29.00	32.00	41.50	26.20	48.00	32.80	13.70	10.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0682	0.0848	0.0935	0.0905	0.0754	0.0733	0.0933	0.0488	0.0743	0.0564	0.0748	0.1218
pH le plus bas	≥6,0	7.1	7.1	7.4	7.4	7.4	7.5	7.7	7.5	7.8	7.6	7.5	7.2
pH le plus haut	≤9,5	7.6	7.4	7.6	7.9	7.9	8.0	7.9	7.7	7.8	7.7	7.7	7.6
Débit (m ³ /mois)	—	284 847	174 915	143 157	106 910	147 600	125 732	305 962	312 005	239 790	226 568	268 905	246 504
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	-	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Nugget Pond Mine												
Nom de l'exploitant		Crew Gold Corporation												
Produit(s)		Or												
Adresse		C.P. 40, Baie Verte (Terre-Neuve-et-Labrador) A0K 1B0												
Point de rejet final		Effluent du bassin de polissage												
Paramètres		Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As	(mg/L)	0,5	AR	AR	0.0005	AR	0.0023	AR	0.0280	0.0400	0.0320	0.0705	0.0560	0.0650
Cu	(mg/L)	0,3	AR	AR	0.0120	AR	0.0126	AR	0.0120	0.0120	0.0080	0.0120	0.0170	0.0080
CN	(mg/L)	1,0	AR	AR	0.0030	AR	0.0052	AR	0.0060	0.0180	0.0210	0.0365	0.0210	0.0310
Pb	(mg/L)	0,2	AR	AR	0.0010	AR	0.0010	AR	0.0010	0.0005	0.0010	0.0020	0.0010	0.0010
Ni	(mg/L)	0,5	AR	AR	0.0010	AR	0.0010	AR	0.0020	0.0030	0.0030	0.0040	0.0040	0.0040
Zn	(mg/L)	0,5	AR	AR	0.0030	AR	0.0070	AR	0.0050	0.0030	0.0050	0.0065	0.0060	0.0005
TSS	(mg/L)	15	AR	AR	1.00	AR	1.20	AR	2.00	1.00	2.00	3.00	2.00	1.00
Ra-226	(Bq/L)	0,37	AR	AR	0.0050	AR	0.0050	AR	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050
pH le plus bas		≥6,0	AR	AR	6.8	AR	6.5	AR	6.9	7.0	7.3	7.0	6.8	7.3
pH le plus haut		≤9,5	AR	AR	6.8	AR	6.8	AR	6.9	7.0	7.3	7.2	6.8	7.3
Débit (m ³ /mois)		—	AR	AR	88 750	AR	443 750	AR	88 750	88 750	88 750	177 500	88 750	88 750
Truite arc-en-ciel		Succès	AR	AR	1	AR	2	AR	1	1	1	2	1	1
Essai de létalité aiguë		Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>		Succès	AR	AR	1	AR	2	AR	1	1	1	2	1	1
Essai de suivi		Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Podolsky Mine												
Nom de l'exploitant	FNX Mining Company Inc.												
Produit(s)	Cuivre-Nickel-Palladium-Platine-Or												
Adresse	C.P. 340, route Portelance, Capreol (Ontario) P0M 1H0												
Point de rejet final	Exutoire Norman North Bog												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.001683
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.008217
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AME
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0005
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.2615
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.068033
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5.61
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6.72
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8 224
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce site est assujéti au REMM depuis le mois de décembre 2007. Aucun résultat d'analyse du radium 226 n'a été fourni pour le mois de décembre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines											
Nom de l'exploitant		Goldcorp Inc. and Kinross Gold Corporation / Goldcorp Canada Ltd. and Goldcorp Inc.											
Produit(s)		Or											
Adresse		1, route Gold Mine, C.P. 70, South Porcupine (Ontario) P0N 1H0											
Point de rejet final		Effluent de l'usine de traitement – Dome Mine											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0020	0.0019	0.0023	0.0083	0.0102	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	0.0817	0.0115	0.0127	0.0092	0.0141	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	0.3935	0.0830	0.2558	0.0813	0.0623	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	0.0038	0.0038	0.0033	0.0040	0.0040	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.4435	0.0361	0.0454	0.0407	0.0634	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0096	0.0064	0.0027	0.0016	0.0009	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	0.50	0.80	2.05	3.43	2.08	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	0.0050	AME	0.0100	AME	0.0050	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	7.3	7.6	7.1	7.0	7.1	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	7.4	7.8	7.9	7.5	7.4	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	126 568	090 370	602 667	310 620	308 446	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	-	2	2	1	1	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	-	2	2	1	1	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-

Commentaires :
Le nom de la mine (Porcupine Joint Venture) a été changé pour Porcupine Gold Mines le 12 octobre 2007. Les titres de propriété de Porcupine Gold Mines (Goldcorp Inc. and Kinross Gold Corporation) ont été cédés à Goldcorp Canada Ltd. and Goldcorp Inc. le 21 décembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines												
Nom de l'exploitant		Goldcorp Inc. and Kinross Gold Corporation / Goldcorp Canada Ltd. and Goldcorp Inc.												
Produit(s)		Or												
Adresse		1, route Gold Mine, C.P. 70, South Porcupine (Ontario) P0N 1H0												
Point de rejet final		Bassin de stockage de l'eau de mine – Dome Mine												
Paramètres		Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As	(mg/L)	0,5	0.0118	0.0099	0.0105	0.0110	0.0109	0.0149	0.0129	0.0092	0.0102	0.0140	0.0107	0.0059
Cu	(mg/L)	0,3	0.0025	0.0044	0.0046	0.0068	0.0021	0.0039	0.0012	0.0022	0.0010	0.0013	0.0008	0.0035
CN	(mg/L)	1,0	0.0025	0.0025	0.0025	0.0034	0.0025	0.0036	0.0033	0.0022	0.0022	0.0030	0.0031	0.0025
Pb	(mg/L)	0,2	0.0038	0.0038	0.0038	0.0038	0.0038	0.0038	0.0051	0.0032	0.0033	0.0048	0.0060	0.0040
Ni	(mg/L)	0,5	0.0388	0.0261	0.0227	0.0258	0.0226	0.0300	0.0246	0.0230	0.0222	0.0299	0.0222	0.0207
Zn	(mg/L)	0,5	0.0196	0.0332	0.0307	0.0104	0.0079	0.0175	0.0109	0.0098	0.0100	0.0084	0.0093	0.0492
TSS	(mg/L)	15	3.22	3.45	6.30	4.48	5.36	4.10	3.68	6.24	4.10	4.74	3.43	2.56
Ra-226	(Bq/L)	0,37	0.0050	AME	AME	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	0.0050	AME	AME
pH le plus bas		≥6,0	8.0	7.8	8.0	8.0	8.0	7.4	7.9	8.0	8.0	8.0	8.0	7.9
pH le plus haut		≤9,5	8.2	8.0	8.1	8.1	8.1	8.2	8.1	8.1	8.3	8.1	8.2	8.1
Débit (m ³ /mois)		—	72 019	66 528	88 722	90 900	65 918	95 184	73 532	71 870	81 432	85 188	81 360	68 746
Truite arc-en-ciel		Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	2	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë		Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>		Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	2	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi		Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Le nom de la mine (Porcupine Joint Venture) a été changé pour Porcupine Gold Mines le 12 octobre 2007. Les titres de propriété de Porcupine Gold Mines (Goldcorp Inc. and Kinross Gold Corporation) ont été cédés à Goldcorp Canada Ltd. and Goldcorp Inc. le 21 décembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines												
Nom de l'exploitant	Goldcorp Inc. and Kinross Gold Corporation / Goldcorp Canada Ltd. and Goldcorp Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	1, route Gold Mine, C.P. 70, South Porcupine (Ontario) P0N 1H0												
Point de rejet final	Exutoire 1 du ruisseau Owl												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	0.0090	0.0120	0.0838	0.0118	AR	0.0107	0.0091	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	0.0028	0.0020	0.0045	0.0004	AR	0.0013	0.0017	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	0.0025	0.0031	0.0060	0.0025	AR	0.0043	0.0025	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	0.0038	0.0046	0.0038	0.0038	AR	0.0040	0.0040	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	0.0166	0.0209	0.0463	0.0100	AR	0.0133	0.0203	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	0.0108	0.0147	0.0193	0.0048	AR	0.0088	0.0141	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	2.05	6.58	3.65	0.50	AR	3.15	4.40	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AME	0.0050	0.0050	0.0050	AR	0.0050	AME	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	7.9	8.2	8.4	8.4	AR	8.1	7.4	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	8.1	8.4	8.4	8.4	AR	8.1	8.1	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	16 640	42 983	31 334	54 054	AR	42 672	48 351	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	1	1	1	1	AR	1	1	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	1	1	1	1	AR	1	1	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Le nom de la mine (Porcupine Joint Venture) a été changé pour Porcupine Gold Mines le 12 octobre 2007. Les titres de propriété de Porcupine Gold Mines (Goldcorp Inc. and Kinross Gold Corporation) ont été cédés à Goldcorp Canada Ltd. and Goldcorp Inc. le 21 décembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines												
Nom de l'exploitant	Goldcorp Inc. and Kinross Gold Corporation / Goldcorp Canada Ltd. and Goldcorp Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	1, route Gold Mine, C.P. 70, South Porcupine (Ontario) P0N 1H0												
Point de rejet final	Exutoire 2 du ruisseau Owl												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0101	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0046	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0053	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0040	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0244	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0164	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	4.15	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AME	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	8.0	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	8.0	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	180 000	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	-	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	-	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour le mois de novembre 2007. Le nom de la mine (Porcupine Joint Venture) a été changé pour Porcupine Gold Mines le 12 octobre 2007. Les titres de propriété de Porcupine Gold Mines (Goldcorp Inc. and Kinross Gold Corporation) ont été cédés à Goldcorp Canada Ltd. and Goldcorp Inc. le 21 décembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Porcupine Joint Venture / Porcupine Gold Mines												
Nom de l'exploitant		Goldcorp Inc. and Kinross Gold Corporation / Goldcorp Canada Ltd. and Goldcorp Inc.												
Produit(s)		Or												
Adresse		4315, route Gold Mine, South Porcupine (Ontario) P0N 1H0												
Point de rejet final		Eau de la mine Pamour												
Paramètres		Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As	(mg/L)	0,5	0.0472	0.0573	0.0512	0.0413	0.0284	0.0278	0.0600	0.0692	0.0506	0.0360	0.0351	0.0542
Cu	(mg/L)	0,3	0.0006	0.0015	0.0016	0.0049	0.0060	0.0019	0.0009	0.0014	0.0008	0.0014	0.0013	0.0015
CN	(mg/L)	1,0	0.0100	0.0113	0.0088	0.0054	0.0045	0.0053	0.0031	0.0022	0.0022	0.0045	0.0081	0.0190
Pb	(mg/L)	0,2	0.0038	0.0038	0.0038	0.0038	0.0046	0.0038	0.0038	0.0031	0.0033	0.0055	0.0040	0.0040
Ni	(mg/L)	0,5	0.1892	0.1705	0.1703	0.1344	0.1184	0.0954	0.0529	0.0706	0.0844	0.1041	0.1513	0.1970
Zn	(mg/L)	0,5	0.0277	0.0296	0.0278	0.0162	0.0073	0.0061	0.0048	0.0027	0.0044	0.0061	0.0105	0.0336
TSS	(mg/L)	15	3.14	3.70	4.05	9.22	12.26	4.10	4.98	3.12	3.82	3.24	3.80	3.62
Ra-226	(Bq/L)	0,37	0.0050	AME	AME	AME	0.0050	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050
pH le plus bas		≥6,0	7.8	7.5	7.7	7.8	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	8.1	7.8	7.7
pH le plus haut		≤9,5	8.1	7.8	7.9	8.2	8.3	8.3	8.3	8.3	8.3	8.2	8.2	7.8
Débit	(m ³ /mois)	—	322 997	282 036	304 529	205 782	240 752	282 174	272 270	289 662	272 561	289 804	309 905	302 343
Truite arc-en-ciel		Succès	1	1	1	1	1	1	2	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë		Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>		Succès	1	1	1	1	1	1	2	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi		Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Le nom de la mine (Porcupine Joint Venture) a été changé pour Porcupine Gold Mines le 12 octobre 2007. Les titres de propriété de Porcupine Gold Mines (Goldcorp Inc. and Kinross Gold Corporation) ont été cédés à Goldcorp Canada Ltd. and Goldcorp Inc. le 21 décembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Principale (Camchib)												
Nom de l'exploitant	Ressources Meston Inc.												
Produit(s)	Or-Cuivre												
Adresse	C.P. 400, Chibougamau (Québec) G8P 2X8												
Point de rejet final	Point 20												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Commentaires :													
Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité													
Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.													
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la <i>Daphnia magna</i> n'est pas une exigence.													

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Rabbit Lake Operation											
Nom de l'exploitant	Cameco Corporation											
Produit(s)	Uranium											
Adresse	2121, 11 ^e Rue Ouest, Saskatoon (Saskatchewan) S7M 1J3											
Point de rejet final	Station 2.3.3											
Paramètres	Limites	Janv.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0078	0.0130	0.0115	0.0076	0.0059	0.0089	0.0101	0.0143	0.0101	0.0086	0.0081
Cu (mg/L)	0,3	0.0011	0.0010	0.0018	0.0025	0.0017	0.0016	0.0019	0.0020	0.0019	0.0018	0.0029
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0002	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001	0.0001
Ni (mg/L)	0,5	0.0156	0.0210	0.0121	0.0150	0.0090	0.0123	0.0170	0.0193	0.0125	0.0085	0.0080
Zn (mg/L)	0,5	0.0012	0.0016	0.0009	0.0019	0.0008	0.0006	0.0013	0.0005	0.0014	0.0015	0.0010
TSS (mg/L)	15	1.10	0.63	3.38	2.20	1.75	0.70	1.50	1.00	0.80	1.00	5.88
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0102	0.0036	0.0044	0.0025	0.0031	0.0034	0.0034	0.0039	0.0047	0.0060	0.0088
pH le plus bas	≥6,0	7.2	7.1	7.4	7.4	7.2	7.3	7.3	7.3	7.3	7.1	7.3
pH le plus haut	≤9,5	7.5	7.4	7.5	7.4	7.4	7.4	7.5	7.4	7.5	7.5	7.4
Débit (m ³ /mois)	—	288 854	255 048	259 850	336 398	402 040	352 905	344 410	359 450	370 790	319 685	340 274
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Raglan (Mine)												
Nom de l'exploitant	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt-Platine-Palladium												
Adresse	120, avenue de l'Aéroport, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5B7												
Point de rejet final	DIR-HAS												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Raglan Mine (Falconbridge Ltd.) ont été cédés à Xstrata Canada Corporation le 22 octobre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Raglan (Mine)												
Nom de l'exploitant	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt-Platine-Palladium												
Adresse	120, avenue de l'Aéroport, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5B7												
Point de rejet final	DIR-SPOON												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce point de rejet final est assujéti au REMM depuis mars 2007. Les titres de propriété de Raglan Mine (Falconbridge Ltd.) ont été cédés à Xstrata Canada Corporation le 22 octobre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Raglan (Mine)												
Nom de l'exploitant	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt-Platine-Palladium												
Adresse	120, avenue de l'Aéroport, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5B7												
Point de rejet final	DIR-UT												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0010	0.0008	0.0015	0.0026	0.0033	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	0.0125	0.0068	0.0040	0.0035	0.0033	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	0.0005	0.0048	0.0074	0.0040	0.0013	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.2850	0.3078	0.2868	0.2025	0.2217	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0050	0.0100	0.0190	0.0064	0.0063	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	5.55	3.40	3.75	4.00	6.00	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	0.0030	0.0050	AME	AME	0.0010	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	7.3	7.0	6.9	7.3	8.1	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	7.7	8.1	8.6	8.6	8.3	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	73 269	92 162	81 289	107 712	68 241	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	1	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	1	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Raglan Mine (Falconbridge Ltd.) ont été cédés à Xstrata Canada Corporation le 22 octobre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Raglan (Mine)												
Nom de l'exploitant	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt-Platine-Palladium												
Adresse	120, avenue de l'Aéroport, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5B7												
Point de rejet final	DIR-Z3												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0015	-	0.0005	0.0008	0.0006	0.0018	0.0015	0.0014	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	0.0075	-	0.0050	0.0014	0.0264	0.0006	0.0010	0.0004	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	0.0005	-	0.0005	0.0019	0.0005	0.0005	0.0005	0.0004	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.3075	-	0.1100	0.1122	0.0948	0.1868	0.1270	0.1703	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0088	-	0.0050	0.0098	0.0030	0.0024	0.0024	0.0038	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	3.50	-	2.00	2.00	2.00	1.50	2.60	2.50	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	0.0100	AME	0.0040	0.0030	AME	AME	0.0010	AME	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	8.0	-	7.9	7.9	7.8	7.7	7.7	8.0	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	8.3	-	8.4	8.2	8.1	7.9	8.0	8.1	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	57 862	10 783	65 911	185 070	183 313	168 663	176 980	72 007	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	1	-	1	1	1	1	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	1	-	1	-	-	-	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-	-
Commentaires :	Aucun résultat de toxicité ni aucun résultat d'analyse pour l'As, le Cu, le Pb, le Ni, le Zn et le pH n'a été fourni pour le mois de mai étant donné que la mine n'a eu un rejet d'effluent que pendant quatre jours au cours de ce mois. L'essai de toxicité n'a pu être fait puisque aucun rejet d'effluent n'a eu lieu à la date d'échantillonnage prévue. Les titres de propriété de Raglan Mine (Falconbridge Ltd.) ont été cédés à Xstrata Canada Corporation le 22 octobre 2007.												
Notes :	AR : Aucun rejet	AME : Aucune mesure exigée											
		Succès : ≤50 % de mortalité											
		Échec : >50 % de mortalité											
	Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.												
	Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la <i>Daphnia magna</i> n'est pas une exigence.												

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Red Lake Mine												
Nom de l'exploitant	Goldcorp Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	17, route de la Mine, Balmertown (Ontario) P0V 1C0												
Point de rejet final	G1												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0974	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	0.0089	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	0.0183	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	0.0006	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0204	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	0.0156	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	4.75	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	0.0025	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	7.5	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	7.8	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	765 817	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	2	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	2	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Depuis le mois de juillet 2007, cet effluent a été dérivé vers l'effluent G2.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM)

Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Red Lake Mine												
Nom de l'exploitant	Goldcorp Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	17, route de la Mine, Balmertown (Ontario) P0V 1C0												
Point de rejet final	G2												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0.028933	0.0345	0.03595	0.044925	0.05255	AR
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	0.005333	0.005	0.00575	0.00875	0.005	AR
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	0.009333	0.008	0.016	0.00975	0.015	AR
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	0.00025	0.00025	0.000388	0.000388	0.000625	AR
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0.016667	0.017	0.0135	0.018	0.0185	AR
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	0.011667	0.005	0.0125	0.015	0.05	AR
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	3.00	3.00	3.50	1.00	3.50	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	0.004333	0.006	0.0025	0.0025	0.0025	AR
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	6.65	6.3	6.15	6.05	6.23	AR
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	6.85	6.3	6.3	6.4	6.35	AR
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	278 530	62 900	337 840	363 500	55 900	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce nouveau point de rejet final est assujéti au REMM depuis juillet 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Red Lake Mine												
Nom de l'exploitant	Goldcorp Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	17, route de la Mine, Balmertown (Ontario) P0V 1C0												
Point de rejet final	Bassin de décantation d'eau de mine du puits 3												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Commentaires :													

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Redstone Mine												
Nom de l'exploitant	Liberty Mines Inc.												
Produit(s)	Nickel												
Adresse	C.P. 398, South Porcupine (Ontario) P0N 1H0												
Point de rejet final	RSD-2												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0078	0.0040	-	AR	AR	0.0020	0.0028	0.0010	AR	AR	0.0041	0.0047
Cu (mg/L)	0,3	0.0165	0.0074	-	AR	AR	0.0003	0.0003	0.0003	AR	AR	0.0088	0.0013
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AR	AR	AME	AME	AME	AR	AR	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0034	0.0025	-	AR	AR	0.0038	0.0038	0.0038	AR	AR	0.0040	0.0040
Ni (mg/L)	0,5	2.4025	-	-	AR	AR	0.2960	0.2240	0.1330	AR	AR	0.3333	0.2195
Zn (mg/L)	0,5	0.0175	0.0090	-	AR	AR	0.0027	0.0045	0.0010	AR	AR	0.0037	0.0029
TSS (mg/L)	15	124.25	43.40	14.00	AR	AR	2.26	1.60	4.00	AR	AR	6.50	5.10
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	0.0050	-	AR	AR	0.0050	0.0050	0.0050	AR	AR	0.0050	0.0050
pH le plus bas	≥6,0	7.9	7.7	7.9	AR	AR	7.5	8.0	8.1	AR	AR	7.7	7.5
pH le plus haut	≤9,5	8.5	8.4	7.9	AR	AR	7.9	8.1	8.1	AR	AR	8.0	7.8
Débit (m ³ /mois)	—	23 839	18 387	723	AR	AR	7 267	9 213	369	AR	AR	12 084	4 824
Truite arc-en-ciel	Succès	-	1	-	AR	AR	2	2	1	AR	AR	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	1	-	AR	AR	2	2	1	AR	AR	1	2
Essai de suivi	Échec	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Aucun résultat d'analyse du radium 226 n'a été fourni pour les mois de janvier et mars. Aucun résultat de toxicité ni aucun résultat d'analyse pour l'As, le Cu, le Pb, le Ni et le Zn n'a été fourni pour le mois de mars étant donné que la mine n'a eu un rejet d'effluent que pendant quatre jours au cours de ce mois.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Restigouche Mine												
Nom de l'exploitant	Blue Note Mining Inc.												
Produit(s)	Zinc-Plomb-Cuivre-Argent												
Adresse	9361, route 180, C.P. 26, Bathurst (Nouveau-Brunswick) E2A 3Z1												
Point de rejet final	Décharge de la structure de malaxage												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,0010	0,0010
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,0010	0,0023
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,0041	0,0124
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,0013	0,0025
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,0385	0,0803
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5,00	5,00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,0050	0,0250
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,6	7,2
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,7	8,1
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	39 055	11 970
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce site est assujéti au REMM depuis le 7 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Rice Lake Gold Mine												
Nom de l'exploitant	San Gold Corporation												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P 1000, 63 route San Antonio, Bissett (Manitoba) R0E 0V0												
Point de rejet final	FDPI – Extrémité de la conduite												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0014	0.0016	0.0011	AR
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0115	0.0140	0.1570	AR
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0040	0.0060	0.0243	AR
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0037	0.0004	0.0007	AR
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0023	0.0023	0.0050	AR
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0050	0.0110	0.0150	AR
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	5.00	6.00	7.00	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0025	0.0050	0.0025	AR
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	8.0	8.1	8.4	AR
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	8.2	8.1	8.4	AR
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	97 416	88 841	174 186	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce site est assujéti au REMM depuis le 21 septembre 2007. Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour le mois de septembre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Santoy 7 Mine												
Nom de l'exploitant	Claude Resources Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 1230, LaRonge (Saskatchewan) S0J 1L0												
Point de rejet final	Santoy 7 – Bassin de décantation												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0017	0.0013	0.0023
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0061	0.0106	0.0355
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0008	0.0044	0.0045
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0034	0.0043	0.0066
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0194	0.0220	0.2490
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6.33	31.50	46.75
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0100	0.0143	0.0150
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7.8	7.9	7.9
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8.0	8.0	7.9
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2354	3210	3317
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	2	2
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce site est assujéti au REMM depuis le 9 octobre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Scozinc Mine – Mill												
Nom de l'exploitant	Acadian Mining Corporation												
Produit(s)	Zinc-Plomb												
Adresse	15601, autoroute 224, RR 1, Milford Station, Gays River (Nouvelle-Écosse) B0N 1Y0												
Point de rejet final	Exutoire du bassin de polissage												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	-	0.1018	0.1625	0.3000	0.5600
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0205	0.0638	0.1626	0.4350
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0118	0.0090	0.0102	0.0145
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0100	0.0100	0.0100	0.0100
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	0.1555	0.2650	0.3720	0.5975
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	-	2.38	1.75	3.00	1.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0059	0.0061	0.0054	AME
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	-	7.8	7.8	7.6	7.4
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	-	7.9	7.9	9.0	7.7
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	-	1 110 316	1 148 654	2 781 338	1 905 347
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1

Commentaires : Ce site est assujéti au REMM depuis le 1^{er} septembre 2007. La valeur du pH pour le mois de décembre a été corrigée à partir du rapport trimestriel.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Seabee Mine											
Nom de l'exploitant		Claude Resources Inc.											
Produit(s)		Or											
Adresse		C.P. 1230, LaRonge (Saskatchewan) S0J 1L0											
Point de rejet final		Point de rejet final 1.2											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0002	0.0001	0.0038	0.0043	0.0003	0.0002	0.0002	0.0001	0.0003	0.0002	0.0009	0.0020
Cu (mg/L)	0,3	0.0078	0.0061	0.0102	0.0130	0.0130	0.0099	0.0100	0.0073	0.0190	0.0140	0.0095	0.0095
CN (mg/L)	1,0	0.2980	0.0420	0.0040	0.0083	0.3880	0.0060	0.0080	0.0060	0.0135	0.0060	0.0450	0.0170
Pb (mg/L)	0,2	0.0004	0.0004	0.0002	0.0003	0.0002	0.0001	0.0003	0.0002	0.0004	0.0003	0.0003	0.0004
Ni (mg/L)	0,5	0.0140	0.0160	0.0160	0.0185	0.0180	0.0160	0.0180	0.0185	0.0175	0.0120	0.0105	0.0180
Zn (mg/L)	0,5	0.0068	0.0082	0.0078	0.0099	0.0076	0.0071	0.0067	0.0060	0.0074	0.0100	0.0144	0.0160
TSS (mg/L)	15	305,13	2.75	2.38	1.50	2.63	5.50	3.50	2.50	3.00	3.75	1.63	3.25
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	0.0025	AME	AME	0.0025	AME	AME	0.0063	0.0080	AME	0.0113	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.4	7.2	7.7	7.5	7.3	7.7	7.3	7.5	7.6	7.6	7.8	7.7
pH le plus haut	≤9,5	7.8	7.8	7.8	8.0	7.8	7.9	7.8	7.7	7.7	7.7	8.0	7.8
Débit (m ³ /mois)	—	121 000	101 566	112 686	109 458	118 185	105 487	111 069	109 451	99 732	96 931	100 000	98 340
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	AME	1	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	-	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	AME	1	AME
Essai de suivi	Échec	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Commentaires :													
Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité													
Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.													
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la <i>Daphnia magna</i> n'est pas une exigence.													

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Seabee Mine												
Nom de l'exploitant	Claude Resources Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 1230, LaRonge (Saskatchewan) S0J 1L0												
Point de rejet final	Point de rejet final 1.3												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Seabee Mine												
Nom de l'exploitant	Claude Resources Inc.												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 1230, LaRonge (Saskatchewan) S0J 1L0												
Point de rejet final	Point de rejet final 1.5												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0007	0.0007	0.0017	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0093	0.0075	0.0353	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.3305	0.0218	0.0575	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0002	0.0001	0.0008	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0200	0.0143	0.0150	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0056	0.0005	0.0026	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	7.00	2.75	2.50	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.006	0.0025	0.0025	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	7.3	7.6	7.9	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	7.6	7.8	7.9	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	32516	54630	47914	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	1	1	-	-	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Un essai de toxicité a été fait le 1^{er} octobre 2007 afin de confirmer les résultats de l'essai fait en septembre. Toutefois, il n'y a eu aucun rejet d'effluent au cours du mois d'octobre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Sigma												
Nom de l'exploitant	Century Mining Corporation												
Produit(s)	Or												
Adresse	300, 3 ^e Avenue, Val d'Or (Québec) J9P 4N9												
Point de rejet final	Effluent final EFFF												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0007	AR	0.0030	AR	0.0050	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	0.0350	AR	0.0825	AR	0.0700	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	0.0120	AR	0.0300	AR	0.0120	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	0.0005	AR	0.0020	AR	0.0005	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0095	AR	0.0055	AR	0.0050	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0020	AR	0.0005	AR	0.0010	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	5.00	AR	7.50	AR	6.00	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	0.0017	AR	-	AR	-	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	8.0	AR	8.1	AR	8.2	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	8.1	AR	8.2	AR	8.2	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	93 600	AR	142 500	AR	115 200	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	1	AR	1	AR	-	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	1	AR	1	AR	-	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour le mois de septembre. Aucun résultat d'analyse du radium 226 n'a été fourni pour les mois de juillet et septembre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Snow Lake Mill												
Nom de l'exploitant	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd.												
Produit(s)	Cuivre-Zinc-Sélénium-Tellure-Argent												
Adresse	C.P. 1500, Flin Flon (Manitoba) R8A 1N9												
Point de rejet final	Décharge du lac Anderson												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0024	0.0028	0.0036	AR	AR	0.0023	0.0030	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	0.0124	0.0083	0.0077	AR	AR	0.0088	0.0070	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AME	AME	AME	AR	AR	AME	AME	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	0.0043	0.0017	0.0021	AR	AR	0.0044	0.0035	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0009	0.0007	0.0006	AR	AR	0.0013	0.0020	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0760	0.0398	0.0375	AR	AR	0.0555	0.0870	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	1.75	0.88	0.70	AR	AR	2.53	0.45	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AME	0.0025	-	AR	AR	0.0025	0.0080	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	7.9	8.1	8.2	AR	AR	7.8	8.0	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	8.5	8.5	8.5	AR	AR	8.6	8.0	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	647 889	809 862	836 857	AR	AR	593 899	188 968	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	1	-	1	AR	AR	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	1	-	1	AR	AR	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour le mois de juillet. Aucun résultat d'analyse du radium 226 n'a été fourni pour le troisième trimestre de 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Stock Mine and Mill Complex												
Nom de l'exploitant	St Andrew Goldfields Ltd.												
Produit(s)	Or												
Adresse	Route rurale 2, Matheson (Ontario) P0K 1N0												
Point de rejet final	Effluent du bassin de résidus directs												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Ce site est assujéti au REMM depuis le 3 janvier 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine													Stock Mine and Mill Complex												
Nom de l'exploitant													St. Andrew Goldfields Ltd.												
Produit(s)													Or												
Adresse													Route rurale 2, Matheson (Ontario) P0K 1N0												
Point de rejet final													Effluent du bassin de polissage												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.												
As (mg/L)	0,5	0.6527	AR	AR	0.3720	0.2538	0.2045	0.1758	0.1596	0.1455	0.1562	0.1835	AR												
Cu (mg/L)	0,3	0.0440	AR	AR	0.0113	0.0150	0.0075	0.0040	0.0015	0.0015	0.0012	0.0156	AR												
CN (mg/L)	1,0	0.3300	AR	AR	0.1500	0.0166	0.0193	0.0088	0.0086	0.0053	0.0247	0.0360	AR												
Pb (mg/L)	0,2	0.0038	AR	AR	0.0051	0.0038	0.0038	0.0038	0.0038	0.0040	0.0040	0.0040	AR												
Ni (mg/L)	0,5	0.3113	AR	AR	0.1703	0.0478	0.0468	0.0330	0.0232	0.0163	0.0170	0.0659	AR												
Zn (mg/L)	0,5	0.0047	AR	AR	0.0043	0.0046	0.0040	0.0043	0.0014	0.0028	0.0017	0.0031	AR												
TSS (mg/L)	15	5.00	AR	AR	5.27	12.14	4.38	10.78	11.40	12.30	16.58	10.45	AR												
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0050	AR	AR	0.0050	0.0050	0.0050	0.0100	-	0.0050	0.0100	AME	AR												
pH le plus bas	≥6,0	7.3	AR	AR	7.5	7.9	7.6	7.7	7.5	7.6	7.7	7.5	AR												
pH le plus haut	≤9,5	7.5	AR	AR	7.8	8.3	7.9	7.9	8.0	8.0	8.0	8.2	AR												
Débit (m ³ /mois)	—	88 086	AR	AR	57 937	294 323	224 578	169 589	163 954	103 953	99 756	104 935	AR												
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AR	AR	1	1	1	1	1	1	1	1	AR												
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-												
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AR	AR	1	1	1	1	1	1	1	1	AR												
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-												

Commentaires : Ce site est assujéti au REMM depuis le 3 janvier 2007. Aucun résultat d'analyse du radium 226 n'a été fourni pour le mois d'août. Afin de réduire la fréquence d'échantillonnage du radium 226, dix essais consécutifs doivent être faits. Pour chacun de ces essais, la concentration doit être moindre que 0,037 Bq/L.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Strathcona Tailings Treatment System												
Nom de l'exploitant	Falconbridge Ltd. / Xstrata Canada Corporation												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt-Platine-Palladium												
Adresse	Onaping (Ontario) POM 2R0												
Point de rejet final	Pont ferroviaire de Fecunis												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0017	0.0029	0.0025	0.0033	0.0035	0.0029	0.0018	0.0022	0.0022	0.0017	0.0024	0.0017
Cu (mg/L)	0,3	0.0059	0.0046	0.0127	0.0186	0.0106	0.0113	0.0085	0.0046	0.0028	0.0126	0.0142	0.0106
CN (mg/L)	1,0	0.0012	0.0025	0.0010	0.0010	0.0016	0.0020	0.0026	0.0021	0.0018	0.0010	0.0010	0.0010
Pb (mg/L)	0,2	0.0009	0.0003	0.0005	0.0001	0.0001	0.0014	0.0001	0.0002	0.0001	0.0002	0.0019	0.0004
Ni (mg/L)	0,5	0.0921	0.0960	0.1052	0.1248	0.0664	0.0630	0.0596	0.0506	0.0419	0.0566	0.0791	0.0663
Zn (mg/L)	0,5	0.0168	0.0066	0.0174	0.0056	0.0055	0.0100	0.0040	0.0034	0.0006	0.0050	0.0072	0.0076
TSS (mg/L)	15	0.39	0.20	0.25	0.70	0.47	1.83	0.82	0.65	0.30	0.43	0.36	0.43
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0050	AME	AME	AME	0.0050	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.9	8.2	7.7	7.5	7.2	7.3	7.5	7.3	7.3	7.3	7.2	7.4
pH le plus haut	≤9,5	8.3	8.6	8.5	7.6	7.5	7.8	7.6	7.5	7.6	7.5	7.6	7.8
Débit (m ³ /mois)	—	2 231 373	1 569 172	908 324	964 975	926 405	1 887 627	1 456 415	1 332 805	1 080 523	954 625	1 160 944	1 271 763
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	AME	1	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	AME	1	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Strathcona Tailings Treatment System (Falconbridge Ltd.) ont été cédés à Xstrata Canada Corporation le 19 décembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Tanco Mine												
Nom de l'exploitant	Tantalum Mining Corporation of Canada Ltd.												
Produit(s)	Tantale-Lithium-Césium-Rubidium												
Adresse	C.P. 2000, Lac du Bonnet (Manitoba) R0E 1A0												
Point de rejet final	Décharge est (Flux phréatique)												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Tanco Mine											
Nom de l'exploitant		Tantalum Mining Corporation of Canada Ltd.											
Produit(s)		Tantale-Lithium-Césium-Rubidium											
Adresse		C.P. 2000, Lac du Bonnet (Manitoba) R0E 1A0											
Point de rejet final		Décharge ouest (Point de conformité)											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0036	0.0044	0.0061	0.0056	AME	AME	0.0038	0.0049	AME	0.0040	AME	0.0023
Cu (mg/L)	0,3	0.0013	0.0021	0.0028	0.0022	AME	AME	0.0011	0.0008	AME	0.0017	AME	0.0012
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0002	0.0003	0.0005	0.0006	AME	AME	0.0001	0.0002	AME	0.0002	AME	0.0001
Ni (mg/L)	0,5	0.0076	0.0109	0.0182	0.0215	AME	AME	0.0030	0.0035	AME	0.0051	AME	0.0062
Zn (mg/L)	0,5	0.0073	0.0054	0.0075	0.0110	AME	AME	0.0068	0.0060	AME	0.0066	AME	0.0040
TSS (mg/L)	15	4.75	4.17	7.25	8.20	7.50	9.25	10.60	11.50	10.00	8.75	8.20	6.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0060	0.0090	0.0100	0.0200	AME	AME	0.0025	0.0090	AME	0.0025	AME	0.0100
pH le plus bas	≥6,0	6.7	7.0	6.8	6.9	8.5	6.7	8.9	8.2	7.7	7.6	7.4	7.0
pH le plus haut	≤9,5	7.3	7.5	7.1	9.4	9.4	9.6	9.7	9.5	8.9	8.2	7.9	7.5
Débit (m ³ /mois)	—	295 041	199 799	273 474	315 103	201 432	273 420	254 256	281 201	172 883	256 510	209 231	203 862
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	AME	AME	1	1	AME	1	AME	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	AME	AME	1	1	AME	1	AME	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Thompson Complex											
Nom de l'exploitant		Vale Inco Ltd.											
Produit(s)		Nickel-Cuivre											
Adresse		C.P. 5000, Thompson (Manitoba) R8N 1P3											
Point de rejet final		Misery Weir											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0060	0.0063	0.0067	0.0075	0.0056	0.0057	0.0065	0.0067	0.0048	0.0063	0.0055	0.0056
Cu (mg/L)	0,3	0.0330	0.0048	0.0050	0.0388	0.0242	0.0058	0.0103	0.0144	0.0173	0.0050	0.0098	0.0050
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	0.0010	AME	0.0010	AME	0.0020	0.0010	AME	AME	0.0010	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150
Ni (mg/L)	0,5	0.3175	0.3750	0.3175	0.3200	0.2660	0.2575	0.2275	0.2000	0.2525	0.2760	0.3725	0.4213
Zn (mg/L)	0,5	0.0525	0.0150	0.0125	0.0175	0.0286	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050
TSS (mg/L)	15	0.88	1.50	1.05	1.00	6.16	6.60	3.95	6.00	4.50	4.00	2.50	3.25
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	0.0090	0.0060	AME	AME	0.0100	AME
pH le plus bas	≥6,0	9.0	8.6	8.7	8.5	7.9	8.2	8.3	8.3	8.0	7.2	8.0	8.9
pH le plus haut	≤9,5	9.7	9.0	9.2	8.7	8.4	8.4	8.5	8.4	8.3	8.2	8.9	9.3
Débit (m ³ /mois)	—	2 922 936	2 090 424	3 041 627	3 163 928	6 034 107	4 815 818	3 613 469	4 206 886	3 534 158	5 293 746	5 779 358	3 999 504
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Thompson Complex												
Nom de l'exploitant	Vale Inco Ltd.												
Produit(s)	Nickel-Cuivre												
Adresse	C.P. 5000, Thompson (Manitoba) R8N 1P3												
Point de rejet final	Station B												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0036	0.0035	0.0031	0.0049	0.0104	0.0143	0.0148	0.0085	0.0050	0.0058	0.0036	0.0038
Cu (mg/L)	0,3	0.0170	0.0050	0.0044	0.0050	0.0110	0.0043	0.0083	0.0079	0.0105	0.0050	0.0088	0.0050
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	0.0010	AME	0.0010	AME	0.0010	0.0010	AME	AME	0.0010	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0200	0.0150	0.0131	0.0188	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150	0.0150
Ni (mg/L)	0,5	0.2920	0.2600	0.2750	0.2925	0.3380	0.2550	0.1800	0.1960	0.2775	0.2600	0.3450	0.3125
Zn (mg/L)	0,5	0.0295	0.0300	0.0381	0.0325	0.0220	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050
TSS (mg/L)	15	2.40	1.75	1.25	1.20	4.20	2.20	2.30	2.88	5.10	3.60	3.25	2.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0025	AME	0.0025	AME	0.0025	0.0025	AME	AME	0.1100	AME
pH le plus bas	≥6,0	6.8	6.9	6.6	6.5	7.4	8.2	7.3	7.2	7.4	7.2	6.4	6.7
pH le plus haut	≤9,5	7.5	7	6.9	6.9	8.4	9.1	8.8	7.6	7.7	7.8	7.1	7.2
Débit (m ³ /mois)	—	1 135 639	1 790 208	2 464 128	2 527 200	1 944 518	855 360	850 392	1 710 103	1 373 760	1 371 341	1 177 845	1 093 040
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Tio (Mine)											
Nom de l'exploitant		QIT-Fer et Titane Inc.											
Produit(s)		Fer-Titane											
Adresse		951, boulevard de l'Escale, Havre-Saint-Pierre (Québec) G0G 1P0											
Point de rejet final		Aiguillage Sud											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0010	0.0007	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005
Cu (mg/L)	0,3	0.0436	0.0205	0.0403	0.0543	0.1130	0.0665	0.0528	0.0315	0.0593	0.0854	0.0840	0.0928
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0006	0.0006	0.0006	0.0005	0.0006	0.0009	0.0007	0.0008	0.0008	0.0005	0.0005	0.0008
Ni (mg/L)	0,5	0.4980	0.4400	0.3975	0.4375	0.4160	0.4550	0.5100	0.3050	0.4767	0.4480	0.3970	0.4250
Zn (mg/L)	0,5	0.0644	0.0590	0.0650	0.0748	0.0742	0.0610	0.0532	0.0410	0.0583	0.0606	0.0563	0.0673
TSS (mg/L)	15	1.30	1.00	1.75	3.00	6.60	5.25	5.20	1.00	4.33	5.00	12.33	7.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0060	0.0091	0.0113	0.0106	0.0056	0.0064	0.0072	0.0038	0.0080	0.0056	AME	0.0200
pH le plus bas	≥6,0	7.5	7.5	7.4	7.1	7.1	7.3	7.4	7.6	7.5	7.3	7.3	6.2
pH le plus haut	≤9,5	7.6	7.8	7.8	7.6	7.5	7.5	7.6	7.7	7.6	7.5	7.5	7.5
Débit (m ³ /mois)	—	1 743	2 536	3 900	31 891	63 366	16 590	12 044	46	15 614	41 996	39 370	6 447
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	AME	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	AME	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : La mine est en fréquence réduite pour les essais de létalité aiguë.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Tio (Mine)											
Nom de l'exploitant		QIT-Fer et Titane Inc.											
Produit(s)		Fer-Titane											
Adresse		951, boulevard de l'Escale, Havre-Saint-Pierre (Québec) G0G 1P0											
Point de rejet final		Lac 211.4											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0005	0.0011	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	0.0083	0.0110	0.0144	0.0233	0.0130	0.0134	0.0115	0.0130
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	0.0009	0.0006	0.0007	0.0009	0.0005	0.0005	0.0009	0.0005
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0740	0.1048	0.1920	0.3975	0.1975	0.1920	0.1950	0.3000
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0180	0.0190	0.0298	0.0455	0.0330	0.0358	0.0375	0.0520
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	1.00	1.25	1.00	1.67	1.00	0.60	0.50	0.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	0.0025	0.0025	0.0030	0.0037	0.0025	0.0032	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	6.5	6.6	6.7	6.9	6.9	6.7	6.6	6.6
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	6.9	7.2	7.1	7.2	7.2	7.1	6.8	6.6
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	36 195	18 443	6 845	1 488	7 182	16 672	10 917	5 695
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	1	1	1	-
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	1	1	1	1	1	1	1	-
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour le mois de décembre.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Tio (Mine)												
Nom de l'exploitant	QIT-Fer et Titane Inc.												
Produit(s)	Fer-Titane												
Adresse	951, boulevard de l'Escale, Havre-Saint-Pierre (Québec) G0G 1P0												
Point de rejet final	Effluent Grondin (anciennement lac Grondin)												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Tio (Mine)												
Nom de l'exploitant	QIT-Fer et Titane Inc.												
Produit(s)	Fer-Titane												
Adresse	951, boulevard de l'Escale, Havre-Saint-Pierre (Québec) G0G 1P0												
Point de rejet final	Résurgence Léo												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005
Cu (mg/L)	0,3	0.0344	0.0313	0.0245	0.0225	0.0258	0.0283	0.0296	0.0553	0.0623	0.0290	0.0160	0.0190
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0005	0.0005	0.0005	0.0009	0.0005	0.0005	0.0005	0.0013	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005
Ni (mg/L)	0,5	1.0140	1.6500	1.4500	1.0925	0.5540	0.6425	0.6140	0.8125	0.6500	0.5320	0.5550	0.8975
Zn (mg/L)	0,5	0.0862	0.1000	0.0835	0.0735	0.0538	0.0575	0.0584	0.0928	0.0795	0.0558	0.0420	0.0508
TSS (mg/L)	15	1.10	1.13	3.38	1.13	1.40	0.63	0.80	1.63	0.50	0.50	0.50	1.13
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0045	0.0044	0.0038	0.0034	0.0040	0.0034	0.0037	0.0053	0.0048	0.0030	0.0025	0.0100
pH le plus bas	≥6,0	7.3	7.1	7.2	7.4	7.4	7.4	6.8	6.9	6.9	7	7.4	6.9
pH le plus haut	≤9,5	7.6	7.4	7.6	7.5	7.5	7.4	7.3	7.1	7.2	7.4	7.5	7.5
Débit (m ³ /mois)	—	136 241	48 649	31 969	151 083	222 203	136 446	174 252	93 335	169 141	235 291	353 819	25 754
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	-	1	1	1	1	1	-	-	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	1	-	-	-	-	-	1	1	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Totten Mine												
Nom de l'exploitant	Vale Inco Ltd.												
Produit(s)	Nickel-Cuivre et métaux précieux												
Adresse	6, route C. Johnson, Worthington (Ontario) P0M 3H0												
Point de rejet final	Décharge Totten												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0.0023	0.0023	AR	0.0010	0.0015
Cu (mg/L)	0,3	-	-	-	-	-	-	-	0.0023	0.0028	AR	0.0043	0.0010
CN (mg/L)	1,0	-	-	-	-	-	-	-	AME	AME	AR	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	-	-	-	-	-	-	-	0.0150	0.0173	AR	0.0150	0.0150
Ni (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0.0090	0.0098	AR	0.0240	0.0503
Zn (mg/L)	0,5	-	-	-	-	-	-	-	0.0050	0.0057	AR	0.0170	0.0163
TSS (mg/L)	15	-	-	-	-	-	-	-	1700	13.35	AR	3.60	4.85
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	-	-	-	-	-	0.00	0.00	AR	0.01	0.01
pH le plus bas	≥6,0	-	-	-	-	-	-	-	6.2	6.9	AR	6.4	6.7
pH le plus haut	≤9,5	-	-	-	-	-	-	-	6.4	7.3	AR	8.3	7.1
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	-	-	-	-	-	2292	37691	AR	82110	103199
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	-	-	-	1	1	AR	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	-	-	-	-	1	1	AR	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce site est assujéti au REMM depuis le 29 août 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Troilus											
Nom de l'exploitant		Corporation minière Inmet											
Produit(s)		Or-Cuivre											
Adresse		C.P. 8700, Chibougamau (Québec) G8P 3A9											
Point de rejet final		BS-1											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	-	0.0009	0.0007	0.0011	0.0005	0.0005	0.0115	0.0044	0.0009	0.0010	0.0016
Cu (mg/L)	0,3	-	-	0.0125	0.0170	0.0088	0.0078	0.0035	0.0078	0.0078	0.0046	0.0003	0.0067
CN (mg/L)	1,0	-	-	AME	AME	0.0110	0.0490	0.0025	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	-	-	0.0013	0.0005	0.0009	0.0010	0.0005	0.0005	0.0006	0.0005	0.0003	0.0017
Ni (mg/L)	0,5	-	-	0.0150	0.0140	0.0088	0.0216	0.0183	0.0210	0.0210	0.0248	0.0220	0.0201
Zn (mg/L)	0,5	-	-	0.0175	0.0130	0.0075	0.0043	0.0048	0.0153	0.0114	0.0114	0.0130	0.0210
TSS (mg/L)	15	-	-	8.00	10.40	5.75	5.60	5.00	9.50	7.00	7.00	4.00	9.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	-	-	0.0275	0.0248	0.0358	0.0540	0.0398	0.0335	0.0493	0.0493	0.0510	0.0710
pH le plus bas	≥6,0	-	-	7.7	7.9	8.1	8.0	8.0	8.0	7.9	6.9	7.9	7.7
pH le plus haut	≤9,5	-	-	8.1	8.0	8.4	8.4	8.1	8.1	8.1	7.9	7.9	7.7
Débit (m ³ /mois)	—	-	-	133 200	130 200	120 660	167 400	140 160	231 840	123 120	10 080	8 160	
Truite arc-en-ciel	Succès	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	-	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	-	-	1	1	1	1	1	1	-	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce nouveau point de rejet final est assujéti au REMM depuis avril 2007. Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour les mois d'avril, mai et novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Troilus												
Nom de l'exploitant	Corporation minière Inmet												
Produit(s)	Or-Cuivre												
Adresse	C.P. 8700, Chibougamau (Québec) G8P 3A9												
Point de rejet final	BS-2												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	AR	AR	-	0.0030	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.0100	AR	AR	-	0.0090	AME	AME
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AR	AR	AME	0.0050	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	AR	AR	-	0.0010	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.0100	AR	AR	-	0.0210	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	0.0640	0.0150	0.0567	0.0450	0.0375	0.0333	AR	AR	0.0840	0.0754	0.0655	0.0459
TSS (mg/L)	15	4.20	5.75	4.00	10.00	7.60	7.00	AR	AR	18.00	11.40	7.25	11.80
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0192	0.0448	0.0243	0.0168	0.0200	0.0243	AR	AR	0.0130	0.0310	0.0285	0.0390
pH le plus bas	≥6,0	7.8	7.7	7.9	7.0	7.9	8.0	AR	AR	7.9	6.4	7.9	7.8
pH le plus haut	≤9,5	8.0	8.0	8.1	8.0	8.1	8.3	AR	AR	7.9	8.1	8.0	7.9
Débit (m ³ /mois)	—	453 840	271 920	9 983	287 280	290 904	251 400	AR	AR	183 192	395 000	367 200	228 240
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AR	AR	-	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AR	AR	-	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat de toxicité ainsi qu'aucun résultat d'analyse pour l'As, le Cu, le Pb et le Ni n'a été fourni pour le troisième trimestre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Troilus												
Nom de l'exploitant	Corporation minière Inmet												
Produit(s)	Or-Cuivre												
Adresse	C.P. 8700, Chibougamau (Québec) G8P 3A9												
Point de rejet final	PR-1												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0010	AME	AME	0.0005	0.0010	AME	AME	0.0005	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	AME	AME	0.0200	AME	AME	0.0050	0.0030	AME	AME	0.0040	AME	AME
CN (mg/L)	1,0	0.0040	0.0099	0.0055	0.0063	0.0032	0.0083	0.0066	0.0025	0.0048	0.0030	0.0128	0.0085
Pb (mg/L)	0,2	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	0.0005	AME	AME	0.0020	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	0.0060	AME	AME	0.0050	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.1500	0.0553	0.0110	0.0685	0.0071	0.0044	0.0081
TSS (mg/L)	15	2.80	3.25	5.75	9.25	13.60	5.25	5.60	5.00	4.00	7.80	4.75	4.40
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AME	AME	0.0130	AME	AME	0.0030	0.0050	AME	AME	0.0030	AME	0.0040
pH le plus bas	≥6,0	6.5	6.6	6.6	6.3	6.4	7.4	6.9	7.2	6.4	6.7	6.4	6.4
pH le plus haut	≤9,5	7.3	6.9	7.0	6.7	7.9	7.6	8.1	7.6	6.9	7.7	7.0	7.3
Débit (m ³ /mois)	—	14 880	13 440	198 450	630 720	406 224	640 800	461 088	54 000	245 232	505 050	238 680	113 520
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	-	-	-	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	-	-	-	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat de toxicité n'a été fourni pour le troisième trimestre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Troilus												
Nom de l'exploitant	Corporation minière Inmet												
Produit(s)	Or-Cuivre												
Adresse	C.P. 8700, Chibougamau (Québec) G8P 3A9												
Point de rejet final	PR-2												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0020	AME	AME	0.0005	0.0005	0.0005	AME	0.0005	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.0050	0.0020	0.0030	AME	0.0040	AME	AME
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	0.0090	0.0025	AME	0.0080	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	0.0005	0.0005	AME	0.0030	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	0.0040	0.0200	AME	0.0020	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	0.0160	0.0140	AME	0.0200	AME	AME
TSS (mg/L)	15	3.40	2.75	5.50	4.50	3.60	3.50	5.80	4.85	2.00	3.00	3.00	5.40
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0510	0.0533	0.0558	0.0498	0.0498	0.0378	0.0344	0.0463	0.0428	0.0428	0.0483	0.0570
pH le plus bas	≥6,0	6.8	6.6	6.9	6.9	6.8	7.6	7.1	7.1	6.9	6.6	6.8	6.8
pH le plus haut	≤9,5	7.2	6.9	7.1	7.3	7.5	7.9	7.7	8.0	7.3	7.3	7.2	7.0
Débit (m ³ /mois)	—	55 800	47 040	53 940	62 280	66 067	63 540	05 432	55 080	68 508	75 739	66 960	56 246
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Troilus												
Nom de l'exploitant	Corporation minière Inmet												
Produit(s)	Or-Cuivre												
Adresse	C.P. 8700, Chibougamau (Québec) G8P 3A9												
Point de rejet final	PR-5												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	-	AR	AR	AME	AME	0.0005	0.0005	0.0005	AME	0.0005	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	-	AR	AR	AME	AME	0.0050	0.0030	0.0020	AME	0.0040	AME	AME
CN (mg/L)	1,0	AME	AR	AR	AME	AME	AME	0.0025	0.0110	AME	0.0025	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	-	AR	AR	AME	AME	0.0005	0.0005	0.0005	AME	0.0020	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	-	AR	AR	AME	AME	0.0050	0.0040	0.0040	AME	0.0010	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	0.0063	AR	AR	AME	AME	0.0050	0.0150	0.0160	AME	0.0180	AME	AME
TSS (mg/L)	15	3.50	AR	AR	3.50	6.00	3.75	4.80	4.60	5.00	4.60	3.75	5.60
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0445	AR	AR	0.0285	0.0450	0.0313	0.0316	0.0373	0.0368	0.0320	0.0323	0.0344
pH le plus bas	≥6,0	6.8	AR	AR	6.8	6.9	7.5	7.2	7.1	7.0	7.8	6.9	6.8
pH le plus haut	≤9,5	7.1	AR	AR	7.1	7.5	7.9	7.9	7.2	7.4	7.4	7.1	7.1
Débit (m ³ /mois)	—	4 512	AR	AR	8 880	17 186	19 800	14 880	68 400	18 000	20 207	18 814	21 427
Truite arc-en-ciel	Succès	-	AR	AR	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	-	AR	AR	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Aucun résultat de toxicité ni aucun résultat d'analyse pour l'As, le Cu, le Pb et le Ni n'a été fourni pour le premier trimestre.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Troilus												
Nom de l'exploitant	Corporation minière Inmet												
Produit(s)	Or-Cuivre												
Adresse	C.P. 8700, Chibougamau (Québec) G8P 3A9												
Point de rejet final	PR-6												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0020	AME	AME	0.0005	0.0005	0.0005	AME	0.0005	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.0050	0.0030	0.0030	AME	0.0020	AME	AME
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	0.0080	0.0025	AME	0.0025	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	0.0005	0.0005	AME	0.0005	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	0.0040	0.0030	AME	0.0010	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	0.0210	0.0240	AME	0.0230	AME	AME
TSS (mg/L)	15	8.20	5.00	7.00	5.50	6.00	4.25	6.60	6.75	3.75	4.60	3.50	6.20
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0450	0.0433	0.0483	0.0353	0.0356	0.0303	0.0376	0.0343	0.0320	0.0316	0.0350	0.0502
pH le plus bas	≥6,0	6.8	6.7	6.9	6.9	6.5	7.5	7.0	7.0	6.9	6.7	6.9	6.8
pH le plus haut	≤9,5	7.1	7.1	7.3	7.2	7.7	8.0	7.8	7.4	7.3	7.3	7.0	7.3
Débit (m ³ /mois)	—	5 568	4 032	4 464	5 640	6 138	7 632	0 051	4 500	5 926	6 623	5 328	5 580
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Troilus												
Nom de l'exploitant	Corporation minière Inmet												
Produit(s)	Or-Cuivre												
Adresse	C.P. 8700, Chibougamau (Québec) G8P 3A9												
Point de rejet final	PR-7												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0030	AME	AME	0.0005	0.0005	0.0005	AME	0.0005	AME	AME
Cu (mg/L)	0,3	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.0050	0.0020	0.0010	AME	0.0010	AME	AME
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	0.0025	0.0025	AME	0.0025	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AME	AME	0.0005	AME	AME	0.0005	0.0005	0.0005	AME	0.0005	AME	AME
Ni (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	0.0110	0.0090	AME	0.0050	AME	AME
Zn (mg/L)	0,5	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	0.0150	0.0090	AME	0.0160	AME	AME
TSS (mg/L)	15	6.20	8.25	4.75	10.25	11.40	63.50	19.80	12.00	15.00	9.00	3.25	11.80
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0860	0.0778	0.0813	0.0875	0.0836	0.0585	0.0754	0.0840	0.0790	0.0758	0.0933	0.0860
pH le plus bas	≥6,0	6.4	6.3	6.5	6.4	6.6	7.1	6.4	6.4	6.4	6.3	6.4	6.4
pH le plus haut	≤9,5	6.7	6.6	6.8	6.7	7.4	7.7	7.5	6.6	6.7	6.8	6.7	6.6
Débit (m ³ /mois)	—	4 824	4 368	4 612	4 176	4 240	4 968	3 325	3 300	3 600	4 077	4 176	5 133
Truite arc-en-ciel	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	1	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Trout Lake Mine												
Nom de l'exploitant	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd.												
Produit(s)	Cuivre-Zinc-Or-Argent												
Adresse	C.P. 1500, Fin Flon (Manitoba) R8A 1N9												
Point de rejet final	Exutoire du puisard de surface du lac Trout												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0034	0.0025	0.0025	0.0025	0.0028	0.0025	0.0036	0.0020	0.0025	0.0015	0.0018	0.0018
Cu (mg/L)	0,3	0.0268	0.0498	0.0322	0.0381	0.0369	0.0261	0.0317	0.0560	0.2025	0.0620	0.0520	0.0372
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0066	0.0128	0.0050	0.0149	0.0089	0.0080	0.0042	0.0270	0.0211	0.0078	0.0093	0.0175
Ni (mg/L)	0,5	0.0042	0.0038	0.0035	0.0032	0.0035	0.0036	0.0035	0.0029	0.0059	0.0045	0.0063	0.0078
Zn (mg/L)	0,5	0.0480	0.1677	0.1552	0.1619	0.1233	0.0888	0.0600	0.1748	0.3952	0.1645	0.1610	0.1568
TSS (mg/L)	15	2.10	3.68	0.98	1.30	5.26	2.03	0.70	2.30	3.75	2.45	1.13	1.25
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0740	0.1475	0.0700	0.2225	0.1600	0.2500	0.1000	0.1000	0.0350	0.0900	0.1025	0.1360
pH le plus bas	≥6,0	8.1	7.7	8.4	8.4	8.6	8.2	8.1	8.2	8.0	7.7	7.5	7.3
pH le plus haut	≤9,5	8.3	8.8	8.9	8.5	9.4	8.7	8.5	8.2	8.7	8.4	8.1	8.2
Débit (m ³ /mois)	—	29 800	24 900	31 800	28 800	23 200	31 900	32 800	8 900	5 500	5 500	20 500	20 700
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	1	1	1	AME	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	-	1	-	-	-	-	AME	1	-	-	-
Essai de suivi	Échec	1	1	-	1	1	1	1	-	-	1	1	1

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Voisey's Bay Mine – Mill												
Nom de l'exploitant	Voisey's Bay Nickel Company Ltd. / Vale Inco Ltd.												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt												
Adresse	Bureau 700, Centre Baine Johnston, 10 Place Fort William, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 1K4												
Point de rejet final	Bassin de sédimentation Port Site												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Voisey's Bay Mine – Mill (Voisey's Nickel Company Ltd.) ont été cédés à CVRD Inco Ltd. le 8 janvier 2007. Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Voisey's Bay Mine – Mill												
Nom de l'exploitant	Voisey's Bay Nickel Company Ltd. / Vale Inco Ltd.												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt												
Adresse	Bureau 700, Centre Baine Johnston, 10 Place Fort William, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) AIC 1K4												
Point de rejet final	Décharge du bassin de sédimentation A												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Voisey's Bay Mine – Mill (Voisey's Nickel Company Ltd.) ont été cédés à CVRD Inco Ltd. le 8 janvier 2007. Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Voisey's Bay Mine – Mill												
Nom de l'exploitant	Voisey's Bay Nickel Company Ltd. / Vale Inco Ltd.												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt												
Adresse	Bureau 700, Centre Baine Johnston, 10 Place Fort William, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) AIC IK4												
Point de rejet final	Bassin de sédimentation B												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Voisey's Bay Mine – Mill (Voisey's Nickel Company Ltd.) ont été cédés à CVRD Inco Ltd. le 8 janvier 2007. Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Voisey's Bay Mine – Mill												
Nom de l'exploitant	Voisey's Bay Nickel Company Ltd. / Vale Inco Ltd.												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt												
Adresse	Bureau 700, Centre Baine Johnston, 10 Place Fort William, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) AIC 1K4												
Point de rejet final	Point de rejet final ovoïde sud												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0010	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	0.0180	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AME	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	0.0025	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0260	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	0.0260	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	140,00	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	0.0060	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	6.3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	6.3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	600	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	1	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	1	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Voisey's Bay Mine – Mill (Voisey's Nickel Company Ltd.) ont été cédés à CVRD Inco Ltd. le 8 janvier 2007. Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Voisey's Bay Mine – Mill												
Nom de l'exploitant	Voisey's Bay Nickel Company Ltd. / Vale Inco Ltd.												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt												
Adresse	Bureau 700, Centre Baine Johnston, 10 Place Fort William, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) AIC IK4												
Point de rejet final	Bassin de sédimentation sud												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Les titres de propriété de Voisey's Bay Mine – Mill (Voisey's Nickel Company Ltd.) ont été cédés à CVRD Inco Ltd. le 8 janvier 2007. Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Voisey's Bay Mine – Mill												
Nom de l'exploitant	Voisey's Bay Nickel Company Ltd. / Vale Inco Ltd.												
Produit(s)	Nickel-Cuivre-Cobalt												
Adresse	Bureau 700, Centre Baine Johnston, 10 Place Fort William, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) AIC IK4												
Point de rejet final	Point de rejet final de l'effluent traité												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200	0.0157
Cu (mg/L)	0,3	0.0200	0.0200	0.0200	0.0527	0.0200	0.0200	0.0200	0.0200	0.0237	0.0200	0.0200	0.0157
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0025	0.0025	0.0025	0.0025	0.0025	0.0025	0.0025	0.0025	0.0025	0.0025	0.0025	0.0020
Ni (mg/L)	0,5	0.0543	0.0193	0.0115	0.0126	0.0125	0.0363	0.0154	0.0130	0.0100	0.0414	0.0100	0.0111
Zn (mg/L)	0,5	0.0730	0.0590	0.0508	0.0500	0.0500	0.0500	0.0500	0.0500	0.0927	0.0500	0.0500	0.0393
TSS (mg/L)	15	1.65	4.18	3.81	1.77	6.42	4.27	1.74	2.43	8.63	8.23	3.82	3.77
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0031	0.0035	0.0025	0.0040	0.0025	0.0025	0.0025	0.0036	0.0032	0.0025	0.0065	0.0043
pH le plus bas	≥6,0	6.4	6.4	6.8	7.8	7.5	7.2	7.7	8.4	8.3	7.9	7.9	8.3
pH le plus haut	≤9,5	7.6	7.6	8.2	8.8	8.9	9.1	8.9	8.9	8.9	9.1	8.9	8.9
Débit (m ³ /mois)	—	419 231	370 746	481 164	512 407	547 279	501 392	352 649	349 118	384 050	546 369	385 277	480 145
Truite arc-en-ciel	Succès	1	1	1	1	2	1	1	1	1	1	1	2
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	1	1	2	2	1	1	1	-	-	-	2

Commentaires : Les titres de propriété de Voisey's Bay Mine – Mill (Voisey's Nickel Company Ltd.) ont été cédés à CVRD Inco Ltd. le 8 janvier 2007. Le nom de la compagnie (CVRD Inco Ltd.) a été changé pour Vale Inco Ltd. le 29 novembre 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine											
Nom de l'exploitant		Wabush Mines											
Produit(s)		Fer											
Adresse		Scully Mine, C.P. 3000, Wabush (Terre-Neuve-et-Labrador) A0R 1B0											
Point de rejet final		Exaure est de la fosse est											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	0.0008	0.0013	0.0015	0.0008	0.0018	0.0023	0.0005	0.0017	0.0005	0.0008
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	0.0010	0.0028	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0016	0.0015	0.0010
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	0.0007	0.0008	0.0006	0.0005	0.0016	0.0013	0.0006	0.0011	0.0011	0.0010
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	0.0025	0.0036	0.0071	0.0108	0.0100	0.0101	0.0139	0.0125	0.0129	0.0061
TSS (mg/L)	15	AR	AR	29.67	21.25	25.80	5.25	202.60	54.00	15.25	15.40	1.50	16.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	7.1	6.6	6.7	6.8	6.7	6.9	6.8	6.6	6.7	6.4
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	7.2	7.0	7.1	7.2	7.2	7.1	7.1	7.1	7.2	7.0
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	173 154	302 668	729 577	703 450	921 805	539 495	493 425	525 862	475 277	558 088
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Ce nouveau point de rejet final est assujéti au REMM depuis mars 2007.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine												
Nom de l'exploitant	Wabush Mines												
Produit(s)	Fer												
Adresse	Scully Mine, C.P. 3000, Wabush (Terre-Neuve-et-Labrador) A0R 1B0												
Point de rejet final	Exaure n° 1 de la fosse est												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine												
Nom de l'exploitant		Wabush Mines												
Produit(s)		Fer												
Adresse		Scully Mine, C.P. 3000, Wabush (Terre-Neuve-et-Labrador) AOR 1B0												
Point de rejet final		Exaure n° 2 de la fosse est												
Paramètres		Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As	(mg/L)	0,5	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005
Cu	(mg/L)	0,3	0.0009	0.0006	0.0008	0.0015	0.0014	0.0006	0.0007	0.0006	0.0006	0.0005	0.0006	0.0006
CN	(mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb	(mg/L)	0,2	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010
Ni	(mg/L)	0,5	0.0005	0.0008	0.0006	0.0009	0.0009	0.0009	0.0006	0.0005	0.0006	0.0011	0.0010	0.0005
Zn	(mg/L)	0,5	0.0031	0.0222	0.0080	0.0064	0.0224	0.0054	0.0091	0.0053	0.0068	0.0063	0.0040	0.0096
TSS	(mg/L)	15	1.50	5.40	5.75	11.25	6.60	4.75	5.20	6.25	9.50	2.00	2.75	1.50
Ra-226	(Bq/L)	0,37	0.0050	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME
pH le plus bas		≥6,0	6.4	6.5	6.7	6.2	6.6	6.6	6.5	6.6	6.5	6.5	6.2	6.3
pH le plus haut		≤9,5	7.2	6.8	6.9	6.7	6.7	6.9	7.1	6.9	6.8	6.9	7.1	7.0
Débit (m ³ /mois)		—	832 993	799 756	915 370	507 193	595 394	984 239	754 987	594 330	537 521	653 397	526 493	521 434
Truite arc-en-ciel		Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë		Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>		Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi		Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine												
Nom de l'exploitant	Wabush Mines												
Produit(s)	Fer												
Adresse	Scully Mine, C.P. 3000, Wabush (Terre-Neuve-et-Labrador) A0R 1B0												
Point de rejet final	Déversement du lac Knoll												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0006	0.0005	0.0005	0.0029	0.0021	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005
Cu (mg/L)	0,3	0.0023	0.0010	0.0010	0.0015	0.0023	0.0010	0.0013	0.0025	0.0024	0.0014	0.0051	0.0021
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0010	0.0009	0.0010	0.0010	0.0020	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0058	0.0010
Ni (mg/L)	0,5	0.0018	0.0009	0.0010	0.0010	0.0019	0.0010	0.0012	0.0009	0.0019	0.0011	0.0046	0.0011
Zn (mg/L)	0,5	0.0139	0.0071	0.0083	0.0098	0.0126	0.0074	0.0114	0.0071	0.0163	0.0110	0.0125	0.0069
TSS (mg/L)	15	14.75	27.60	36.25	19.00	26.20	40.75	37.80	23.25	59.50	36.80	47.00	20.00
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	6.4	6.7	6.8	6.5	6.6	6.7	6.5	6.6	6.6	6.6	6.6	6.6
pH le plus haut	≤9,5	7.2	7.1	7.2	7.1	7.1	7.0	7.1	7.1	7.0	7.0	7.4	7.1
Débit (m ³ /mois)	—	472 348	456 160	698 719	935 619	866 835	632 019	476 595	528 709	402 008	471 107	381 378	250 727
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine											
Nom de l'exploitant		Wabush Mines											
Produit(s)		Fer											
Adresse		Scully Mine, C.P. 3000, Wabush (Terre-Neuve-et-Labrador) A0R 1B0											
Point de rejet final		Exutoire de la canalisation de chargement											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0005	AR	0.0005	0.0005	0.0005	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	0.0080	AR	0.0035	0.0048	0.0052	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AME	AR	AME	AME	AME	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	0.0020	AR	0.0015	0.0013	0.0012	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	0.0160	AR	0.0375	0.0050	0.0030	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	0.0650	AR	0.0385	0.0358	0.0352	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	5.00	AR	56.50	43.75	14.00	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0050	AR	AME	0.0050	AME	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	3.0	AR	3.4	2.9	6.6	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	3.0	AR	6.6	6.6	7.0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	371	AR	964	8388	1401	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	-	AR	1	1	2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	-	AR	1	1	2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine												
Nom de l'exploitant	Wabush Mines												
Produit(s)	Fer												
Adresse	Scully Mine, C.P. 3000, Wabush (Terre-Neuve-et-Labrador) A0R 1B0												
Point de rejet final	Décharge est des ateliers												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine		Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine											
Nom de l'exploitant		Wabush Mines											
Produit(s)		Fer											
Adresse		Scully Mine, C.P. 3000, Wabush (Terre-Neuve-et-Labrador) A0R 1B0											
Point de rejet final		Décharge sud des ateliers											
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine												
Nom de l'exploitant	Wabush Mines												
Produit(s)	Fer												
Adresse	Scully Mine, C.P. 3000, Wabush (Terre-Neuve-et-Labrador) A0R 1B0												
Point de rejet final	Décharge des résidus miniers												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0005	0.0010	0.0005	0.0006	0.0008	0.0007	0.0009	0.0005	0.0023	0.0009	0.0006	0.0015
Cu (mg/L)	0,3	0.0110	0.0048	0.0233	0.0123	0.0260	0.0120	0.0324	0.0229	0.0515	0.0795	0.0483	0.0171
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0088	0.0048	0.0250	0.0243	0.0180	0.0143	0.0232	0.0223	0.1100	0.1303	0.1305	0.0443
Ni (mg/L)	0,5	0.0146	0.0048	0.0330	0.0213	0.0416	0.0260	0.0802	0.0263	0.0395	0.1285	0.0775	0.0230
Zn (mg/L)	0,5	0.0318	0.0160	0.0790	0.0868	0.0894	0.0597	0.1462	0.0805	0.3285	0.2885	0.2020	0.0795
TSS (mg/L)	807 600	485 375	509 040	428 600	534 850	691 520	493 400	620 360	832 075	529 075	577 125	563 745	608 450
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0100	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	6.2	6.5	6.9	6.3	6.5	6.4	6.5	6.4	6.8	6.6	6.3	6.3
pH le plus haut	≤9,5	6.9	6.9	7.4	6.7	6.6	6.7	7.2	6.8	7.1	7.1	7.1	7.0
Débit (m ³ /mois)	—	1 358 265	1 198 394	0 990 325	1 176 000	1 079 859	1 208 256	1 168 994	1 082 004	1 217 085	1 311 742	1 239 818	1 215 130
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires : Une autorisation transitoire prolongée a été accordée pour le total des solides en suspension avec une limite de 807 600 mg/L. Cette autorisation transitoire prendra fin le 6 décembre 2008.

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine												
Nom de l'exploitant	Wabush Mines												
Produit(s)	Fer												
Adresse	Scully Mine, C.P. 3000, Wabush (Terre-Neuve-et-Labrador) A0R 1B0												
Point de rejet final	Conduite d'évacuation d'urgence des résidus du bassin 1												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Wabush Mines Joint Venture – Scully Mine												
Nom de l'exploitant	Wabush Mines												
Produit(s)	Fer												
Adresse	Scully Mine, C.P. 3000, Wabush (Terre-Neuve-et-Labrador) A0R 1B0												
Point de rejet final	Bassin de sédimentation du prolongement de la fosse ouest												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0005	0.0006	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0012	0.0005	0.0005
Cu (mg/L)	0,3	0.0009	0.0007	0.0008	0.0008	0.0009	0.0008	0.0019	0.0009	0.0005	0.0006	0.0015	0.0014
CN (mg/L)	1,0	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME	AME
Pb (mg/L)	0,2	0.0010	0.0012	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0010	0.0014	0.0020	0.0015
Ni (mg/L)	0,5	0.0005	0.0006	0.0005	0.0008	0.0007	0.0006	0.0008	0.0005	0.0006	0.0010	0.0016	0.0010
Zn (mg/L)	0,5	0.0036	0.0052	0.0025	0.0091	0.0081	0.0031	0.0117	0.0050	0.0041	0.0052	0.0040	0.0039
TSS (mg/L)	15	9.00	11.80	8.00	12.50	22.40	32.00	17.00	4.75	11.25	6.00	20.75	45.25
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0050	AME	AME	0.0050	AME	AME	0.0100	AME	AME	0.0050	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	6.2	6.4	6.6	6.0	6.2	6.5	6.5	6.5	6.3	6.3	6.2	6.2
pH le plus haut	≤9,5	7.5	7.1	7.0	6.6	6.7	6.8	7.0	6.8	6.7	6.6	7.0	7.1
Débit (m ³ /mois)	—	630 532	568 597	630 532	843 454	980 801	846 070	896 606	1 211 258	752 324	1 232 844	1 056 208	594 732
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	-	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-
Commentaires :													

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Williams Mine												
Nom de l'exploitant	Teck Cominco Ltd. and Barrick Gold Corporation												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 500, Marathon (Ontario) P0T 2E0												
Point de rejet final	Décharge du bassin de polissage CP 400												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Williams Mine												
Nom de l'exploitant	Teck Cominco Ltd. and Barrick Gold Corporation												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 500, Marathon (Ontario) P0T 2E0												
Point de rejet final	Bassin des eaux de ruissellement CP 102												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0010	AR	AR	0.0040	AR	0.0047	0.0010	0.0010	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	0.0013	AR	AR	0.0030	AR	0.0040	0.0020	0.0020	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	0.0020	AR	AR	0.0550	AR	0.0277	0.0190	0.0150	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	0.0005	AR	AR	0.0005	AR	0.0005	0.0005	0.0005	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0033	AR	AR	0.0170	AR	0.0147	0.0085	0.0170	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	0.0067	AR	AR	0.0230	AR	0.0147	0.0115	0.0120	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	2.67	AR	AR	2.00	AR	1.67	2.50	6.00	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	0.0053	AR	AR	0.0040	AR	0.0050	0.0025	0.0040	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	6.7	AR	AR	7.9	AR	7.8	7.6	7.6	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	7.1	AR	AR	7.9	AR	7.9	7.7	7.6	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	19 550	AR	AR	13 077	AR	33 855	19 656	29 155	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	1	AR	AR	1	AR	1	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	1	AR	AR	1	AR	1	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Williams Mine												
Nom de l'exploitant	Teck Cominco Ltd. and Barrick Gold Corporation												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 500, Marathon (Ontario) P0T 2E0												
Point de rejet final	Bassin des eaux de ruissellement CP 0300												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0017	0.0010	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0017	0.0020	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0027	0.0020	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0005	0.0005	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0070	0.0040	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0050	0.0015	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	3.00	1.00	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	0.0020	0.0050	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	7.4	7.6	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	7.8	7.6	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	41 110	38 255	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	1	1	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	1	1	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Williams Mine												
Nom de l'exploitant	Teck Cominco Ltd. and Barrick Gold Corporation												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 500, Marathon (Ontario) P0T 2E0												
Point de rejet final	Bassin des eaux de ruissellement CP 400A												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	0.0166	0.0147	0.0120	0.0102	0.0130	0.0100	0.0098	0.0078	0.0030	0.0174	0.0193	0.0243
Cu (mg/L)	0,3	0.0048	0.0037	0.0070	0.0046	0.0038	0.0045	0.0034	0.0040	0.0043	0.0034	0.0043	0.0043
CN (mg/L)	1,0	0.0283	0.0697	0.0686	0.0756	0.0685	0.0475	0.0754	0.0313	0.0173	0.0800	0.0647	0.1090
Pb (mg/L)	0,2	0.0005	0.0005	0.0022	0.0011	0.0005	0.0015	0.0005	0.0005	0.0005	0.0005	0.0007	0.0005
Ni (mg/L)	0,5	0.0226	0.0197	0.0160	0.0106	0.0130	0.0140	0.0176	0.0245	0.0268	0.0184	0.0173	0.0250
Zn (mg/L)	0,5	0.0222	0.0253	0.0213	0.0184	0.0178	0.0220	0.0214	0.0280	0.0208	0.0180	0.0213	0.0275
TSS (mg/L)	15	2.80	2.00	45.00	20.80	2.25	23.25	4.00	2.00	4.25	9.00	7.67	2.50
Ra-226 (Bq/L)	0,37	0.0290	AME	AME	0.0170	AME	AME	0.0040	AME	AME	0.0270	AME	AME
pH le plus bas	≥6,0	7.8	7.6	7.8	7.6	7.9	7.8	7.8	7.9	7.8	7.8	7.6	7.4
pH le plus haut	≤9,5	8.0	7.9	7.9	7.9	8.0	8.0	7.9	8.0	7.9	7.9	8.0	7.9
Débit (m ³ /mois)	—	62 434	56 189	117 833	107 697	397 364	33 845	93 168	20 660	75 978	140 285	48 261	17
Truite arc-en-ciel	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Daphnia magna</i>	Succès	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME	1	AME	AME
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Commentaires :													

Notes : AR : Aucun rejet

AME : Aucune mesure exigée

Succès : ≤50 % de mortalité

Échec : >50 % de mortalité

Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.

Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.

Règlement sur les effluents des mines de métaux (REMM) Conformité des effluents en 2007

Nom de la mine ou de l'usine	Williams Mine												
Nom de l'exploitant	Teck Cominco Ltd. and Barrick Gold Corporation												
Produit(s)	Or												
Adresse	C.P. 500, Marathon (Ontario) P0T 2E0												
Point de rejet final	Effluent traité CP 0201												
Paramètres	Limites	Janv.	Févr.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
As (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Cu (mg/L)	0,3	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
CN (mg/L)	1,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Pb (mg/L)	0,2	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ni (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Zn (mg/L)	0,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
TSS (mg/L)	15	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Ra-226 (Bq/L)	0,37	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus bas	≥6,0	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
pH le plus haut	≤9,5	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Débit (m ³ /mois)	—	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Truite arc-en-ciel	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de létalité aiguë	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Daphnia magna	Succès	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR	AR
Essai de suivi	Échec	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Commentaires :

Notes : AR : Aucun rejet AME : Aucune mesure exigée Succès : ≤50 % de mortalité Échec : >50 % de mortalité
 Les données surlignées indiquent que la norme mensuelle de qualité de l'effluent a été dépassée au cours du mois donné.
 Un «succès» pour l'essai de suivi avec bioessais sur la *Daphnia magna* n'est pas une exigence.